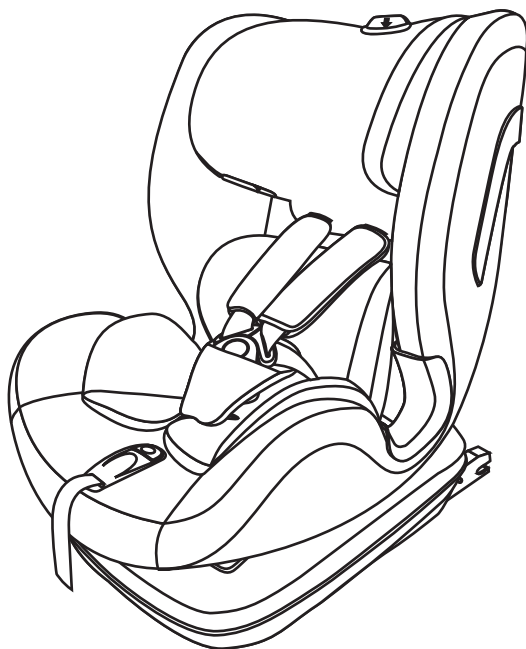


AUTOSEDAČKA **TRITON**  
ZOP022495

- (SK) AUTOSEDAČKA TRITON
- (EN) CHILD SAFETY SEAT TRITON
- (DE) BABY-AUTOSITZ TRITON
- (IT) SEGGIOLINO TRITON
- (HU) AUTÓSÜLÉS TRITON
- (PL) FOTELIK TRITON
- (SLO) AVTO SEDEŽ TRITON





CZ.....	3
SK.....	19
EN.....	35
DE.....	51
HU.....	67
PL.....	83
IT.....	99
SLO.....	115

## **Důležité!!**

### **Uchovejte tento manuál k pozdějšímu nahlédnutí.**

**Tato dětská autosedačka je schválena dle normy ECE R44/04, před použitím si, prosím, přečtěte tento návod.**

### **Použitelná pro 9-36 kg**

#### **VAROVÁNÍ**

! NIKDY nepoužívejte lana nebo jiné náhrady za pásy vozidla.

! NEPOUŽÍVEJTE tuto autosedačku místo židle, neboť má sklon ke spadnutí a mohla by způsobit zranění dítěte.

! NEPOUŽÍVEJTE žádné jiné body pro zachycení síly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu nebo které jsou vyznačeny na sedadle vozidla.

! Zajistěte, aby břišní pás byl umístěný dole a pánev byla pevně usazena.

! Do této autosedačky NEVKLÁDEJTE žádnou vložku, mimo vložky doporučené výrobcem.

! Tuto autosedačku NEPŘENÁŠEJTE s dítětem v autosedačce.

! Tuto autosedačku nadále NEPOUŽÍVEJTE pokud byla vystavena jakémukoli silnému nárazu. Okamžitě ji vyměňte, neboť na ní mohou být neviditelná konstrukční poškození, způsobená nárazem.

! Pokud autosedačku nebudete delší dobu využívat, nenechávejte ji ve vozidle.

! Pro zabránění udušení je nutno sejmутý plastový pytel a obalový materiál ukládat mimo dosah dětí.

! Nechte si poradit u prodejce s údržbou, opravami a výměnami dílů.

! Tuto autosedačku NEINSTALUJTE za následujících podmínek:

1. Vozidlo je vybaveno sedadly s 2 bodovými bezpečnostními pásy.
2. Sedadla vozidla směřují bočně nebo vzad vzhledem ke směru jízdy.
3. Sedadla vozidla jsou upevněna nestabilně.

### **Děkujeme vám, že důvěřujete naší firmě a výrobkům!**

Pro rodiče:

Děkujeme za nákup autosedačky ZOPA. Před její instalací a použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k použití.

## ISOFIX UNIVERSAL I (9-18kg): ISOFIX+ TOP TETHER + 5ti BODOVÝ PÁS

### POZNÁMKA

1. Tato DĚTSKÁ AUTOSEDAČKA je schválená podle směrnice č. 44/04 pro všeobecné použití ve vozidlech, vybavených kotevním systémem ISOFIX.
2. Hodí se pro vozidla s pozicemi schválenými jako pozice ISOFIX (podrobně uvedeno v příručce k vozidlu).

## UNIVERZÁLNÍ II+III (15-36 kg): 3 BODOVÝ PÁS

### POZNÁMKA

1. Toto je „univerzální“ dětská autosedačka. Je schválená podle směrnice č. 44/04 pro všeobecné použití ve vozidlech, a hodí se pro většinu, ale ne všechna vozidlová sedadla (viz doporučení výrobce vozidla).
2. Správné splnění je pravděpodobné, pokud výrobce vozidla prohlásil v příručce k vozidlu, že do vozidla je možno namontovat „Univerzální“ dětskou autosedačku pro tuto věkovou skupinu.
3. Tato dětská autosedačka byla klasifikována jako „Univerzální“ za přísnějších podmínek, než jaké byly použité u předchozích konstrukcí, které nejsou opatřené tímto označením.
4. V případě pochybností se poraďte buďto s výrobcem dětské autosedačky nebo jejím prodejcem.
5. Sedačka je vhodná jen k použití ve vozidlech, uvedených v seznamu, vybavených 3 bodovými, samonavíjecími bezpečnostními pásy, schválenými podle směrnice ECE č. 16 nebo jiných ekvivalentních norem.

## POLOUNIVERZÁLNÍ II+III (15-36 kg): ISOFIT+3 BODOVÝ PÁS

### POZNÁMKA

Sedačka je vhodná jen k použití ve vozidlech, uvedených v seznamu, vybavených 3 bodovými, samonavíjecími bezpečnostními pásy, schválenými podle směrnice ECE č. 16 nebo jiných ekvivalentních norem.

**Dětská autosedačka je klasifikována pro semi-univerzální použití a je vhodná pro upevnění na pozice sedadel v následujících vozidlech:**

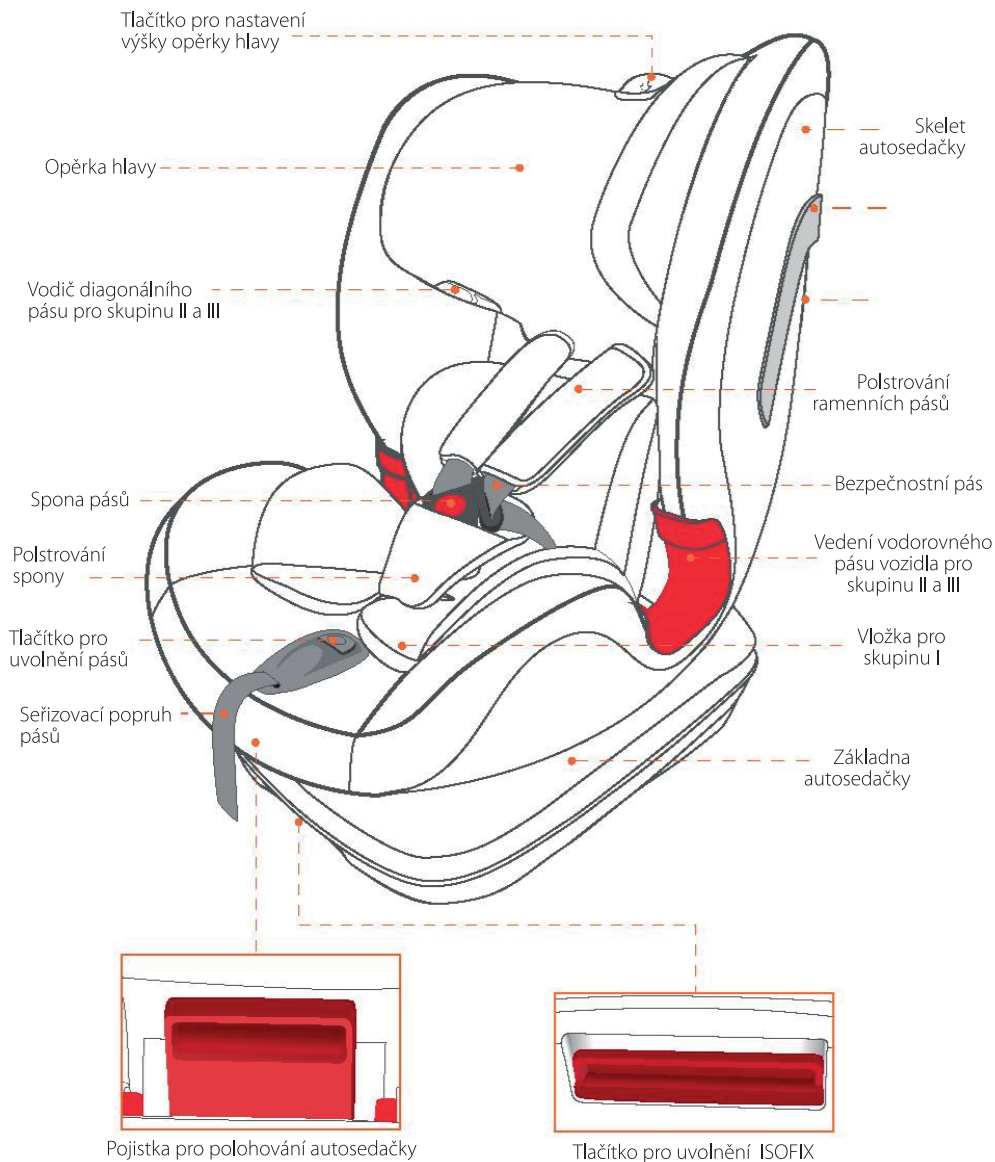
VOZIDLO [Platí pro všechna vozidla s kotevními body ISOFIX]	PŘEDNÍ	ZADNÍ	
	VNĚJŠÍ	VNĚJŠÍ	PROSTŘEDNÍ
	<b>x</b>	✓	<b>x</b>

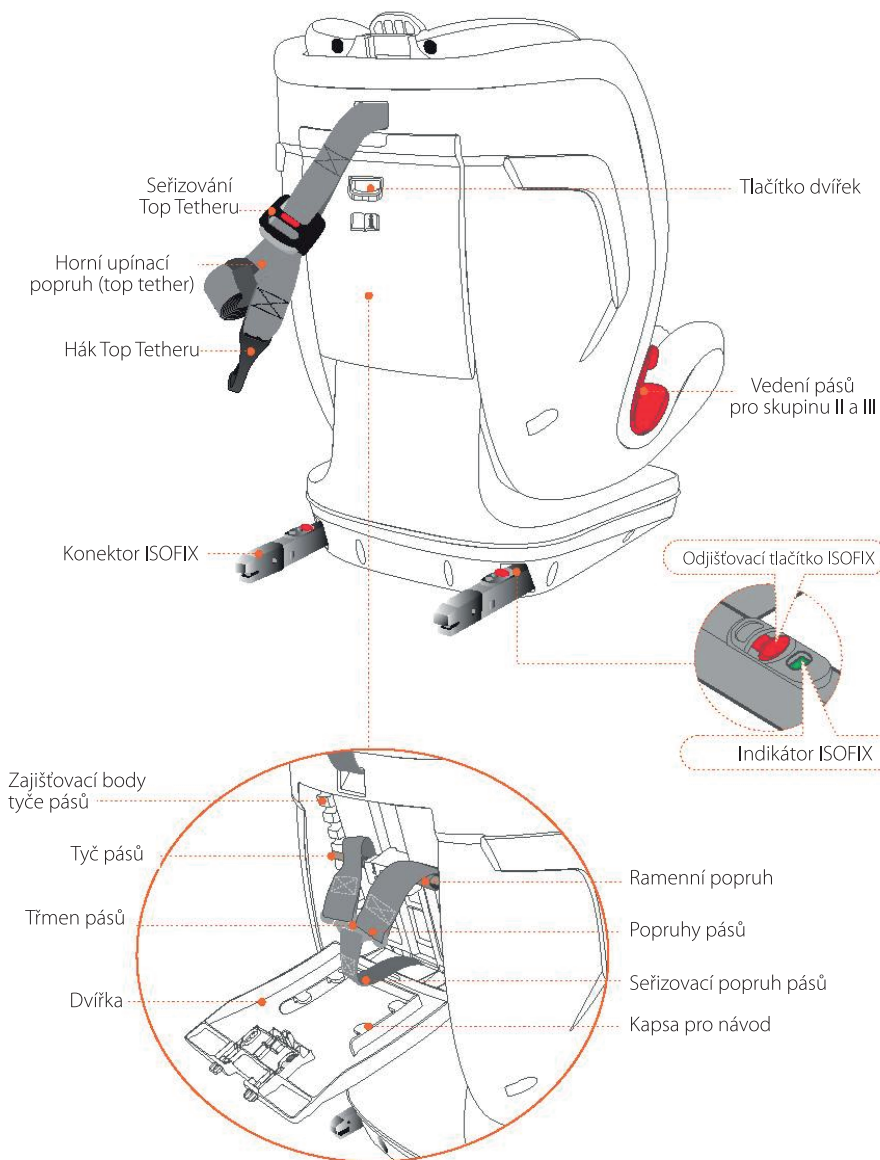
Sedadlové pozice v jiných vozidlech mohou být rovněž vhodné pro umístění této dětské autosedačky. V případě pochybností se poraďte buďto s výrobcem nebo prodejcem dětské autosedačky.

## VAROVÁNÍ

1. Ocelové a plastové díly autosedačky musejí být upevněné podle návodu, což zajišťuje, aby autosedačka nebyla sevřena sedadly a dveřmi vozidla.
2. Autosedačka je vhodná jen k použití ve vozidlech, uvedených v seznamu, vybavených 3 bodovými, samonavijecími bezpečnostními pásy, schválenými podle směrnice ECE č. 16 nebo jiných ekvivalentních norem.
3. Veškeré pásy upevňující sedačku k vozidlu, musejí být pevné, zatímco všechny pásy upevňující dítě, musejí být nastavené podle těla dítěte a nesmějí být zkroucené.
4. Zajistěte, aby břišní pás byl umístěný nízko, aby pánev byla pevně uchycena. Pás musí být napnutý.
5. Dětská autosedačka nesmí být používána, pokud byla vystavena silné zátěži při nehodě.
6. Je nebezpečné provádět jakékoli změny nebo doplnění zařízení bez schválení typovým schvalovacím úřadem a rovněž je nebezpečné přísně nedodržovat montážní návod, dodaný výrobcem.
7. Dětskou sedačku je nutno ukládat mimo dosah přímého slunečního světla, jinak může být příliš horká pro kůži dítěte.
8. Nenechávejte prosím dítě v dětské autosedačce bez dozoru.
9. Veškerá zavazadla nebo jiné předměty ve vozidle, schopné způsobit úrazy v případě nehody, musejí být řádně zajištěné.
10. Dětská autosedačka se nesmí používat bez potahu. Textilní potah sedačky nesmí být vyměněný za žádný jiný s výjimkou potahů doporučených výrobcem, neboť textilní potah je nedílnou součástí dětské autosedačky.
11. Návod musí být ponechán s dětskou autosedačkou po celou dobu její životnosti.
12. Nepoužívejte žádné jiné kotvící body a prvky než ty, které jsou popsány v tomto návodu nebo vyznačené na dětské autosedačce.
13. Tuhé části a plastové díly dětské autosedačky musejí být umístěny a instalovány tak, aby při normálním každodenním používání vozidla nemohlo dojít k jejich zachycení pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.
14. Veškerá zavazadla nebo jiné předměty, schopné způsobit úrazy v případě nehody, musejí být řádně zajištěné.
15. Dětské autosedačky mohou účinně chránit děti, ale nemohou zcela zabránit úrazům při nehodách.
16. Zajistěte prosím, abyste používali správnou skupinu dětských sedaček s odpovídajícími způsoby použití podle návodu k použití dětské autosedačky. Jinak hrozí riziko úrazu dítěte.
17. Dětskou autosedačku nesmíte umísťovat na žádném místě, kde je v dosahu airbagu, ten může při nehodě zranit dítě.
18. Tato autosedačka je navržena POUZE pro dítě o váze od 9 do 36 kg!
19. Do této autosedačky NEUSAZUJTE své dítě v nevhodném oblečení, neboť to může bránit řádnému a bezpečnému upnutí ramenních popruhů a popruhů mezi stehny.
20. NENECHÁVEJTE tuto autosedačku ve svém vozidle nepřipoutanou nebo neupevněnou, neboť to může vést k jejímu vymrštění a zranění cestujících v ostrých zatáčkách, při prudkém zastavení nebo při kolizi.
21. Nikdy nepoužívejte autosedačky z druhé ruky, neboť mohou mít konstrukční poškození, které ohrožuje bezpečnost dítěte.

## Seznamte se se svou dětskou autosedačkou



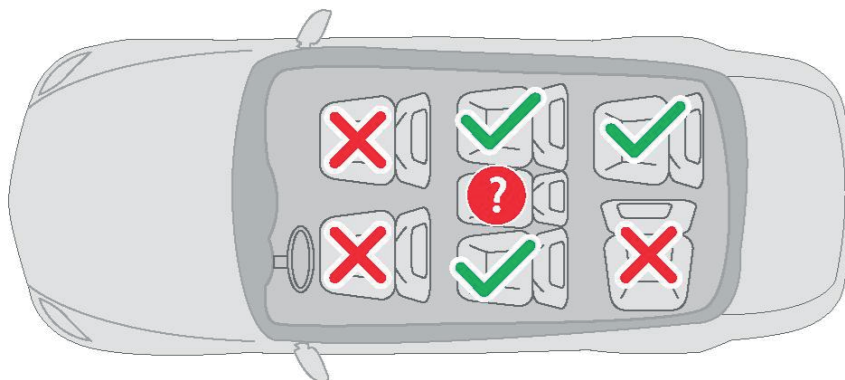


## Kritéria pro použití dětské autosedačky

- Tato dětská autosedačka je schválena pro skupinu I + II + III, pro děti s tělesnou hmotností 9 - 36 kg.
- Pro různý věk se používají různé způsoby instalace, použijte prosím správnou skupinu podle níže uvedených norem.
- Nepoužívejte žádné jiné opěrné a kotevní body než ty, které jsou popsány v tomto návodu nebo vyznačené na dětské autosedačce.

Skupina	Tělesná hmotnost	Věk	Dětská autosedačka	Metoda instalace	Požadavek pro vozidla
I	9-18 kg	Věk 9 měsíců-4 roky	5ti bodový pás	ISOFIX + Top Tether	Vozidlo vybavené systémem ISOFIX certifikované podle ECE R16.
II+III	15-36 kg	Věk 4 -12 let	3 bodový pás vozidla	ISOFIT+ 3 bodový pás vozidla	Vozidlo vybavené systémem ISOFIX certifikované podle ECE R16, a nedá se použít, pokud je sedadlo vozidla vybavené jen 2 bodovým bezpečnostním pásem.
II+III	15-36 kg	Věk 4 -12 let	3 bodový pás vozidla	3 bodový pás vozidla	Vozidlo vybavené 3 bodovým bezpečnostním pásem a nedá se použít, pokud je sedadlo vozidla vybavené jen 2 bodovým bezpečnostním pásem.

? Sedačka je vhodná jen k použití ve vozidlech, uvedených v seznamu, vybavených 3 bodovými, samonavíjecími bezpečnostními pásy, schválenými podle směrnice ECE č. 16

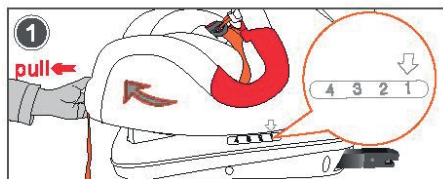


## Instalace ISOFIX + Top Tether + 5ti bodový pás

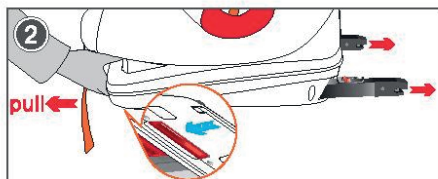
### POZNÁMKA

1. Instalace pro skupinu I se používá pro děti, jejichž tělesná hmotnost je od 9 do 18 kg.
2. Tato dětská autosedačka pro skupinu I má 4 úrovně nastavení sklonu 1/2/3/4

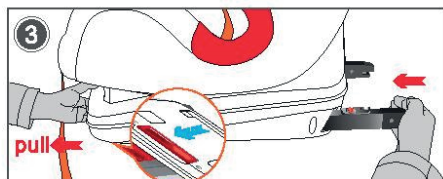
### 1. Instalace ISOFIX



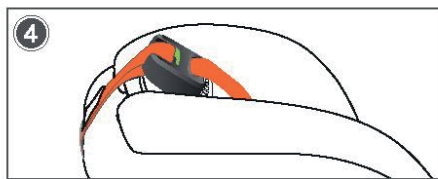
Krok 1: Jak je uvedeno na obr. 1, použijte pojistku pro polohování autosedačky a nastavte úhel sedačky před instalací na polohu 1.



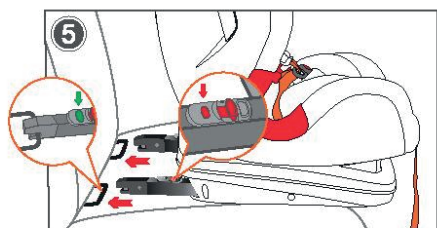
Krok 2: Jak je uvedeno na obr. 2 zatáhněte za pojistku pro uvolnění ISOFIXu a vytáhněte konektory ISOFIX.



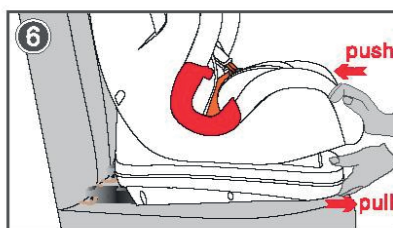
Krok 3: Jak je uvedeno na obr. 3, pokud chcete zasunout konektory ISOFIX, použijte pojistku pro uvolnění ISOFIX a zasuněte konektory ISOFIX do původní polohy.



Krok 4: Jak je uvedeno na obr. 4 před instalací ISOFIXu prosím vyjměte Top Tether ze zadního krytu. Pak Top Tether dočasně umístěte do opěrky hlavy.



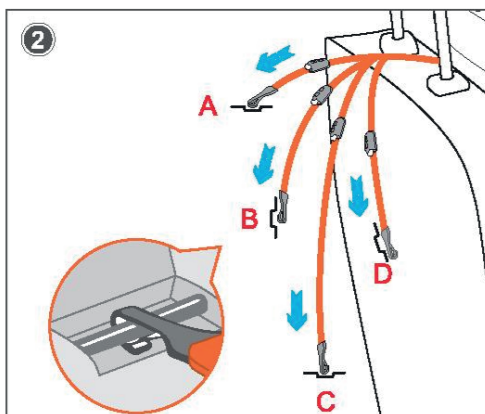
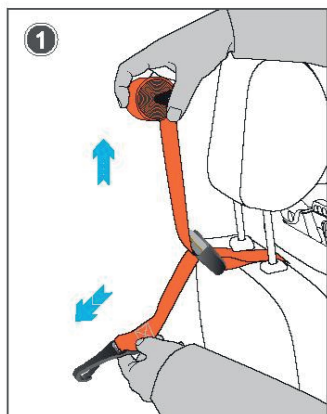
Krok 5: Jak je uvedeno na obr. 5, zasuněte konektory ISOFIX pevně do kotevnicích bodů ISOFIX v sedadle vozidla tak, aby se na obou stranách ozvalo cvaknutí, přitom se indikátor ISOFIXu zbarví zeleně. Pro uvolnění konektorů ISOFIX použijte červenou pojistku a barva indikátoru se změní na červenou.



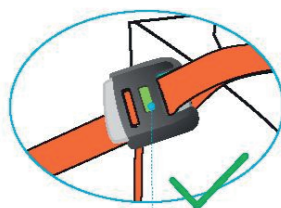
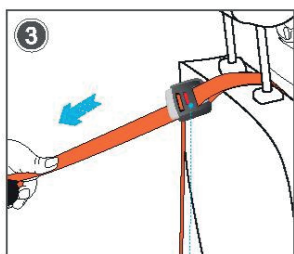
Krok 6: Jak je uvedeno na obr. 6, použijte pojistku pro uvolnění ISOFIXu a zároveň dětskou autosedačku zatlačte co nejvíce do sedadla.



## 2. Instalace Top Tetheru

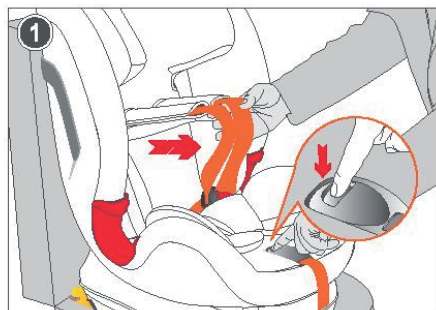


Krok 1: Vytáhněte pás Top Tetheru a Top Tether ukotvěte- zvolte nejvhodnější možnost (postupujte podle návodu k použití od výrobce vozidla). Viz obr. 1 a 2.

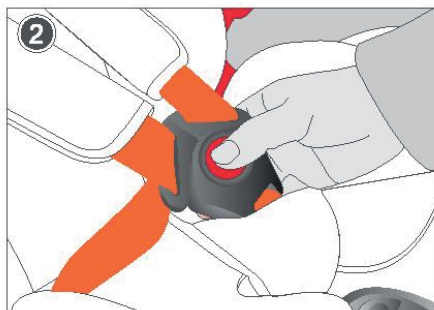


Krok 2: Top Tether napněte, tak aby se na seřizovacím prvku Top Tetheru indikátor zbarvil zeleně. Autosedačkou zatřeste, pro kontrolu správného a bezpečného upnutí Top Tetheru. Pro uvolnění Top Tetheru stiskněte tlačítko na seřizovacím prvku Top Tetheru, aby se pás Top Tetheru o něco povolil.

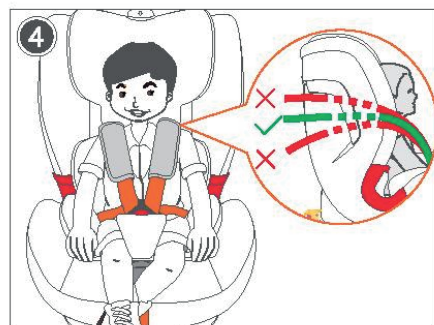
### 3. Použití pásů



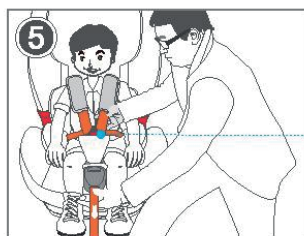
Krok 1: Stiskněte tlačítko pro uvolnění pásů a zatáhněte za ramenní pásy pro jejich uvolnění.



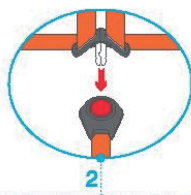
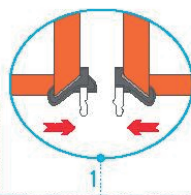
Krok 2: Použijte červené tlačítko na sponě pásů, pro jejich rozepnutí.



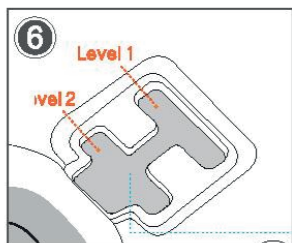
Krok 4: Usadte své dítě do sedačky tak, aby břišní pás vymezoval polohu pánve. Zkontrolujte výšku ramen, ramenní pásy musejí být nastavené o něco výše, než jsou ramena dítěte. Příliš vysoká nebo příliš nízká poloha může snižovat bezpečnost dětské autosedačky.



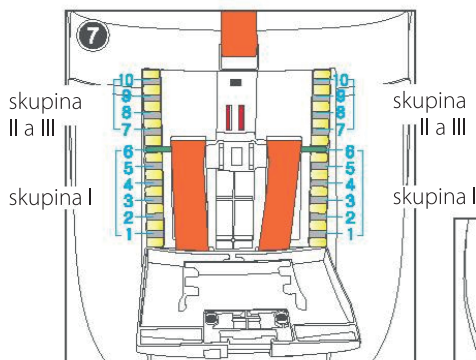
Krok 5: Zatáhněte za seřizovací popruh pásů pro upevnění dítěte a zabraňte přílišnému omezení dítěte bezpečnostními pásy. Zajistěte, aby utažení bylo pro dítě pohodlné.



\* Způsoby používání spony pásů: nastavte dva jazýčky pásů proti sobě a pak je zasuňte do spony pásů. Přitom musíte slyšet cvaknutí. Při stisku červeného tlačítka se jazýčky pásů uvolní.



Krok 6: Pro přizpůsobení jsou v rozkroku dvě úrovně nastavení. Před nastavením povolte pětibodový bezpečnostní pás a rozpojte sponu a potom pás protáhněte štěrbinou a upevněte pás ve druhé úrovni. Zajistěte prosím správné upevnění spony.

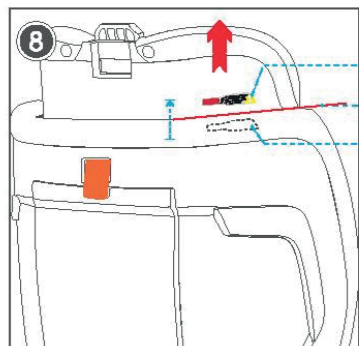


Krok 7: Systém pásů nastavitelný současně s opěrkou hlavy: k dispozici je 6 úrovní pro nastavení výšky opěrky hlavy a ramenních pásů ve skupině I. Před nastavením prosím povolte pětibodové bezpečnostní pásy.

\*Pozor: po usazení nastavte opěrkou hlavy do správné polohy (poznámka: správná vzdálenost od spodního okraje opěrky hlavy k ramenům dítěte je jeden až dva prsty).



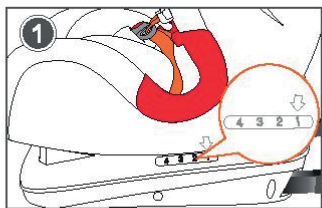
Správná vzdálenost od spodního okraje opěrky hlavy k ramenům dítěte je jeden až dva prsty.



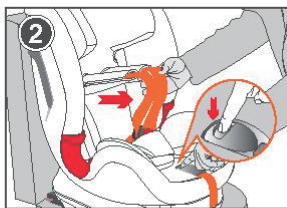
Nad červenou ryskou na boku opěrky hlavy.  
Červená ryska na boku opěrky hlavy.  
Pod červenou ryskou na boku opěrky hlavy.

Krok 8: Pokud červená ryska na boku opěrky hlavy je výše než boční strana sedadla autosedačky je nutno použít instalaci pro skupinu 2+3.

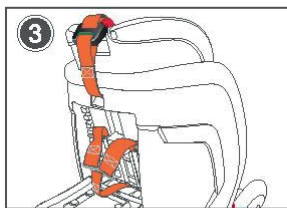
## Odstranění 5ti bodového pásu.



Krok 1: Podle obr. 1 nastavte polohu dětské autosedačky na úroveň 1.



Krok 2: Podle obr. 2, stiskněte tlačítko pro uvolnění pásů a uvolněte pás. Pak nastavte opěrku hlavy do úrovně 3 nebo 4 nebo 5.



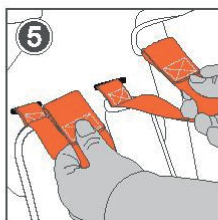
Krok 3: Podle obr. 3, vytáhněte To Tether a pak jej dočasně umístěte do opěrky hlavy a otevřete zadní kryt.



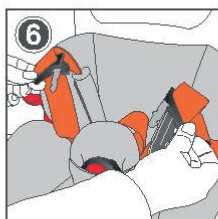
Krok 4: Podle obr. 4, odpojte ramenní pásy od třmenu pásů: třmen pásů vložte do zadního krytu a pás vytáhněte vpřed.

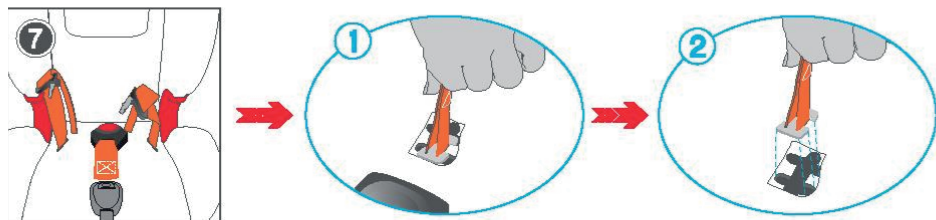


Krok 5: Podle obr. 5, oddělte ramenní polstrování od pásu: nejdříve vytáhněte ramenní polstrování, rozevřete je a oddělte ramenní pásy, pak ramenní polstrování vytáhněte.

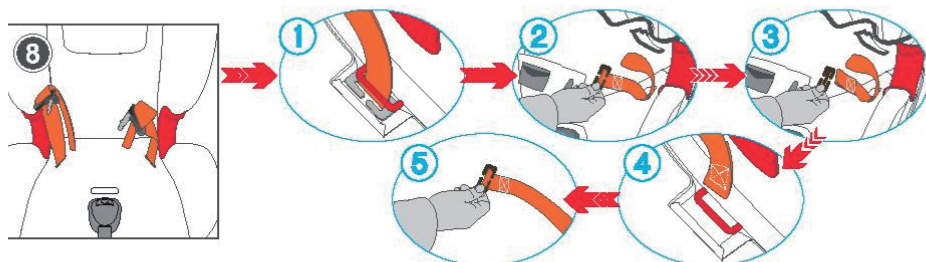


Krok 6: Podle obr. 6, rozepněte pásy, polstrování spony odložte stranou.

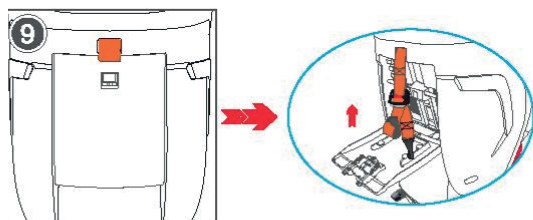




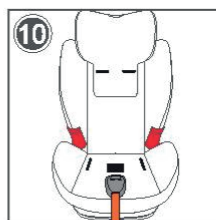
Krok 7: Podle obr. 7 odstraňte sponu pásů z autosedačky (viz 1 a 2)



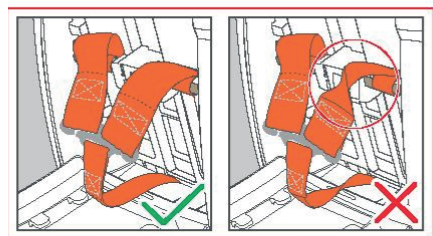
Krok 8: Podle obr. 8, oddělte pás od sedačky: odpojte třmen popruhu od sedačky rukou nebo malými nástroji. Pak vytáhněte pás a upevněte třmen popruhu s popruhem podle obr. 1-2-3-4-5.



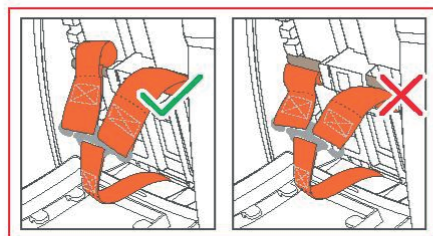
Krok 9: Podle obr. 9, vložte Top Tether do zadního krytu a zavěte ho.



Krok 10: Autosedačky s odstraněnými pásy je vidět na obr. 10.



Pozor: při provádění kroku 8 nepřekrucujte pás.



Pozor: při provádění kroku 8 musíte pásy protáhnout otvorem pásů.

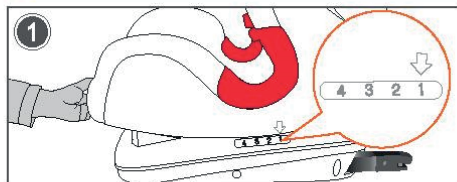


## Instalace skupiny II a III

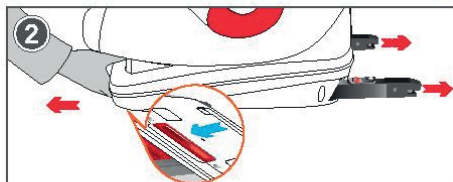
1 Instalace semi-univerzální sedačky: ISOFIT + 3 bodový pás.

### POZNÁMKA

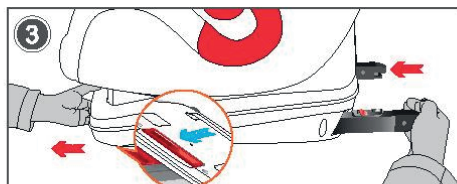
1. Pro skupinu II + III je jen jedna úroveň nastavení polohy – úroveň 1.
2. Před použitím skupiny II+III prosím vyjměte 5ti bodový bezpečnostní pás a vložku.
3. Pás protáhněte těsně sponou a zajistěte, aby spona byla ve správné poloze.
4. Sedačka je vhodná jen k použití ve vozidlech, uvedených v seznamu, vybavených 3 bodovými, samonavíjecími bezpečnostními pásy, schválenými podle směrnice ECE č. 16 nebo jiných ekvivalentních norem.



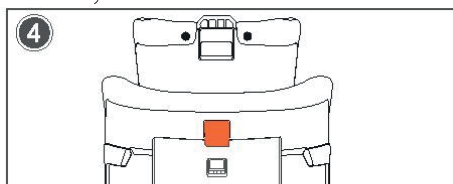
Krok 1: Podle obr. 1 nastavte polohu dětské autosedačky před instalací na úroveň 1.



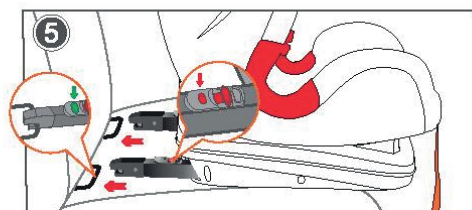
Krok 2: Podle obr. 2 zatáhněte pojistku pro uvolnění ISOFIX v základně a uvolněte konektory ISOFIT.



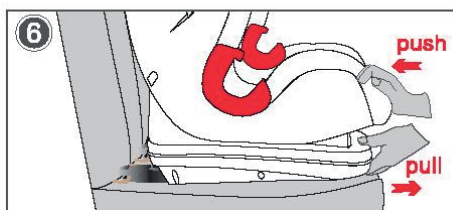
Krok 3: Jak je uvedeno na obr. 3, pokud chcete zasunout konektory ISOFIT, použijte pojistku pro uvolnění ISOFIX a zasuňte konektory ISOFIT do původní polohy.



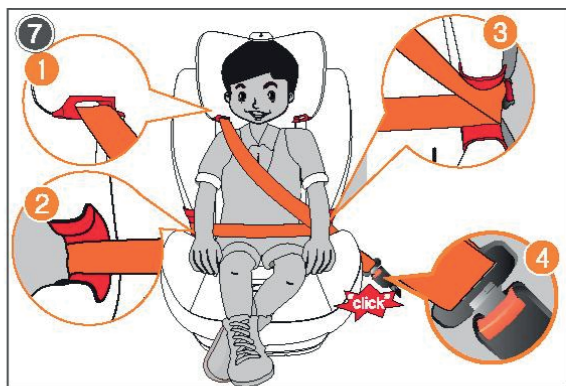
Krok 4: Podle obr. 4, vložte Top Tether do zadního krytu.



Krok 5: Podle obr. 5, zasuňte konektory ISOFIT pevně do kotevnicích bodů ISOFIX v sedadle vozidla tak, aby se na obou stranách ozvalo cvaknutí, přitom se indikátor ISOFIT zbarví zeleně. Pro uvolnění konektorů ISOFIT použijte červenou pojistku, při uvolnění se barva indikátoru změní na červenou.



Krok 6: Podle obr. 6, použijte pojistku pro uvolnění ISOFIXu a zároveň dětskou autosedačku zatlačte do sedadla pro zajištění přípojek ISOFIT k sedadlu vozidla.



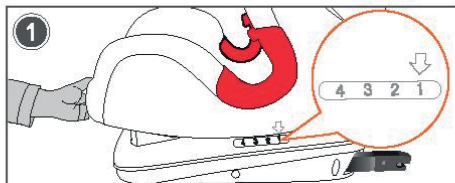
Krok 7: Podle obr. 7, posadte dítě do sedačky a nastavte opěrku hlavy do správné polohy. Potom vedte diagonální pás skrz vodič pásů na opěrce hlavy pro skupinu II a III, vodorovný pás skrz vedení pásů na sedáku autosedačky a zapněte bezpečnostní pás vozidla. Nakonec zajistěte, aby břišní pás vymezoval polohu pánve.

## 2 Instalace univerzální sedačky: 3 bodový pás

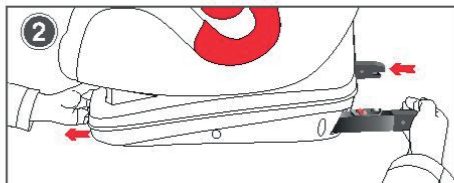
### POZNÁMKA



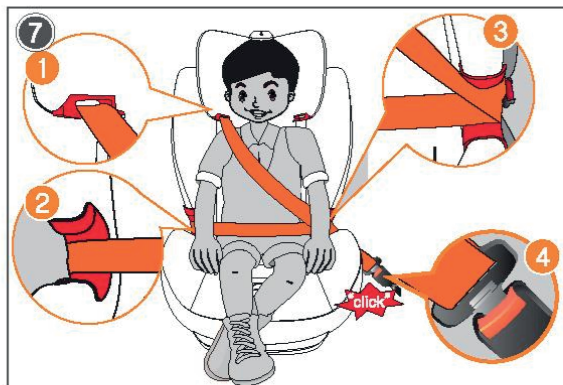
1. Pro skupinu II + III je jen jedna úroveň nastavení polohy - úroveň 1.
2. Před použitím skupiny II+III prosím vyjměte 5ti bodový bezpečnostní pás a vložku.
3. Pás protáhněte těsně sponou a zajistěte, aby spona byla ve správné poloze.
4. Sedačka je vhodná jen k použití ve vozidlech, uvedených v seznamu, vybavených 3 bodovými, samonavíjecími bezpečnostními pásy, schválenými podle směrnice ECE č. 16 nebo jinými ekvivalentních norem.



Krok 1: Podle obr. 1 nastavte dětskou autosedačku před instalací na úroveň 1.



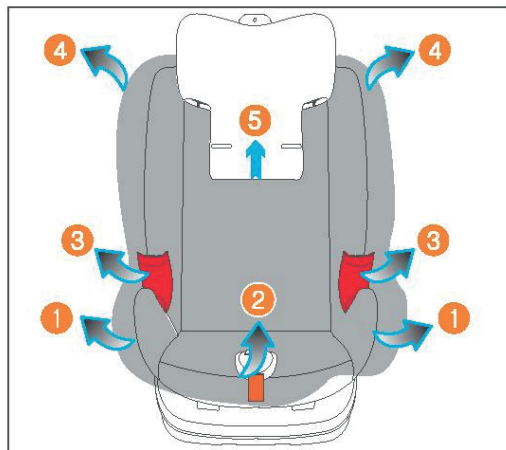
Krok 2: Podle obr. 2, zasuňte konektory přípojky ISOFIT.



Krok 3: Podle obr. 3, posadte dítě do sedačky a nastavte opěrku hlavy do správné polohy. Potom vedte diagonální pás skrz vodič pásů na opěrce hlavy pro skupinu II a III, vodorovný pás skrz vedení pásů na sedáku autosedačky a zapněte bezpečnostní pás vozidla. Nakonec zajistěte, aby břišní pás vymezoval polohu pánve.

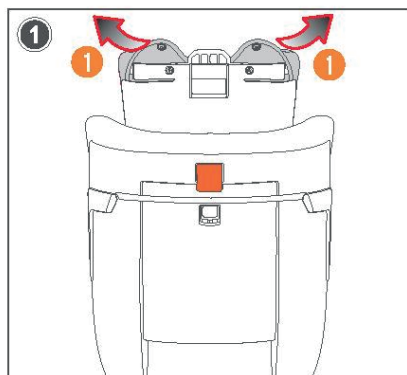
## Sejmutí potahu

### 1. Sejmutí potahu dětské autosedačky

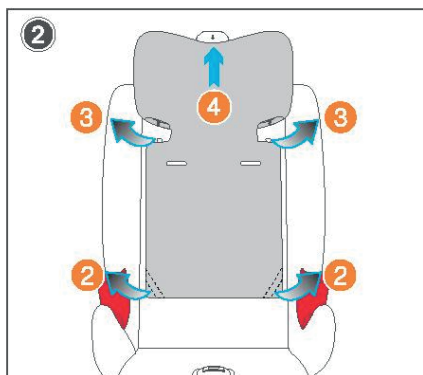


Jak je vidět na obrázku, sejměte potah podle kroků 1, 2, 3, 4 a 5.

### 2. Sejmutí potahu opěrky hlavy



Krok 1: Podle obr. 1, rozepněte druk na opěrce hlavy.



Krok 2: Podle obr. 2, sejměte elastický potah z opěrky hlavy. Podle obrázku 3 sejměte elastický potah z rámu. Pak sejměte potah, jak je naznačeno šipkou 4.

### POZNÁMKA

Při nasazování potahu proveďte výše uvedený postup v opačném pořadí.



## Čištění a údržba

1. Pravidelně kontrolujte nepoškozenost všech důležitých částí. Zajistěte, aby jednotlivé mechanické díly byly v dokonalém provozním stavu. Pokud dojde k poškození dětské autosedačky při nehodě, je nutno autosedačku vyměnit.
2. Dětskou autosedačku uložte na bezpečné a suché místo, pokud ji delší dobu nebudete používat.
3. Volné nečistoty odstraňte z bezpečnostních pásů a plastových dílů měkkým kartáčem a pak je usušte.
4. Pokud jsou pásy sedačky znečištěné potravinami nebo nápoji, opláchněte je teplou vodou a pak usušte.
5. Potah sejměte a vyperte podle návodu k čištění.
6. Pokud potah perete poprvé, může vyblednout. To je normální.
7. Potah neždímejte velkou silou. Může to vést k pomačkání potahu.
8. Nesušte na přímém slunečním světle.

## Pokyny k praní

- Nepoužívejte rozpouštědla, chemické čištění a maziva.
- Perte v ruce s pomocí vody do 30°
- Nebělte
- Nesušte strojně
- Nežehlete



## **Dôležité!! Uchovajte túto príručku na neskoršie nahliadnutie**

**Táto detská autosedačka je schválená podľa normy ECE R44/04, pred použitím si, prosím, prečítajte tento návod.**

**Použiteľná pre 9 – 36 kg**

### **VAROVANIE**

! NIKDY nepoužívajte laná alebo iné náhrady za pásy vozidla.

! NEPOUŽÍVAJTE túto autosedačku miesto stoličky, pretože má sklon k spadnutiu a mohla by spôsobiť zranenie dieťaťa.

! NEPOUŽÍVAJTE žiadne iné body na zachytenie sily ako tie, ktoré sú uvedené v tomto návode alebo ktoré sú vyznačené na sedadle vozidla.

! Zaistite, aby bol brušný pás umiestnený dole a panva bola pevne usadená.

! Do tejto autosedačky NEVKLADAJTE žiadnu vložku, mimo vložky odporúčanej výrobcom.

! Túto autosedačku NEPRENÁŠAJTE s dieťaťom v autosedačke.

! Túto autosedačku naďalej NEPOUŽÍVAJTE, pokiaľ bola vystavená akémukoľvek silnému nárazu. Okamžite ju vymeňte, pretože na nej môžu byť neviditeľné konštrukčné poškodenia, spôsobené nárazom.

! Pokiaľ autosedačku nebudete dlhší čas využívať, nenechávajte ju vo vozidle.

! Pre zabránenie uduseniu je nutné odobrať plastové vrece a obalový materiál ukladať mimo dosahu detí.

! Nechajte si poradiť u predajcu s údržbou, opravami a výmenami dielov.

! Túto autosedačku NEINŠTALUJTE za nasledujúcich podmienok:

1. Vozidlo je vybavené sedadlami s 2-bodovými bezpečnostnými pásmi.
2. Sedadlá vozidla smerujú bočne alebo vzad vzhľadom na smer jazdy.
3. Sedadlá vozidla sú upevnené nestabilne.

### **Ďakujeme vám, že dôverujete našej firme a výrobkom!**

Pre rodičov:

Ďakujeme za nákup autosedačky ZOPA. Pred jej inštaláciou a použitím si, prosím, pozorne prečítajte návod na použitie.

## ISOFIX UNIVERSAL I (9 – 18 kg): ISOFIX + TOP TETHER + 5-BODOVÝ PÁS

### POZNÁMKA

1. Táto DETSKÁ AUTOSEDAČKA je schválená podľa smernice č. 44/04 na všeobecné použitie vo vozidlách, vybavených kotviacim systémom ISOFIX.
2. Hodí sa pre vozidlá s pozíciami schválenými ako pozícia ISOFIX (podrobne uvedené v príručke k vozidlu).

## UNIVERZÁLNA II + III (15 – 36 kg): 3-BODOVÝ PÁS

### POZNÁMKA

1. Toto je „univerzálna“ detská autosedačka. Je schválená podľa smernice č. 44/04 pre všeobecné použitie vo vozidlách, a hodí sa pre väčšinu, ale nie všetky vozidlové sedadlá (pozrite odporúčania výrobcu vozidla).
2. Správne splnenie je pravdepodobné, pokiaľ výrobca vozidla vyhlásil v príručke k vozidlu, že do vozidla je možné namontovať „Univerzálnu“ detskú autosedačku pre túto vekovú skupinu.
3. Táto detská autosedačka bola klasifikovaná ako „Univerzálna“ za prísnejších podmienok, než aké a použili pri predchádzajúcich konštrukciách, ktoré nie sú vybavené týmto označením.
4. V prípade pochybností sa poraďte buď s výrobcom detskej autosedačky alebo jej predajcom.
5. Sedačka je vhodná len na použitie vo vozidlách uvedených v zozname, vybavených 3-bodovými, samonavíjacími bezpečnostnými pásmi, schválenými podľa smernice ECE č. 16 alebo iných ekvivalentných noriem

## POLOUNIVERZÁLNA II + III (15 – 36 kg): ISOFIT + 3-BODOVÝ PÁS

### POZNÁMKA

Sedačka je vhodná len na použitie vo vozidlách uvedených v zozname, vybavených 3-bodovými, samonavíjacími bezpečnostnými pásmi, schválenými podľa smernice ECE č. 16 alebo iných ekvivalentných noriem.

**Detská autosedačka je klasifikovaná na semi-univerzálne použitie a je vhodná na upevnenie na pozície sedadiel v nasledujúcich vozidlách:**

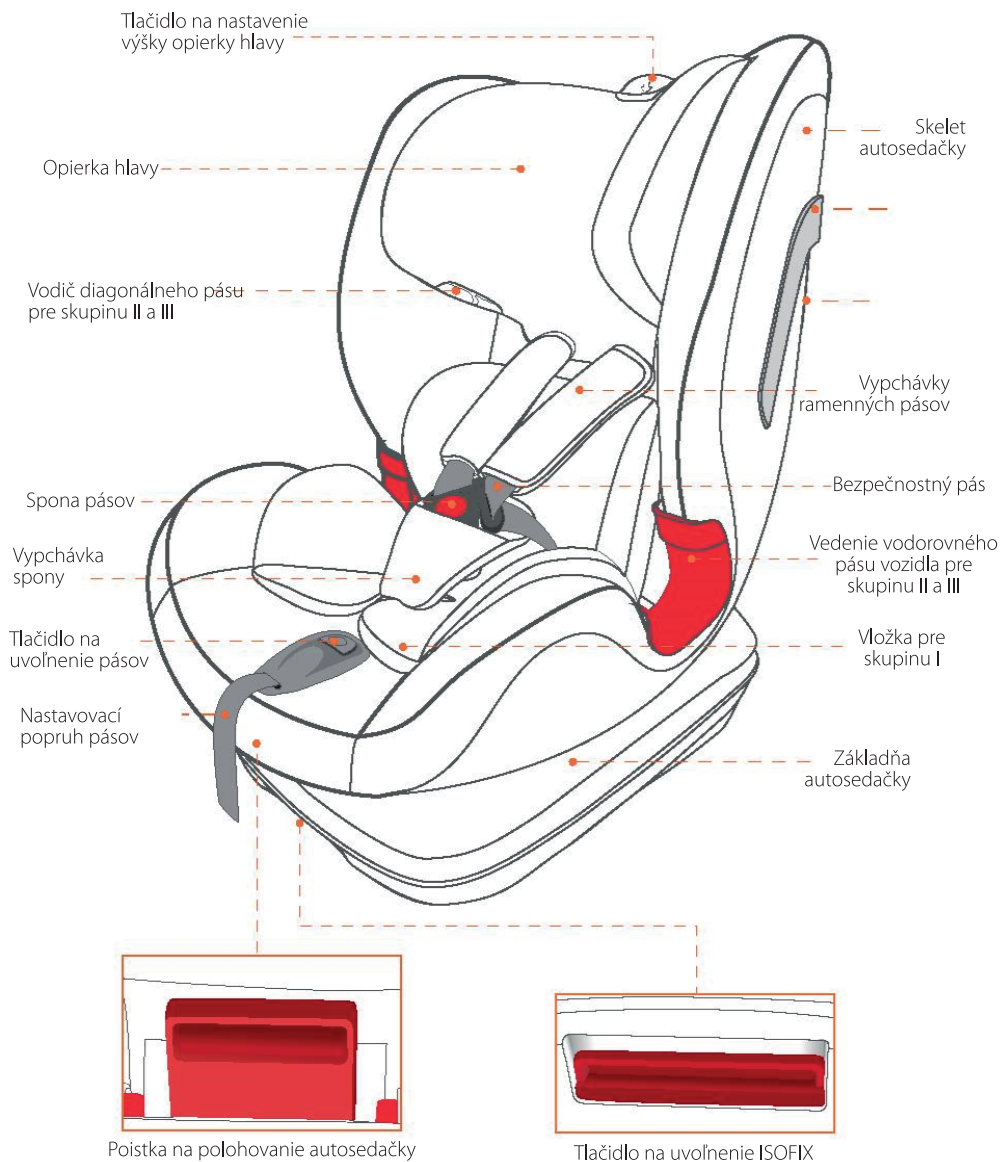
VOZIDLO	PŘEDNÉ	ZADNÉ	
[Platí pre všetky vozidlá s kotviacimi bodmi ISOFIX]	VONKAJŠIE	VONKAJŠIE	PROSTREDNÉ
	<b>x</b>	✓	<b>x</b>

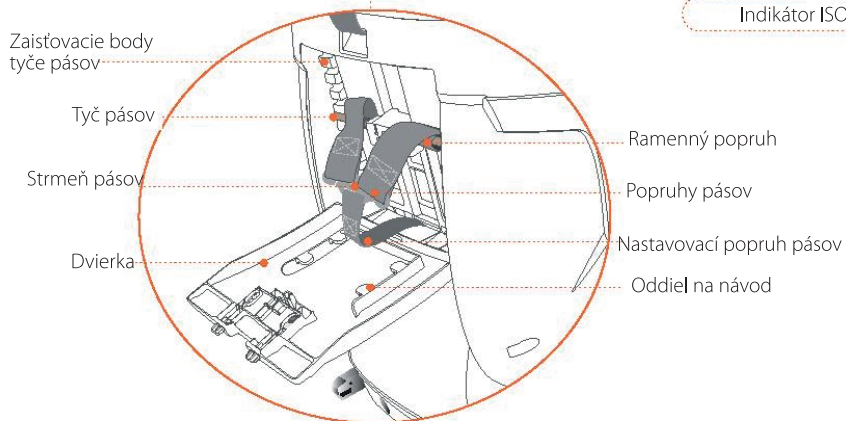
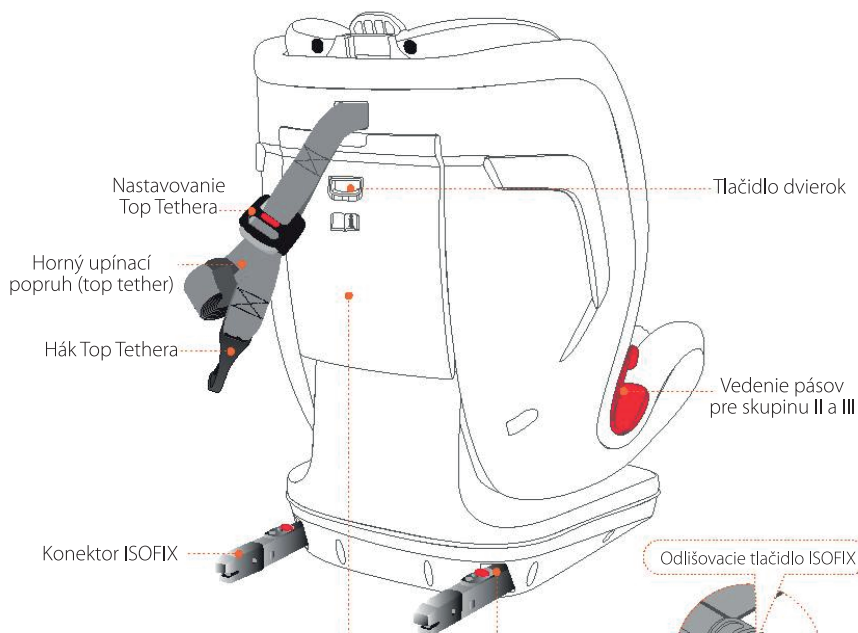
Sedadlové pozície v iných vozidlách môžu byť tiež vhodné na umiestnenie tejto detskej autosedačky. V prípade pochybností sa poraďte buď s výrobcom alebo predajcom detskej autosedačky.

## VAROVANIE

1. Ocelové a plastové diely autosedačky musia byť upevnené podľa návodu, čo zaisťuje, aby autosedačka nebola zovretá sedadlami a dverami vozidla.
2. Autosedačka je vhodná len na použitie vo vozidlách, uvedených v zozname, vybavených 3-bodovými samonavíjacími bezpečnostnými pásmi, schválenými podľa smernice ECE č. 16 alebo iných ekvivalentných noriem.
3. Všetky pásy upevňujúce sedačku k vozidlu, musia byť pevné, zatiaľ čo všetky pásy upevňujúce dieťa, musia byť nastavené podľa tela dieťaťa a nesmú byť skrútené.
4. Zaisťte, aby bol brušný pás umiestnený nízko, aby bola panva pevne prichytená. Pás musí byť napnutý.
5. Detská autosedačka sa nesmie používať, pokiaľ bola vystavená silnej záťaži pri nehode.
6. Je nebezpečné vykonávať akékoľvek zmeny alebo doplnenia zariadenia bez schválenia typovým schvaľovacím úradom a tiež je nebezpečné prísne dodržiavať montážny návod, dodaný výrobcom.
7. Detskú sedačku je nutné ukladať mimo dosahu priameho slnečného svetla, inak môže byť príliš horúca pre kožu dieťaťa.
8. Nenechávajte, prosím, dieťa v detskej autosedačke bez dozoru.
9. Všetky batožiny alebo iné predmety vo vozidle, schopné spôsobiť úrazy v prípade nehody, musia byť riadne zaistené.
10. Detská autosedačka sa nesmie používať bez poťahu. Textilný poťah sedačky sa nesmie vymeniť za žiadny iný s výnimkou poťahov odporúčaných výrobcom, pretože textilný poťah je neoddeliteľnou súčasťou detskej autosedačky.
11. Návod sa musí ponechať s detskou autosedačkou po celý čas jej životnosti.
12. Nepoužívajte žiadne iné kotviace body a prvky ako tie, ktoré sú popísané v tomto návode alebo vyznačené na detskej autosedačke.
13. Tuhé časti a plastové diely detskej autosedačky sa musia umiestniť a inštalovať tak, aby pri normálnom každodennom používaní vozidla nemohlo dôjsť k ich zachyteniu pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.
14. Všetky batožiny alebo iné predmety, schopné spôsobiť úrazy v prípade nehody, musia byť riadne zaistené.
15. Detské autosedačky môžu účinne chrániť deti, ale nemôžu celkom zabrániť úrazom pri nehodách.
16. Zaisťte, prosím, aby ste používali správnu skupinu detských sedačiek so zodpovedajúcimi spôsobmi použitia podľa návodu na použitie detskej autosedačky. Inak hrozí riziko úrazu dieťaťa.
17. Detskú autosedačku nesmiete umiestňovať na žiadnom mieste, kde je v dosahu airbagu, ten môže pri nehode zraniť dieťa.
18. Táto autosedačka je navrhnutá IBA pre dieťa s hmotnosťou od 9 do 36 kg!
19. Do tejto autosedačky NEUSADZUJTE svoje dieťa v nevhodnom oblečení, pretože to môže brániť riadnemu a bezpečnému upnutiu ramenných popruhov a popruhov medzi stehnami.
20. NENECHÁVAJTE túto autosedačku vo svojom vozidle nepripútanú alebo neupevnenú, pretože to môže viesť k jej vymršteniu a zraneniu cestujúcich v ostrých zákrutách, pri prudkom zastavení alebo pri kolízii.
21. Nikdy nepoužívajte autosedačky z druhej ruky, pretože môžu mať konštrukčné poškodenie, ktoré ohrozuje bezpečnosť dieťaťa.

## Zoznámte sa so svojou detskou autosedačkou



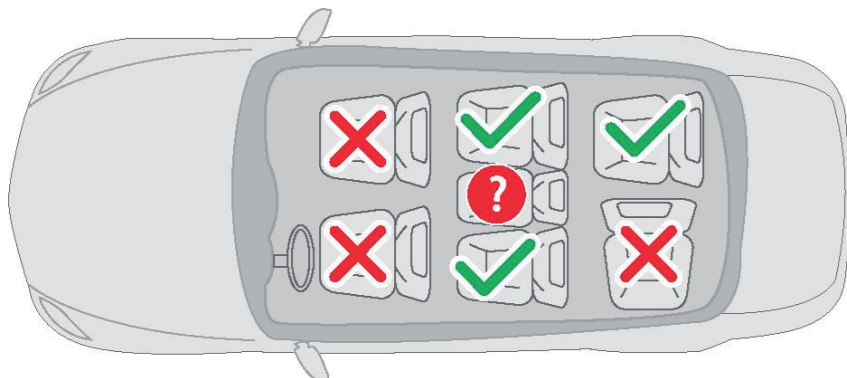


## Kritériá na použitie detskej autosedačky

- Táto detská autosedačka je schválená pre skupinu I + II + III, pre deti s telesnou hmotnosťou 9 – 36 kg.
- Pre rôzny vek sa používajú rôzne spôsoby inštalácie, použite, prosím, správnu skupinu podľa nižšie uvedených noriem.
- Nepoužívajte žiadne iné oporné a kotviace body ako tie, ktoré sú popísané v tomto návode alebo vyznačené na detskej autosedačke.

Skupina	Telesná hmotnosť	Vek	Detská autosedačka	Metóda inštalácie	Požiadavka na vozidlá
I	9 – 18 kg	Vek 9 mesiacov – 4 roky	5-bodový pás	ISOFIX + Top Tether	Vozidlo vybavené systémom ISOFIX certifikované podľa ECE R16.
II + III	15 – 36 kg	Vek 4 – 12 rokov	3-bodový pás vozidla	ISOFIT + 3-bodový pás vozidla	Vozidlo vybavené systémom ISOFIX certifikované podľa ECE R16 a nedá sa použiť, pokiaľ je sedadlo vozidla vybavené len 2-bodovým bezpečnostným pásom.
II + III	15 – 36 kg	Vek 4 – 12 rokov	3-bodový pás vozidla	3-bodový pás vozidla	Vozidlo vybavené 3-bodovým bezpečnostným pásom a nedá sa použiť, pokiaľ je sedadlo vozidla vybavené len 2-bodovým bezpečnostným pásom.

Sedačka je vhodná len na použitie vo vozidlách uvedených v zozname, vybavených 3-bodovými, samonavíjacími bezpečnostnými pásmi, schválenými podľa smernice ECE č. 16

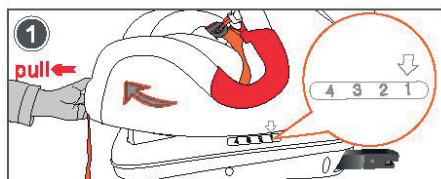


## Inštalácia ISOFIX + Top Tether + 5-bodový pás

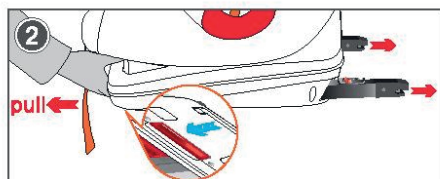
### POZNÁMKA

1. Inštalácia pre skupinu I sa používa pre deti, ktorých telesná hmotnosť je od 9 do 18 kg.
2. Táto detská autosedačka pre skupinu I má 4 úrovne nastavenia sklonu 1/2/3/4

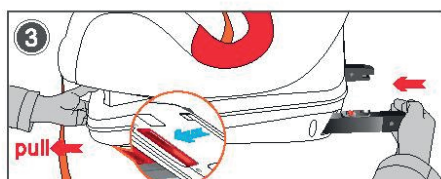
### 1. Inštalácia ISOFIX



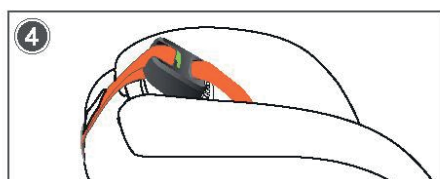
Krok 1: Ako je uvedené na obr. 1, použite poistku na polohovanie autosedačky a nastavte uhol sedačky pred inštaláciou na polohu 1.



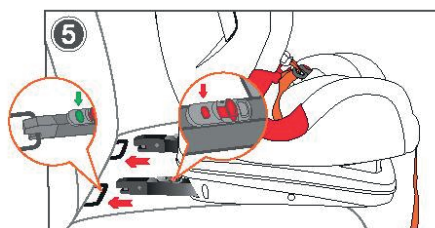
Krok 2: Ako je uvedené na obr. 2, zatahnite za poistku pre uvoľnenie ISOFIXu a vytiahnite konektory ISOFIX.



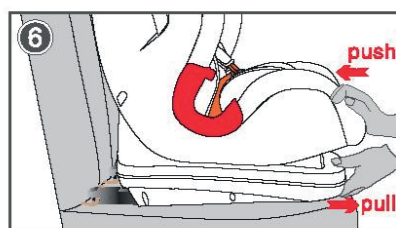
Krok 3: Ako je uvedené na obr. 3, pokiaľ chcete zasunúť konektory ISOFIX, použite poistku na uvoľnenie ISOFIX a zasuňte konektory ISOFIX do pôvodnej polohy.



Krok 4: Ako je uvedené na obr. 4 pred inštaláciou ISOFIXu, prosím, vyberte Top Tether zo zadného krytu. Potom Top Tether dočasne umiestnite do opierky hlavy.



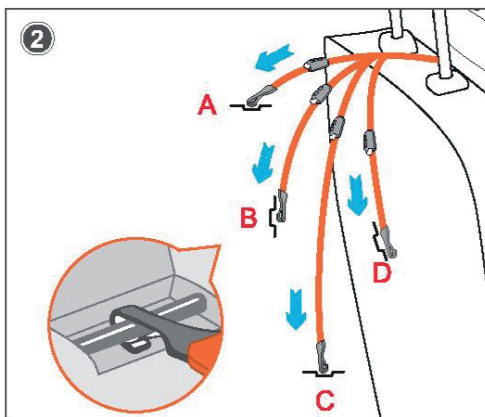
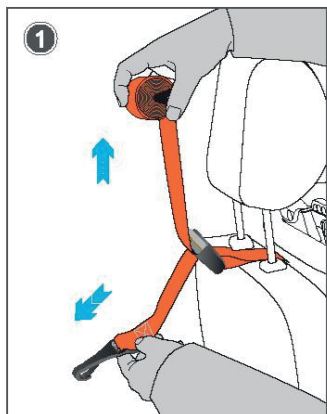
Krok 5: Ako je uvedené na obr. 5, zasuňte konektory ISOFIX pevne do kotviacich bodov ISOFIX v sedadle vozidla tak, aby sa na oboch stranách ozvalo cvaknutie, pritom sa indikátor ISOFIXu sfarbí zeleno. Na uvoľnenie konektorov ISOFIX použite červenú poistku a farba indikátora sa zmení na červenú.



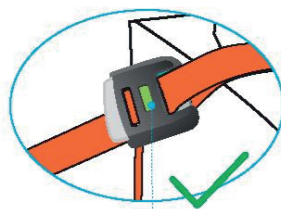
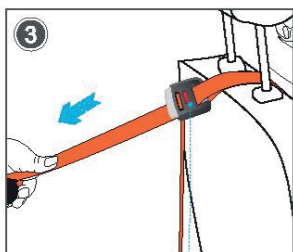
Krok 6: Ako je uvedené na obr. 6, použite poistku na uvoľnenie ISOFIXu a zároveň detskú autosedačku zatlačte čo najviac do sedadla.



## 2. Inštalácia Top Tethera

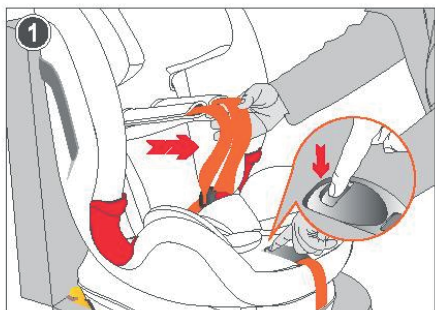


Krok 1: Vytiahnite pás Top Tethera a Top Tether ukotvite – zvolte najvhodnejšiu možnosť (postupujte podľa návodu na použitie od výrobcu vozidla). Pozrite obr. 1 a 2.

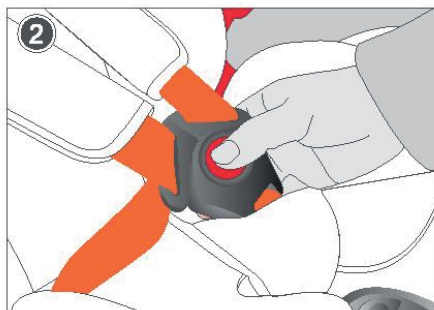


Krok 2: Top Tether napnite tak, aby sa na nastavovacom prvku Top Tethera indikátor sfarbil zeleno. Autosedačkou zatraste, pre kontrolu správneho a bezpečného upnutia Top Tethera. Pre uvoľnenie Top Tethera stlačte tlačidlo na nastavovacom prvku Top Tethera, aby sa pás Top Tethera o niečo povolil.

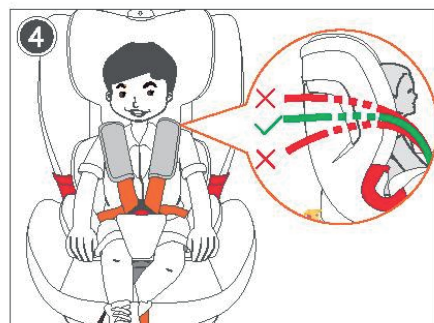
### 3. Použitie pásov



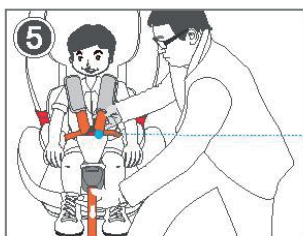
Krok 1: Stlačte tlačidlo na uvoľnenie pásov a zatiahnite za ramenné pásy pre ich uvoľnenie.



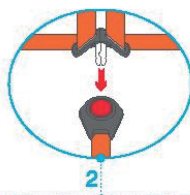
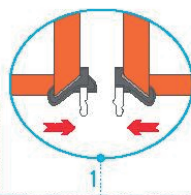
Krok 2: Použite červené tlačidlo na sponu pásov, pre ich rozopnutie.



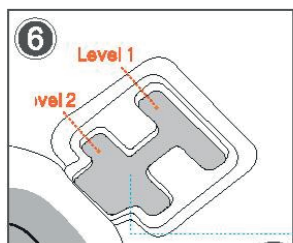
Krok 4: Usadte svoje dieťa do sedačky tak, aby brušný pás vymedzoval polohu panvy. Skontrolujte výšku ramien, ramenné pásy musia byť nastavené o niečo vyššie, ako sú ramená dieťaťa. Príliš vysoká alebo príliš nízka poloha môže znížiť bezpečnosť detskej autosedačky.



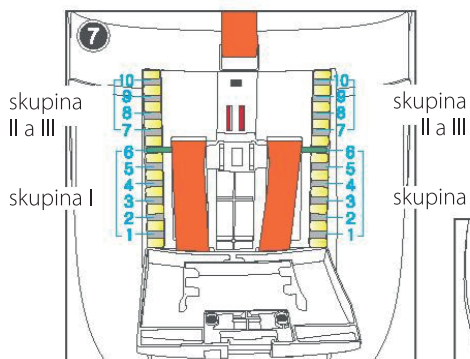
Krok 5: Zatiahnite za nastavovací popruh pásov na upevnenie dieťaťa a zabráňte prílišnému obmedzovaniu dieťaťa bezpečnostnými pásmi. Zaisťte, aby bolo dotiahnutie pre dieťa pohodlné.



\* Spôsoby používania spony pásov: nastavte dva jazýčky pásov proti sebe a potom ich zasuňte do spony pásov. Pritom musíte počuť cvaknutie. Pri stlačení červeného tlačidla sa jazýčky pásov uvoľnia.



Krok 6: Na prispôsobenie sú v rozkroku dve úrovne nastavenia. Pred nastavením povoľte päťbodový bezpečnostný pás a rozpojte sponu a potom pás pretiahnite štrbinou a upevnite pás v druhej úrovni. Zaistite, prosím, správne upevnenie spony.

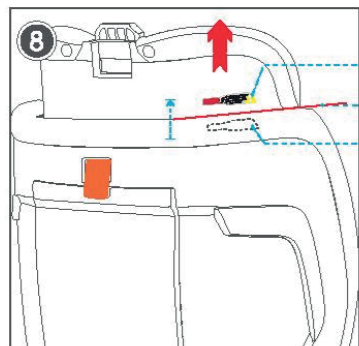


Krok 7: Systém pásov nastaviteľný súčasne s opierkou hlavy: k dispozícii je 6 úrovní na nastavenie výšky opierky hlavy a ramenných pásov v skupine I. Pred nastavením, prosím, povoľte päťbodové bezpečnostné pásy.

\*Pozor: po usadení nastavte opierku hlavy do správnej polohy (poznámka: správna vzdialenosť od spodného okraja opierky hlavy k ramenám dieťaťa je jeden až dva prsty).



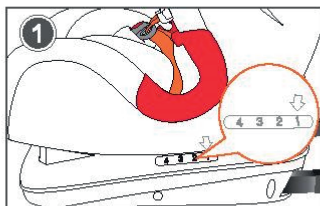
Správna vzdialenosť od spodného okraja opierky hlavy k ramenám dieťaťa je jeden až dva prsty.



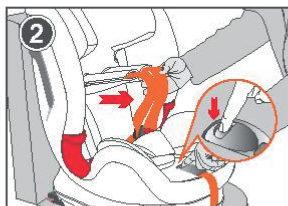
Nad červenou rýskou na boku opierky hlavy.  
Červená rýska na boku opierky hlavy.  
Pod červenou rýskou na boku opierky hlavy

Krok 8: Pokiaľ je červená rýska na boku opierky hlavy vyššie ako bočná strana sedadla autosedačky je nutné použiť inštaláciu pre skupinu 2 + 3.

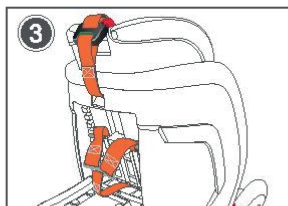
## Odstránenie 5-bodového pásu.



Krok 1: Podľa obr. 1 nastavte polohu detskej autosedačky na úroveň 1.



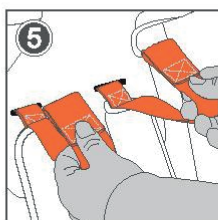
Krok 2: Podľa obr. 2, stlačte tlačidlo na uvoľnenie pásov a uvoľnite pás. Potom nastavte opierku hlavy do úrovne 3 alebo 4 alebo 5.



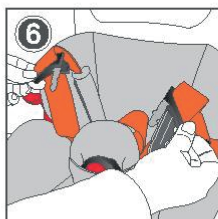
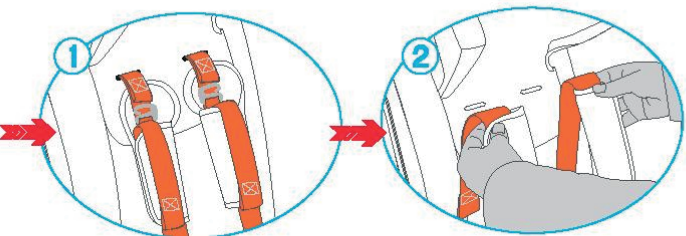
Krok 3: Podľa obr. 3, vytiahnite Top Tether a potom ho dočasne umiestnite do opierky hlavy a otvorte zadný kryt.



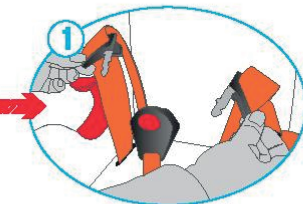
Krok 4: Podľa obr. 4 odpojte ramenné pásy od strmeňa pásov: strmeň pásov vložte do zadného krytu a pás vytiahnite vpred.

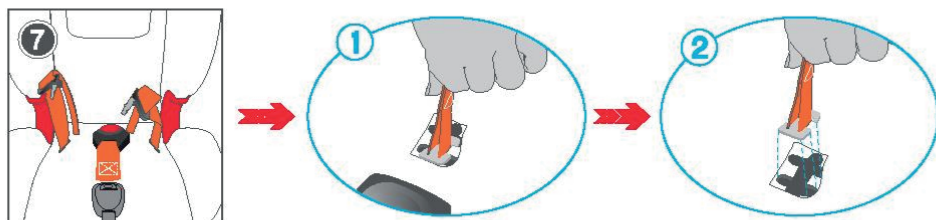


Krok 5: Podľa obr. 5 oddelte ramenné vypchávky od pásu: najskôr vytiahnite ramenné vypchávky, rozovrite ich a oddelte ramenné pásy, potom ramenné vypchávky vytiahnite.

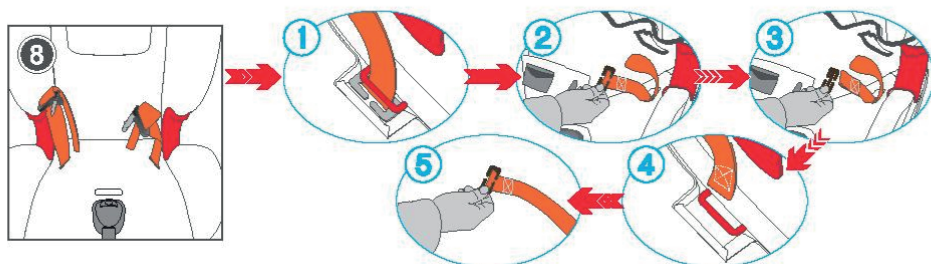


Krok 6: Podľa obr. 6 rozopnite pásy, vypchávky spony odložte bokom.

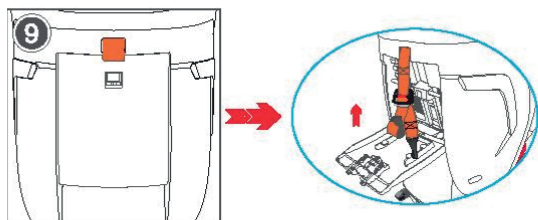




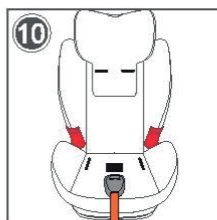
Krok 7: Podľa obr. 7 odstráňte sponu pásov z autosedačky (pozrite 1 a 2).



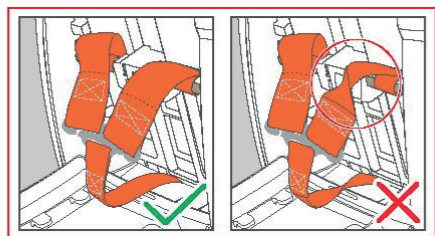
Krok 8: Podľa obr. 8, oddelte pás od sedačky: odpojte strmeň popruhu od sedačky rukou alebo malými nástrojmi. Potom vytiahnite pás a upevnite strmeň popruhu s popruhom podľa obr. 1-2-3-4-5.



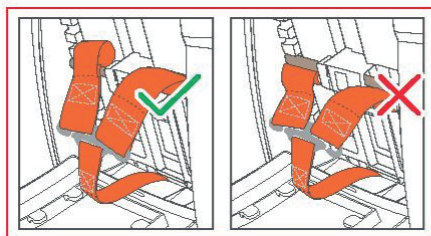
Krok 9: Podľa obr. 9 vložte Top Tether do zadného krytu a zavrite ho.



Krok 10: Autosedačky s odstránenými pásmi je vidieť na obr. 10.



Pozor: pri vykonávaní kroku 8 neprekrúčajte pás.



Pozor: pri vykonávaní kroku 8 musíte pásy pretiahnuť otvorom pásov

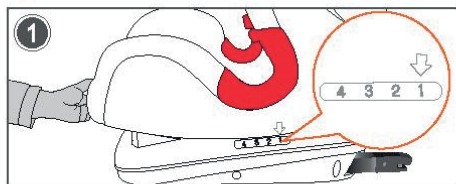


## Inštalácia skupiny II a III

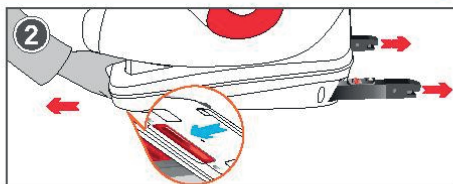
1 Inštalácia semi-univerzálnej sedačky: ISOFIT + 3-bodový pás.

### POZNÁMKA

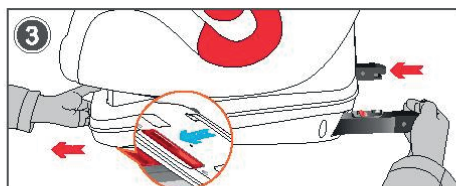
1. Pre skupinu II + III je len jedna úroveň nastavenia polohy – úroveň 1.
2. Pred použitím skupiny II + III si, prosím, vyberte 5-bodový bezpečnostný pás a vložku.
3. Pás pretiahnite tesne sponou a zaistite, aby spona bola v správne polohe.
4. Sedačka je vhodná len na použitie vo vozidlách uvedených v zozname, vybavených 3-bodovými, samonavijacími bezpečnostnými pásmi, schválenými podľa smernice ECE č. 16 alebo iných ekvivalentných noriem



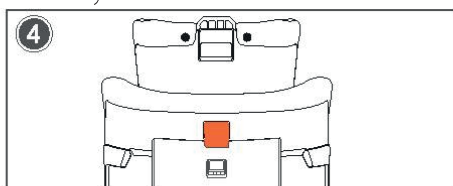
Krok 1: Podľa obr. 1 nastavte polohu detskej autosedačky pred inštaláciou na úroveň 1.



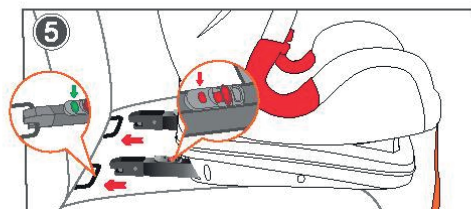
Krok 2: Podľa obr. 2 zatiahnite poistku na uvoľnenie ISOFIX v základni a uvoľnite konektory ISOFIT.



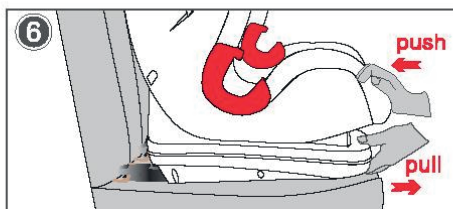
Krok 3: Ako je uvedené na obr. 3, pokiaľ chcete zasunúť konektory ISOFIT, použite poistku na uvoľnenie ISOFIX a zasuňte konektory ISOFIT do pôvodnej polohy.



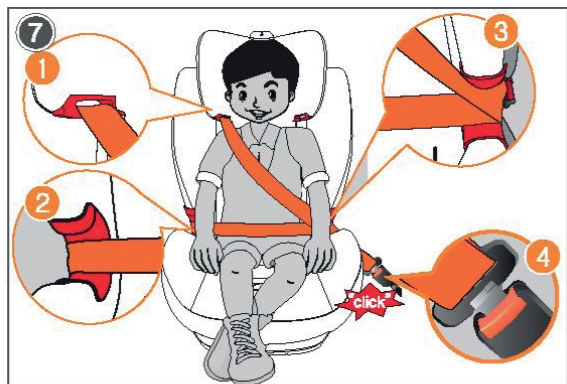
Krok 4: Podľa obr. 4, vložte Top Tether do zadného krytu.



Krok 5: Podľa obr. 5, zasuňte konektory ISOFIT pevne do kotviacich bodov ISOFIX v sedadle vozidla tak, aby sa na oboch stranách ozvalo cvaknutie, pritom sa indikátor ISOFIT sfarbí zeleno. Na uvoľnenie konektorov ISOFIT použite červenú poistku, pri uvoľnení sa farba indikátora zmení na červenú.



Krok 6: Podľa obr. 6 použite poistku na uvoľnenie ISOFIXu a zároveň detskú autosedačku zatlačte do sedadla na zaistenie prípojok ISOFIT k sedadlu

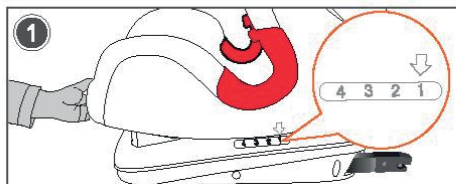


Krok 7: Podľa obr. 7, posadte dieťa do sedačky a nastavte opierku hlavy do správnej polohy. Potom vedte diagonálny pás cez vodič pásov na opierku hlavy pre skupinu II a III, vodorovný pás cez vedenie pásov na sedadle autosedačky a zapnite bezpečnostný pás vozidla. Nakoniec zaistite, aby brušný pás vymedzoval polohu panvy.

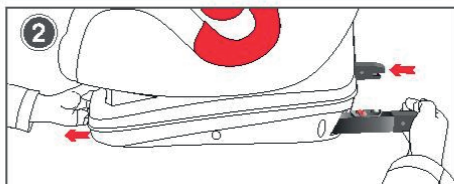
## 2 Inštalácia univerzálnej sedačky: 3-bodový pás

### POZNÁMKA

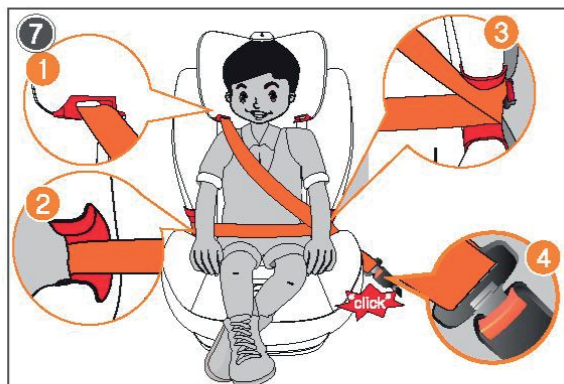
1. Pre skupinu II + III je len jedna úroveň nastavenia polohy – úroveň 1.
2. Pred použitím skupiny II + III si, prosím, vyberte 5-bodový bezpečnostný pás a vložku.
3. Pás pretiahnite tesne sponou a zaistite, aby spona bola v správnej polohe.
4. Sedačka je vhodná len na použitie vo vozidlách uvedených v zozname, vybavených 3-bodovými, samonavíjacími bezpečnostnými pásmi, schválenými podľa smernice ECE č. 16 alebo iných ekvivalentných noriem.



Krok 1: Podľa obr. 1 nastavte detskú autosedačku pred inštaláciou na úroveň 1.



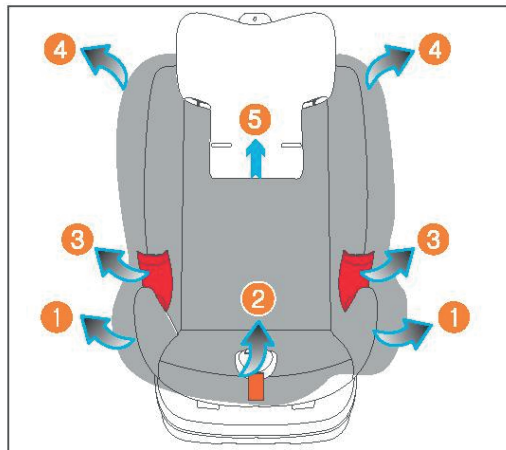
Krok 2: Podľa obr. 2, zasuňte konektory prípojky ISOFIT.



Krok 3: Podľa obr. 3, posadte dieťa do sedačky a nastavte opierku hlavy do správnej polohy. Potom vedte diagonálny pás cez vodič pásov na opierku hlavy pre skupinu II a III, vodorovný pás cez vedenie pásov na sedadle autosedačky a zapnite bezpečnostný pás vozidla. Nakoniec zaistite, aby brušný pás vymedzoval polohu panvy.

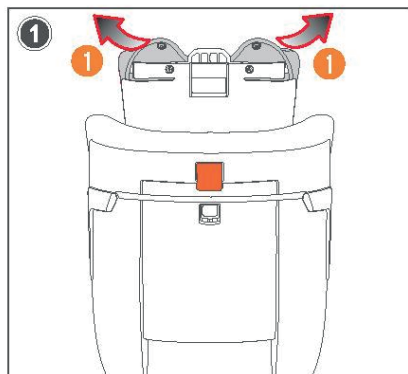
## Odobratie počahu

### 1. Odobratie počahu detskej autosedačky

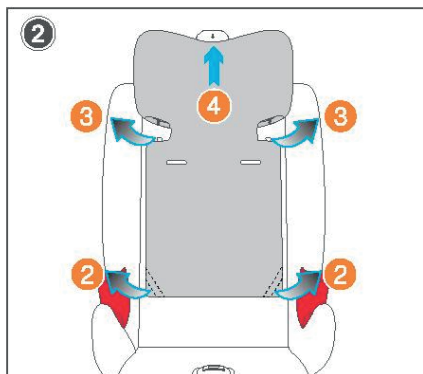


Ako je vidieť na obrázku, odoberte počah podľa krokov 1, 2, 3, 4 a 5.

### 2. Odobratie počahu opierky hlavy



Krok 1: Podľa obr. 1 rozopnite patentný gombík na opierke hlavy.



Krok 2: Podľa obr. 2, odoberte elastický počah z opierky hlavy. Podľa obrázka 3 odoberte elastický počah z rámu. Potom odoberte počah, ako je naznačené šípkou 4.

### POZNÁMKA

Prí nasadzovaní počahu vykonajte vyššie uvedený postup v opačnom poradí.



## Čistenie a údržba

1. Pravidelne kontrolujte nepoškodenosť všetkých dôležitých častí. Zaistite, aby jednotlivé mechanické diely boli v dokonalom prevádzkovom stave. Pokiaľ dôjde k poškodeniu detskej autosedačky pri nehode, je nutné autosedačku vymeniť.
2. Detskú autosedačku uložte na bezpečné a suché miesto, pokiaľ ju dlhší čas nebudete používať.
3. Voľné nečistoty odstráňte z bezpečnostných pásov a plastových dielov mäkkou kefou a potom ich usušte.
4. Pokiaľ sú pásy sedačky znečistené potravinami alebo nápojmi, opláchnite ich teplou vodou a potom usušte.
5. Poťah odoberte a vyperte podľa návodu na čistenie.
6. Pokiaľ poťah periete prvýkrát, môže vyblednúť. To je normálne.
7. Poťah nežmýkajte veľkou silou. Môže to viesť k pokrčeniu poťahu.
8. Nesušte na priamom slnečnom svetle.

## Pokyny na pranie

- Nepoužívajte rozpúšťadlá, chemické čistenie a mazivá.
- Perte v rukách s pomocou vody do 30 °C
- Nebielte
- Nesušte strojovo
- Nežehlite



## **Important!! Keep this manual for future reference.**

**This child car seat is approved in accordance with ECE R44/04 standards.  
Before using, please read these instructions.**

### **Suitable for 9-36 kg**

#### **WARNING**

! NEVER use a rope or other substitutes instead of the vehicle belts.

! DO NOT USE this child car seat instead of an ordinary seat, as it is liable to fall and injure your child.

! DO NOT USE any other anchorage points than those which are given in this manual, or which are marked on the vehicle seat.

! Ensure the lap belt is positioned low and the pelvis is firmly secured.

! DO NOT PLACE any insert into this car seat except for inserts recommended by the manufacturer.

! DO NOT CARRY this car seat with a child in it.

! DO NOT USE this car seat any more if it has been subjected to any heavy impact. Immediately replace it, as the impact may have caused invisible structural damage.

! If you are not going to use this car seat for an extended period of time, do not leave it in your vehicle.

! To prevent suffocation, you must remove the plastic bag and packing material and store it out of reach of children.

! Ask for advice about maintenance, repairs and replacement parts from the vendor.

! DO NOT INSTALL this car seat under the following conditions:

1. The vehicle is equipped with seats with 2-point safety belts.
2. The vehicle seats are side-facing or rear-facing.
3. The vehicle seats are unstable.

### **Thank you for your trust in our company and products!**

For parents:

Thank you for your ZOPA car seat purchase. Before installing and using it, please carefully read the user's manual.

## ISOFIX UNIVERSAL I (9-18kg): ISOFIX+ TOP TETHER + 5-PT SEAT-BELT

### NOTE

1. This CHILD CAR SEAT is approved in accordance with Regulation 44/04 for general use in vehicles equipped with the ISOFIX anchor system.
2. It is suitable for vehicles with positions approved as ISOFIX positions (detailed in the vehicle manual).

## UNIVERSAL II+III (15-36 kg): 3 POINT SEAT-BELT

### NOTE

1. This is a "universal" child car seat. It is approved in accordance with Regulation 44/04 for general use in vehicles, and is suitable for most, but not all, vehicle seats (see vehicle manufacturer recommendations).
2. Correct compliance is likely if the vehicle manufacturer declares in the vehicle manual that you can affix universal child car seats for this age group in the vehicle.
3. This child car seat has been classified as "Universal" under stricter conditions than were used in previous constructions which are not given this designation.
4. If in doubt, consult either the manufacturer of your child car seat or its vendor.
5. The seat is suitable for use only in the vehicles detailed in the list equipped with 3-point retractable safety belts approved in accordance with ECE Regulation 16 or other equivalent standards.

## SEMI-UNIVERSAL II+III (15-36 kg): ISOFIX+3 POINT SEAT-BELT

### NOTE

This seat is only suitable for use in vehicles detailed in the list equipped with 3-point retractable seat-belts, approved in accordance with ECE Regulation 16 or other equivalent standards.

**This child car seat is classified for semi-universal use and is suitable for affixing to seat positions in the following vehicles:**

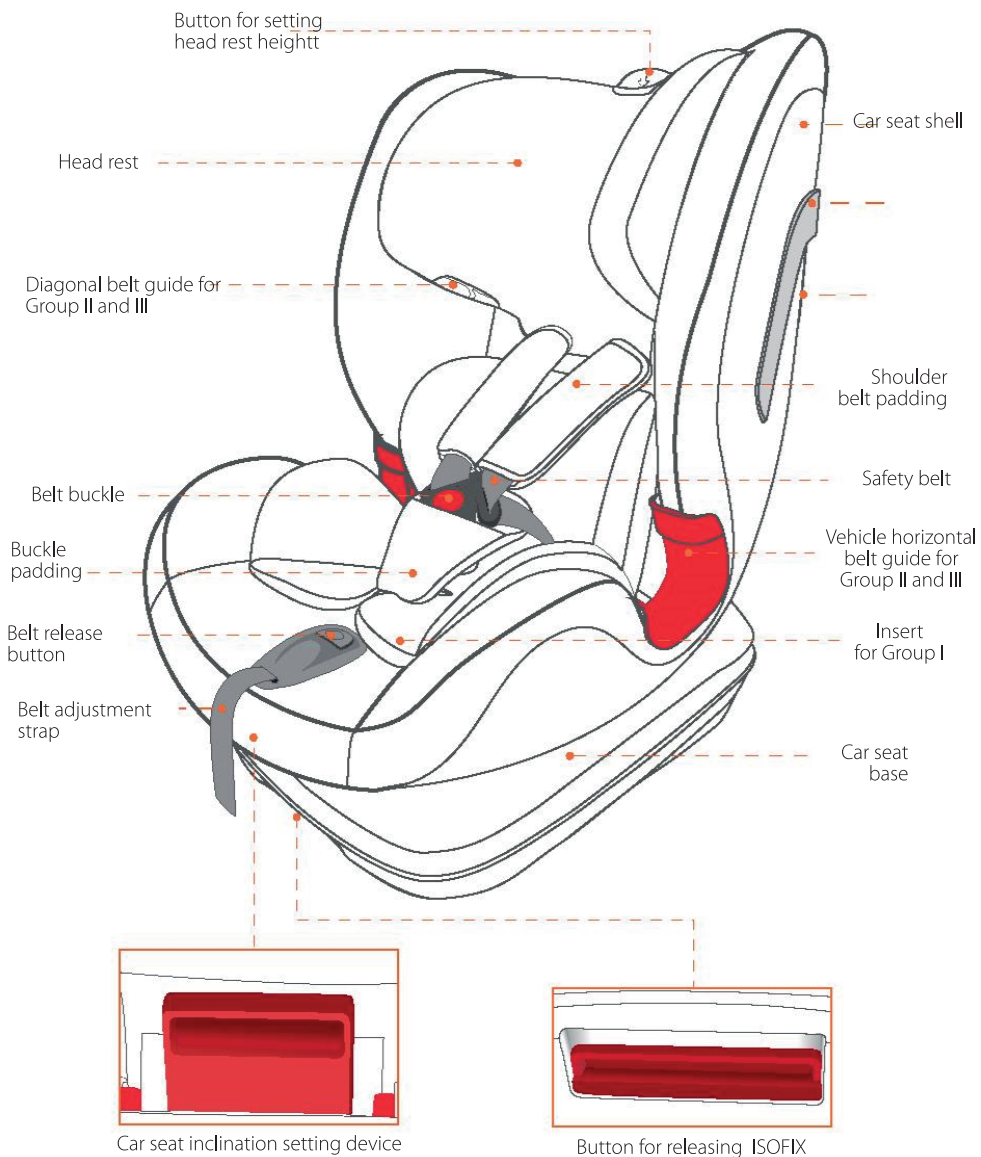
VEHICLE	FRONT		REAR	
	OUTSIDE		OUTSIDE	MIDDLE
[Applies for all vehicles with ISOFIX anchor points]		X	✓	X

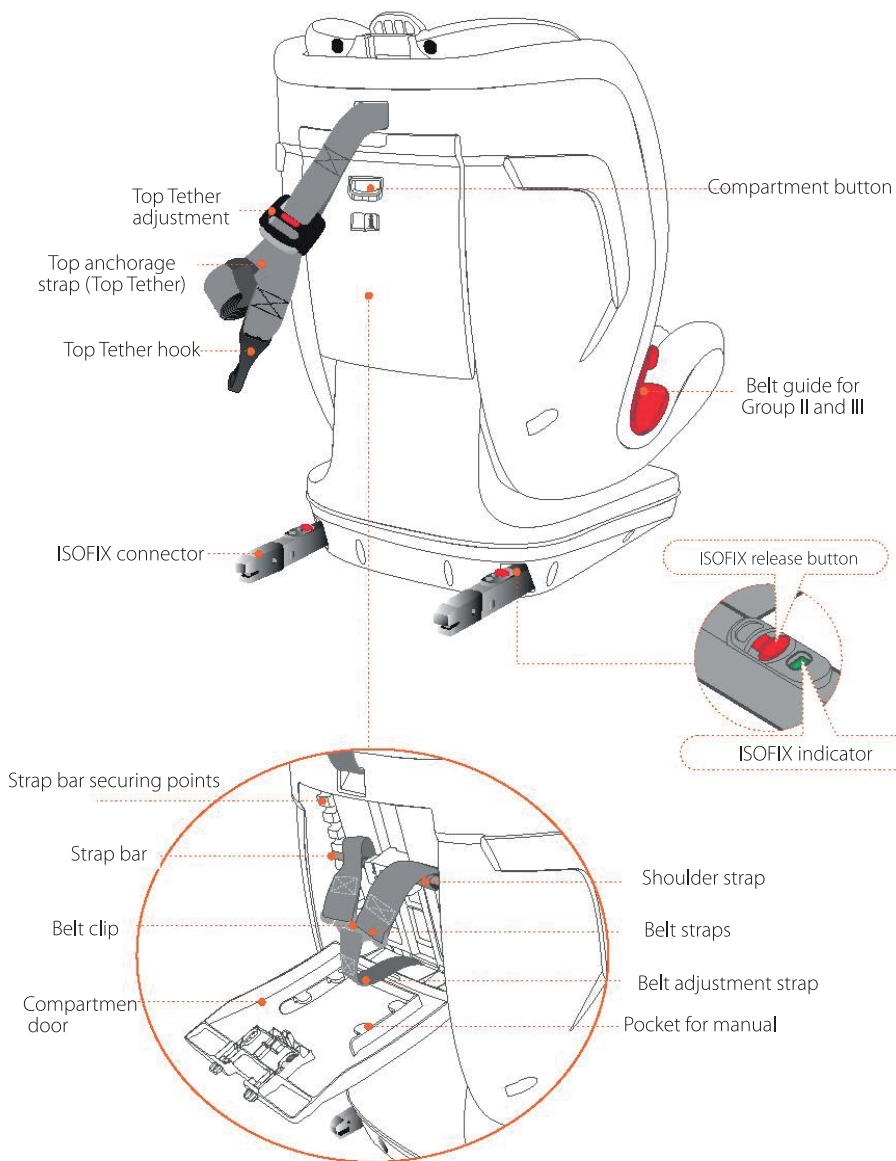
Seat positions in other vehicles may also be suitable for positioning this child car seat. If in doubt, consult either the manufacturer or vendor of your child car seat.

## WARNING

1. Oceľové a plastové diely autosedačky musia byť upevnené podľa návodu, čo 1. Car seat steel and plastic parts must be secured according to the manual, ensuring the car seat does not get stuck between the vehicle seat and door.
2. The car seat is only suitable for use in vehicles detailed in the list equipped with 3-point retractable safety belts approved in accordance with ECE Regulation 16 or other equivalent standards.
3. All belts securing the car seat to the vehicle must be firm, while all belts securing your child must be set in accordance with your child's body and must not be twisted.
4. Ensure the lap belt is positioned low so the pelvis is firmly secured. The belt must be tight.
5. Your child car seat should not be used if it has been subject to heavy impact in an accident.
6. It is dangerous to make any changes or add fittings which are not approved by an approval authority. It is also dangerous if you do not strictly follow the installation instructions supplied by the manufacturer.
7. This child car seat must be kept out of direct sunlight, as this could cause it to become too hot for your child's skin.
8. Please do not leave your child in the child car seat unattended.
9. All luggage or other objects in your vehicle which may cause injury in the event of an accident must be properly secured.
10. This child car seat must not be used without its cover. The seat fabric cover must not be replaced for any other one, except for covers recommended by the manufacturer, since the fabric cover is an integral part of the child car seat.
11. The manual must be left with the child car seat over its whole lifetime.
12. Do not use any anchor points and elements other than those which are described in this manual, or marked on the child car seat.
13. Your child car seat solid and plastic parts must be positioned and installed such that under normal vehicle usage they cannot be caught by a moving seat or your vehicle doors.
14. All luggage or other objects which may cause injury in the event of an accident must be properly secured.
15. Child car seats can effectively protect your child, but they cannot entirely prevent injuries in accidents.
16. Please ensure you are using the right child car seat group with the corresponding method of use in accordance with the child car seat user's manual. Otherwise, there is a risk of injury to your child.
17. You must not position the child car seat anywhere within reach of an airbag; this can injure your child in the event of an accident.
18. This car seat is ONLY suitable for children who weight between 9 and 36 kg!
19. Do not put your child in this car seat if wearing unsuitable clothing, as this can prevent the proper and safe tightening of shoulder belts and crotch belt.
20. DO NOT LEAVE this car seat in your vehicle unattached or unsecured, as it could come loose and injure passengers during sharp bends, sudden braking or in collisions.
21. Never use second-hand car seats, as they may have structural damage which could put your child's safety in danger.

## Get to know your child car seat



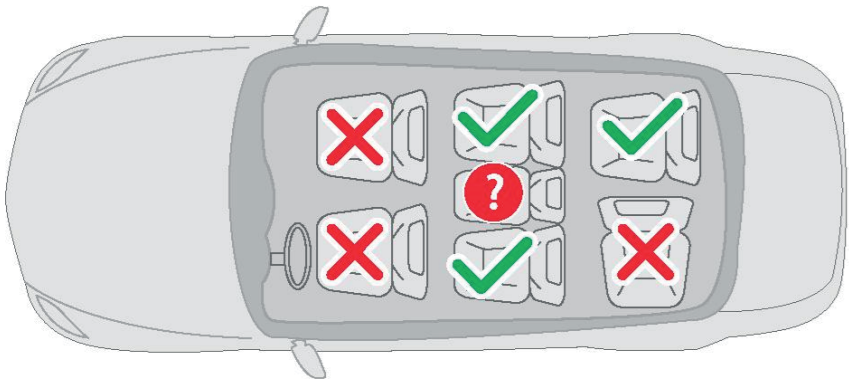


## Criteria for use of child car seat

- This child car seat is approved for Groups I + II + III, for children with a body weight of 9 - 36 kg.
- Different installation methods are used depending on age; please use the right group in line with the standards detailed below.
- Do not use any support and anchor points other than those described in this manual, or marked on the child car seat.

Group	Body weight	Age	Child car seat	Installation method	Requirements for vehicle
I	9-18 kg	Age 9 months-4 years	5-point belt	ISOFIX + Top Tether	Vehicle equipped with ISOFIX system certified in accordance with ECE R16.
II+III	15-36 kg	Age 4 -12 years	Vehicle's 3-point belt	ISOFIX+ vehicle's 3-point belt	Vehicle equipped with ISOFIX system certified in accordance with ECE R16. Cannot be used if the vehicle seat is equipped with just a 2-point safety belt.
II+III	15-36 kg	Age 4 -12 years	Vehicle's 3-point belt	Vehicle's 3-point belt	Vehicle equipped with a 3-point safety belt. Cannot be used if the vehicle seat is equipped with just a 2-point safety belt.

? This seat is only suitable for use in vehicles detailed in the list, equipped with 3-point retractable safety belts approved in accordance with ECE Regulation 16 or other equivalent standards.

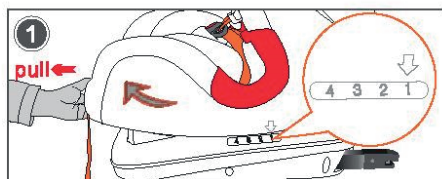


## Installing ISOFIX + Top Tether + 5-point belt

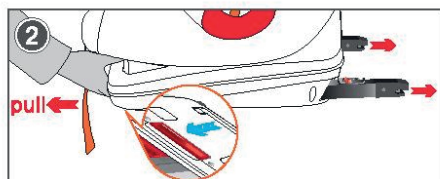
### NOTE

1. This installation for Group I is used for children whose body weight ranges from 9 to 18 kg.
2. This Group I car seat has 4 recline angle settings, 1/2/3/4

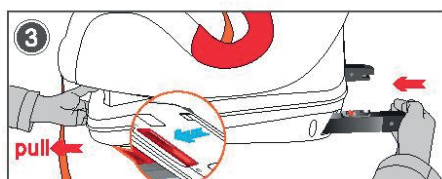
### 1. Installing ISOFIX



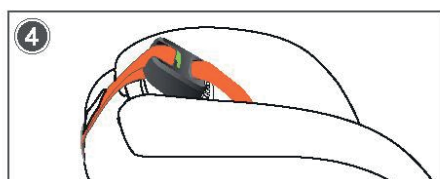
Step 1: As shown in image 1, use the setting device for reclining the car seat and set the seat recline to position 1 before installing.



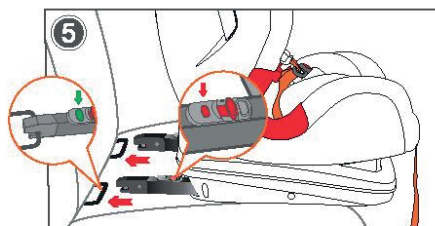
Step 2: As shown in image 2, pull the back of the ISOFIX release device and pull out the ISOFIX connectors.



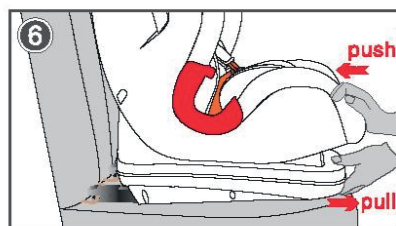
Step 3: As shown in image 3, if you want to retract the ISOFIX connectors, use the ISOFIX release device and push the ISOFIX connectors into their original position.



Step 4: As shown in image 4, before ISOFIX installation, please remove the Top Tether from the back cover. Then temporarily place the Top Tether on the head rest.



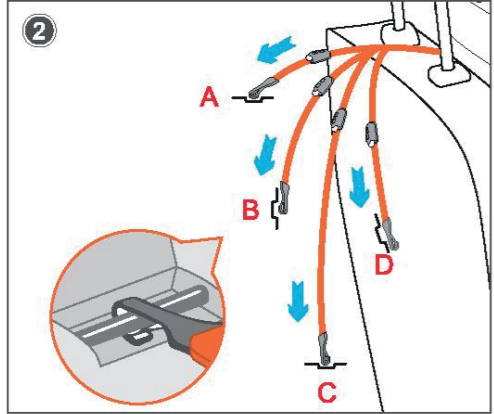
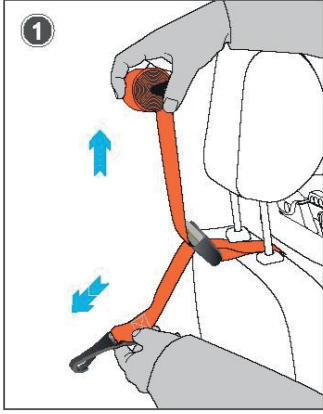
Step 5: As shown in image 5, insert the ISOFIX connectors firmly into the ISOFIX anchor points in the vehicle seat so that a click is heard on both sides and the ISOFIX indicator turns green. To release the ISOFIX connectors, use the red locking device and the indicator colour will change to red.



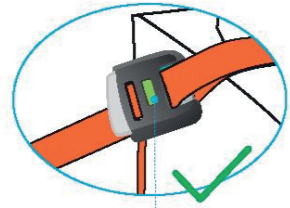
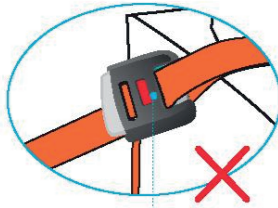
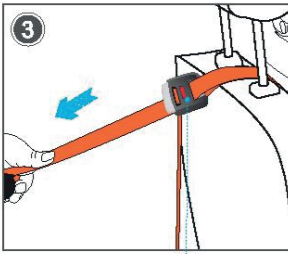
Step 6: As shown in image 6, use the ISOFIX release device while at the same time pushing the child car seat as far as possible into the vehicle seat.



## 2. Installing the Top Tether

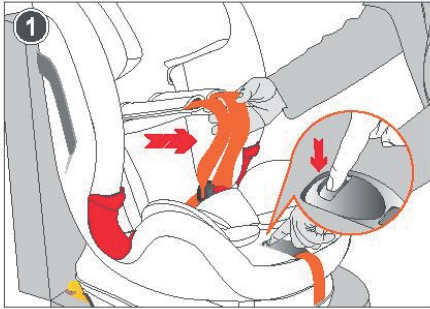


Step 1: Pull out the Top Tether belt and anchor the Top Tether – choose the most suitable option (follow the user's manual from your vehicle manufacturer). See images 1 and 2.

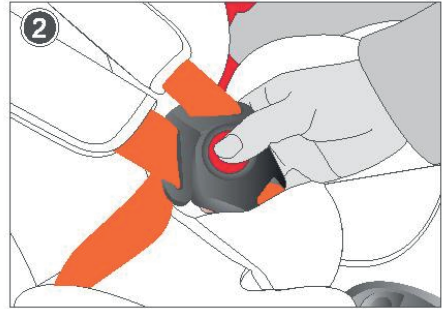


Step 2: Tighten the Top Tether so that the Top Tether adjustment indicator turns green. Shake the child car seat to check the Top Tether is correctly and safely connected. To release the Top Tether, press the button on the Top Tether adjustment device so that the Top Tether belt is loosened.

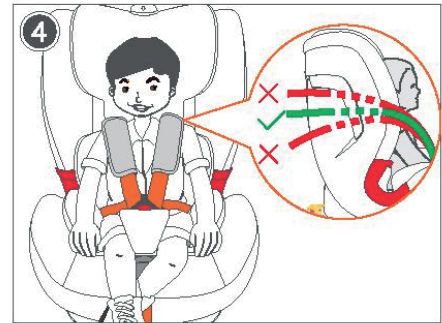
### 3. Using the straps



Step 1: Press the button for releasing the straps and pull the shoulder straps to loosen them.



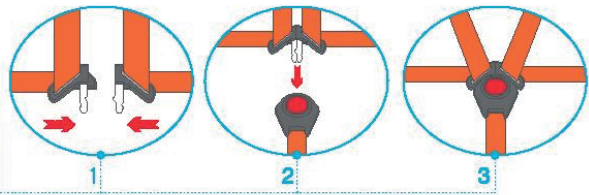
Step 2: Use the red button on the belt buckle to release them.



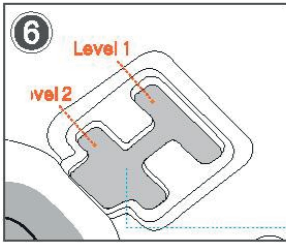
Step 4: Place your child in the seat so that the lap belt restricts pelvis position. Check shoulder height; the shoulder straps must be set a little higher than your child's shoulders. If they are too high or low this may reduce the safety of your child car seat.



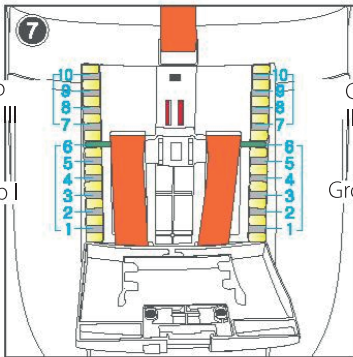
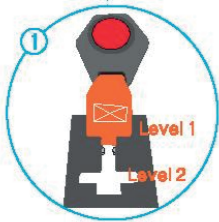
Step 5: Pull the strap adjustment to firmly support your child and prevent the safety belt from overly restricting your child. Ensure the tightness is comfortable for your child..



\* Method for using the belt buckle: place the two latchplates against each other then insert them into the belt buckle. You should hear a click. If you press the red button, the latch plates are released.



Step 6: There are two set levels in the crotch for adjustment. Before setting this, release the five-point safety belt and disconnect the buckle, then pull the belt through the slot and fix the strap in the second level. Ensure the buckle is correctly affixed.

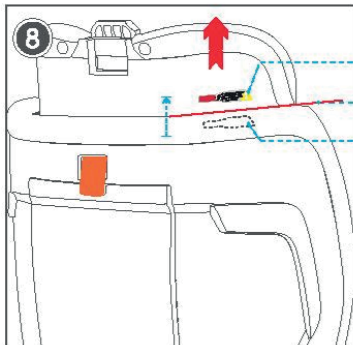


Step 7: The belt system is set along with the headrest: there are 6 levels for setting the headrest and shoulder straps for Group I. Before setting, please release the five-point safety belt.

\* Attention: after setting, set the head rest in the right position (note: the distance from the lower edge of the head rest to your child's shoulders should be one to two finger-widths).



The correct distance from the lower edge of the head rest to your child's shoulders is one to two finger-widths.



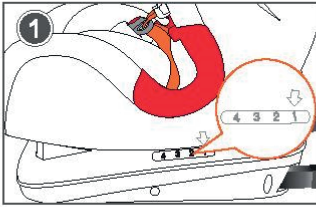
Above the red line on the side of the head rest.

Red line on the side of the head rest.

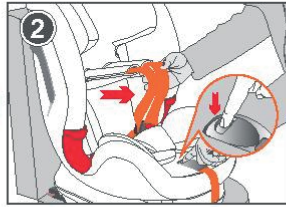
Below the red line on the side of the head rest.

Step 8: If the red line on the side of the head rest is above the side of the child car seat, you need to use the installation for Group 2+3.

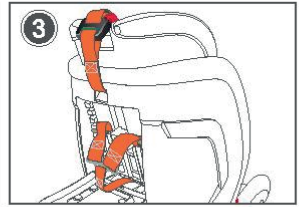
## Removing the 5-point belt



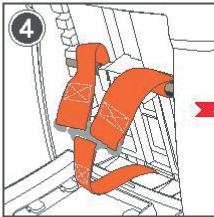
Step 1: As in image 1, set the child car seat position to level 1.



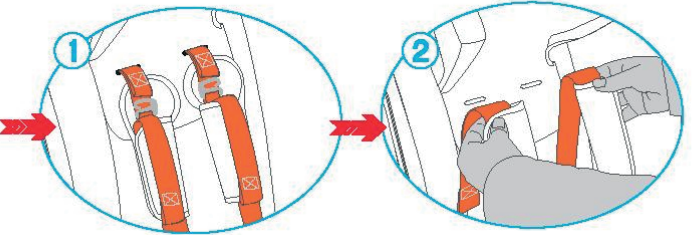
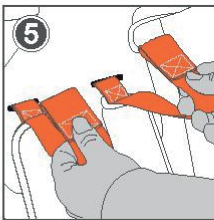
Step 2: As in image 2, press the button for releasing the belt and release the belt. Then set the head rest to level 3 or 4 or 5.



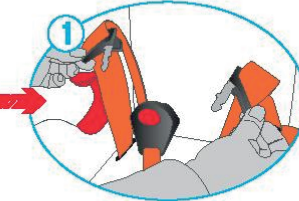
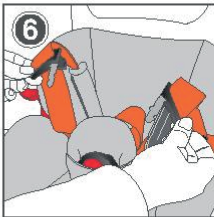
Step 3: As in image 3, pull out the Top Tether and temporarily place it on the head rest and open the back cover.



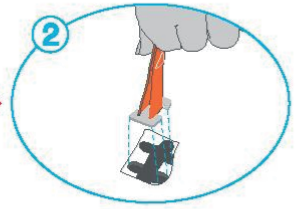
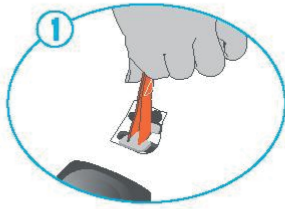
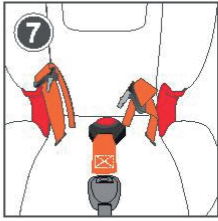
Step 4: As in image 4, disconnect the shoulder straps from the belt clip: insert the belt clip into the back cover and pull the belt forwards.



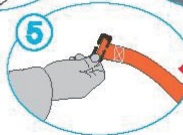
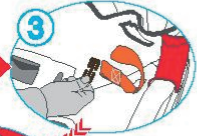
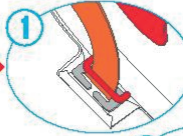
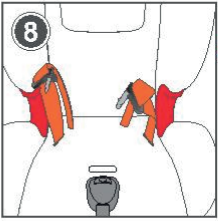
Step 5: As in image 5, remove the shoulder padding from the belt: first pull the shoulder padding, hold it open and separate the shoulder belts then pull the shoulder padding off.



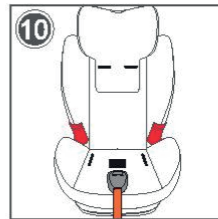
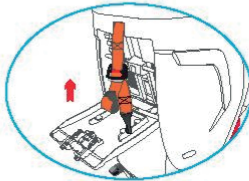
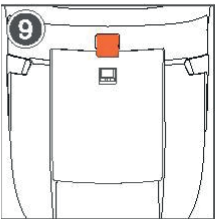
Step 6: As in image 6, open the belt, take off the buckle padding.



Step 7: As in image 7, remove the strap buckle from the car seat (see 1 and 2).

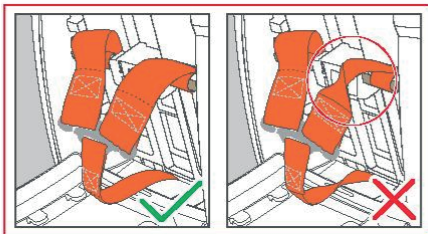


Step 8: As in image 8, separate the belt from the seat: remove the belt clip from the seat by hand or using a small instrument. Then pull the belt out and affix the belt clip to the belts as in images 1-2-3-4-5.

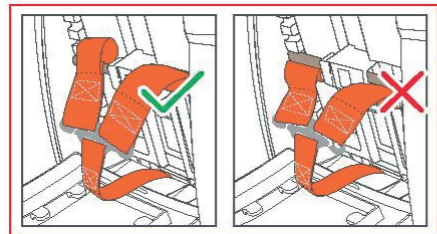


Step 9: As in image 9, place the Top Tether in the back cover and close it.

Step 10: The car seat with the belts removed is shown in image 10.



Warning: do not twist the belt when doing step 8.



Warning: you must pull the straps through the belt slot when doing step 8.

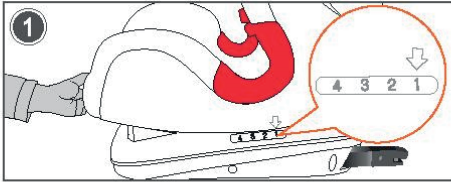


## Installing for Groups II and III

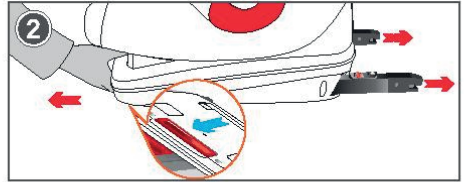
1 Installing the semi-universal seat: ISOFIT + 3-point belt.

### NOTE

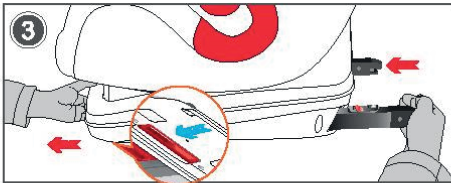
1. There is only one recline position for Group II+III – level 1.
2. Before using the Group II+III seat, please remove the 5-point safety belt and insert.
3. Stretch the belt tightly to the buckle and ensure the buckle is in the right position.
4. The seat is only suitable for use in vehicles detailed in the list equipped with 3-point retractable seat belts approved in accordance with ECE Regulation 16 or other equivalent standards.



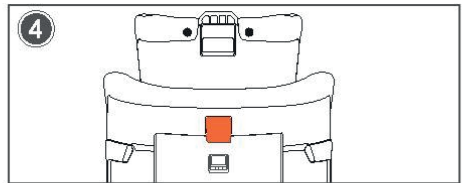
Step 1: As in image 1, set the child car seat recline angle before installing to level 1.



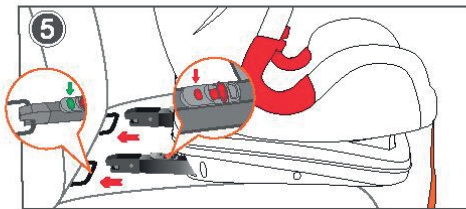
Step 2: As in image 2, pull the ISOFIX release device in the base and release the ISOFIT connectors.



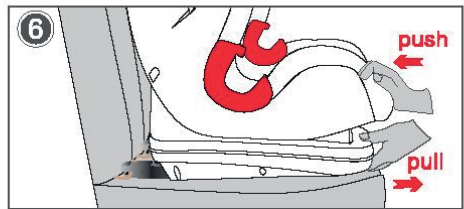
Step 3: As shown in image 3, if you want to retract the ISOFIT connectors, use the ISOFIX release device and insert the connectors into their original position.



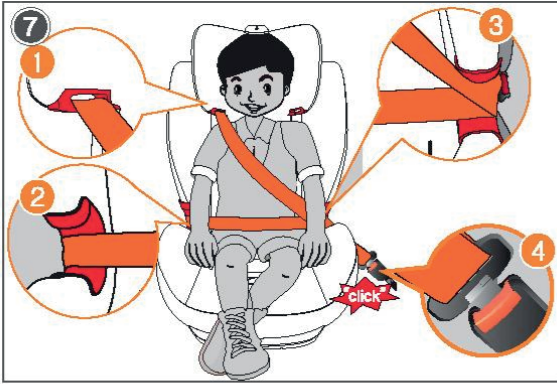
Step 4: As in image 4, place the Top Tether in the back cover.



Step 5: As in image 5, insert the ISOFIT connectors firmly into the ISOFIX anchor points in your vehicle seat so that they click on both sides, and the ISOFIT connector turns green. To release the ISOFIT connectors, use the red locking device; when released the indicator colour changes to red.



Step 6: As in image 6, use the ISOFIX release device while pushing the child car seat into the vehicle car seat at the same time to secure the ISOFIT connector to the vehicle seat.

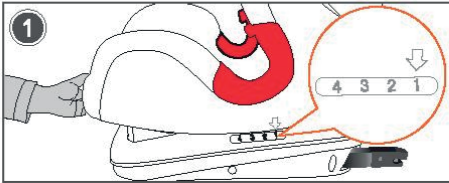


Step 7: As in image 7, place your child in the seat and set the head rest to the right position. Then lead the diagonal belt through the belt guide on the head rest for Group II and III, and the horizontal belt through the belt guide on the seat base, and fasten the vehicle safety belt. Finally, ensure the lap belt restricts pelvis position.

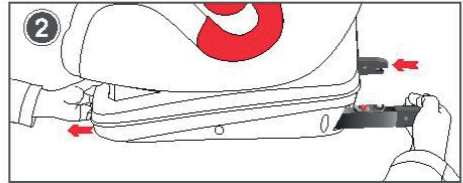
## 2 Installing the universal seat: 3-point belt

### NOTE

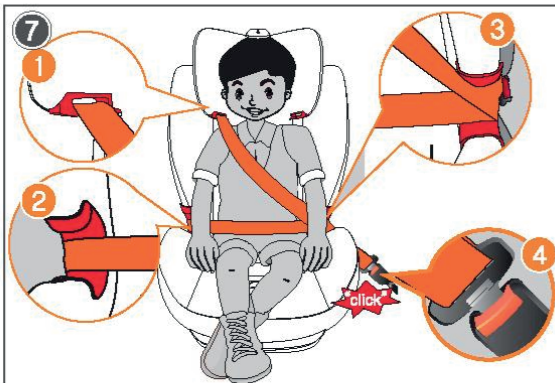
1. There is only one inclination position for Group II+III – level 1.
2. Before using the Group II+III seat, please remove the 5-point safety belt and insert.
3. Stretch the belt tightly to the buckle and ensure the buckle is in the right position.
4. The seat is only suitable for use in vehicles detailed in the list equipped with 3-point retractable seat belts approved in accordance with ECE Regulation 16 or other equivalent standards.



Step 1: As in image 1, set the child car seat recline angle before installing to level 1.



Step 2: As in image 2, retract the ISO-FIT connectors.

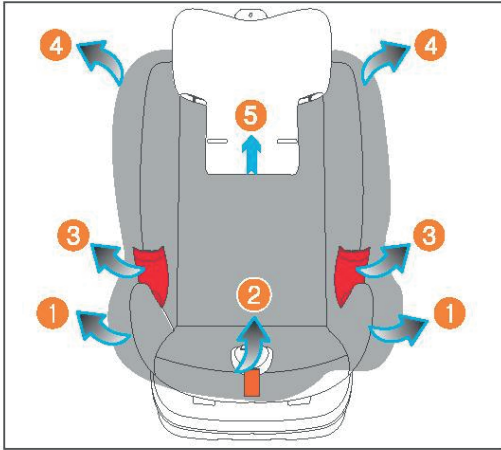


Step 3: As in image 3, place your child in the seat and set the head rest to the right position. Then lead the diagonal belt through the belt guide on the head rest for Group II and III, and the horizontal belt through the belt guide on the seat base, and fasten the vehicle safety belt. Finally, ensure the lap belt restricts pelvis position.



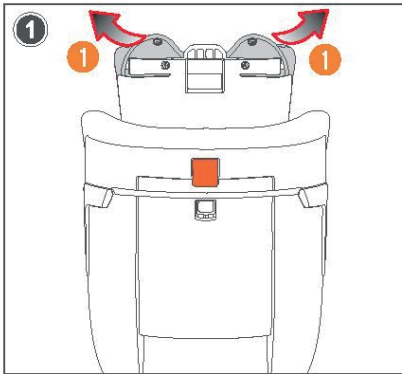
## Removing the cover

### 1. Removing the child car seat cover

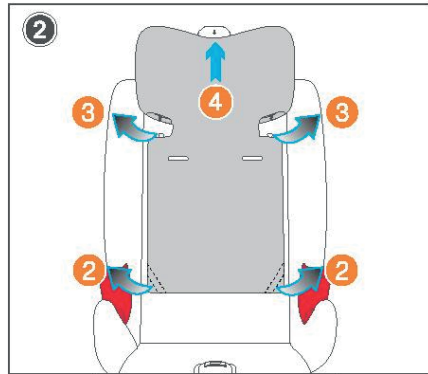


As shown in the image, remove the cover by following steps 1, 2, 3, 4 and 5.

### 2. Removing the head rest cover



Step 1: As in image 1, undo the fasteners on the head rest.



Step 2: As in image 2, remove the elastic cover from the head rest. As in image 3 remove the elastic cover from the frame. Then remove the cover as indicated by arrow 4.

#### NOTE

To affix the cover, follow the above procedure in reverse order.

## Cleaning and maintenance

1. Regularly check that no important parts are damaged. Ensure every mechanical part is in perfect working order. If your child car seat is damaged in an accident, it must be replaced.
2. Keep your child car seat in a safe and dry place if you are not going to be using it for an extended period of time.
3. Remove loose dirt from the safety belts and plastic parts using a soft brush, then dry.
4. If the seat belts have been dirtied by food or drink, rinse in warm water, then dry.
5. Remove the cover and clean in accordance with the instructions for cleaning.
6. If you are cleaning the cover for the first time, it may fade. This is normal.
7. Do not over-wring the cover. This may lead to creasing.
8. Do not dry in direct sunlight.

## Washing instructions

- Do not use solvents or lubricants and do not dry clean.
- Hand wash in water up to 30°
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron



## **Wichtig!!**

### **Bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Einsichtnahme auf.**

**Dieser Auto-Kindersitz wurde gemäss ECE R44/04 genehmigt, lesen Sie bitte vor der Verwendung diese Anleitung durch.**

### **Anwendbar für 9-36 kg**

#### **WARNHINWEISE**

! Verwenden Sie NIEMALS Seile oder andere Ersatzmittel anstelle der Sicherheitsgurte.

! VERWENDEN Sie diesen Auto-Kindersitz NICHT als einen Sessel, da er abstürzen und eine Verletzung des Kindes verursachen kann.

! VERWENDEN Sie keine anderen Punkte für die Kraftaufnahme als diejenigen, die in dieser Anleitung angeführt oder am Autositz markiert sind.

! Stellen Sie sicher, dass sich der Beckengurt unten befindet und dass das Becken ordnungsgemäß befestigt ist.

! LEGEN Sie in diesen Auto-Kindersitz KEINE andere Einlage als die vom Hersteller empfohlenen Einlagen ein.

! ÜBERTRAGEN Sie diesen Auto-Kindersitz NICHT mit einem sitzenden Kind.

! VERWENDEN Sie diesen Auto-Kindersitz NICHT, nachdem er einem starken Prallstoß ausgesetzt wurde. Wechseln Sie diesen unverzüglich aus, da er unsichtbare konstruktive Beschädigungen aufweisen kann.

! Sofern Sie den Auto-Kindersitz über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden, lassen Sie ihn nicht im Fahrzeug.

! Entfernen Sie den Kunststoffbeutel, um das Ersticken zu verhindern und das Verpackungsmaterial ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

! Beraten Sie sich mit Ihrem Händler bezüglich der Wartung, Instandhaltung und des Teilewechsels.

! INSTALLIEREN Sie den Auto-Kindersitz NICHT unter diesen Bedingungen:

1. Das Fahrzeug ist mit Zweipunkt-Sicherheitsgurten ausgestattet.
2. Die Autositze sind seitlich oder rückwärts im Hinblick auf die Fahrtrichtung orientiert.
3. Die Autositze sind instabil befestigt.

### **Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen und in unsere Produkte!**

Für die Eltern:

Vielen Dank für den Kauf des Auto-Kindersitzes ZOPA. Lesen Sie bitte vor der Installation und dem Gebrauch sorgfältig diese Gebrauchsanleitung durch.

**ISOFIX UNIVERSAL I (9-18 kg): ISOFIX + TOP TETHER + 5-PUNKT-GURT**

**ANMERKUNG**

1. Dieser Auto-Kindersitz wurde nach der Richtlinie Nr. 44/04 für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen genehmigt, die mit dem ISOFIX-Verankerungssystem ausgestattet sind.
2. Er eignet sich für Fahrzeuge mit Positionen, die als ISOFIX-positionen genehmigt wurden (siehe Fahrzeughandbuch).

**UNIVERSAL II+III (15-36 kg): 3-PUNKT-GURT**

**ANMERKUNG**

1. Hierbei handelt es sich um einen „universellen“ Auto-Kindersitz. Er wurde nach der Richtlinie Nr. 44/04 für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen genehmigt und ist für die meisten, jedoch nicht alle Autositze geeignet (siehe Empfehlung des Fahrzeugherstellers).
2. Die richtige Erfüllung ist wahrscheinlich, sofern der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch erklärte, dass es möglich ist, den „Universellen“ Auto-Kindersitz für diese Altersgruppe in das Fahrzeug zu montieren.
3. Dieser Auto-Kindersitz wurde als „Universell“ unter strengeren Bedingungen eingestuft, als welche bei den vorherigen Konstruktionen angewendet wurden, die mit dieser Kennzeichnung nicht versehen sind.
4. In Zweifelsfällen können Sie sich entweder an den Hersteller des Auto-Kindersitzes oder an seinen Händler wenden.
5. Der Auto-Kindersitz ist nur für die Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die in der Liste aufgeführt und mit Dreipunkt-Automatikgurten ausgestattet sind, die nach der Richtlinie ECE Nr. 16 oder nach anderen gleichwertigen Normen genehmigt wurden.

**SEMI-UNIVERSAL II+III (15-36 kg): ISOFIX + 3-PUNKT-GURT**

**ANMERKUNG**

Der Auto-Kindersitz ist nur für die Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die in der Liste aufgeführt und mit Dreipunkt-Automatikgurten ausgestattet sind, die nach der Richtlinie ECE Nr. 16 oder nach anderen gleichwertigen Normen genehmigt wurden.

**Der Auto-Kindersitz ist für die semi-universelle Verwendung eingestuft und eignet sich für die Befestigung in den Autositz-Positionen in nachstehenden Fahrzeugen:**

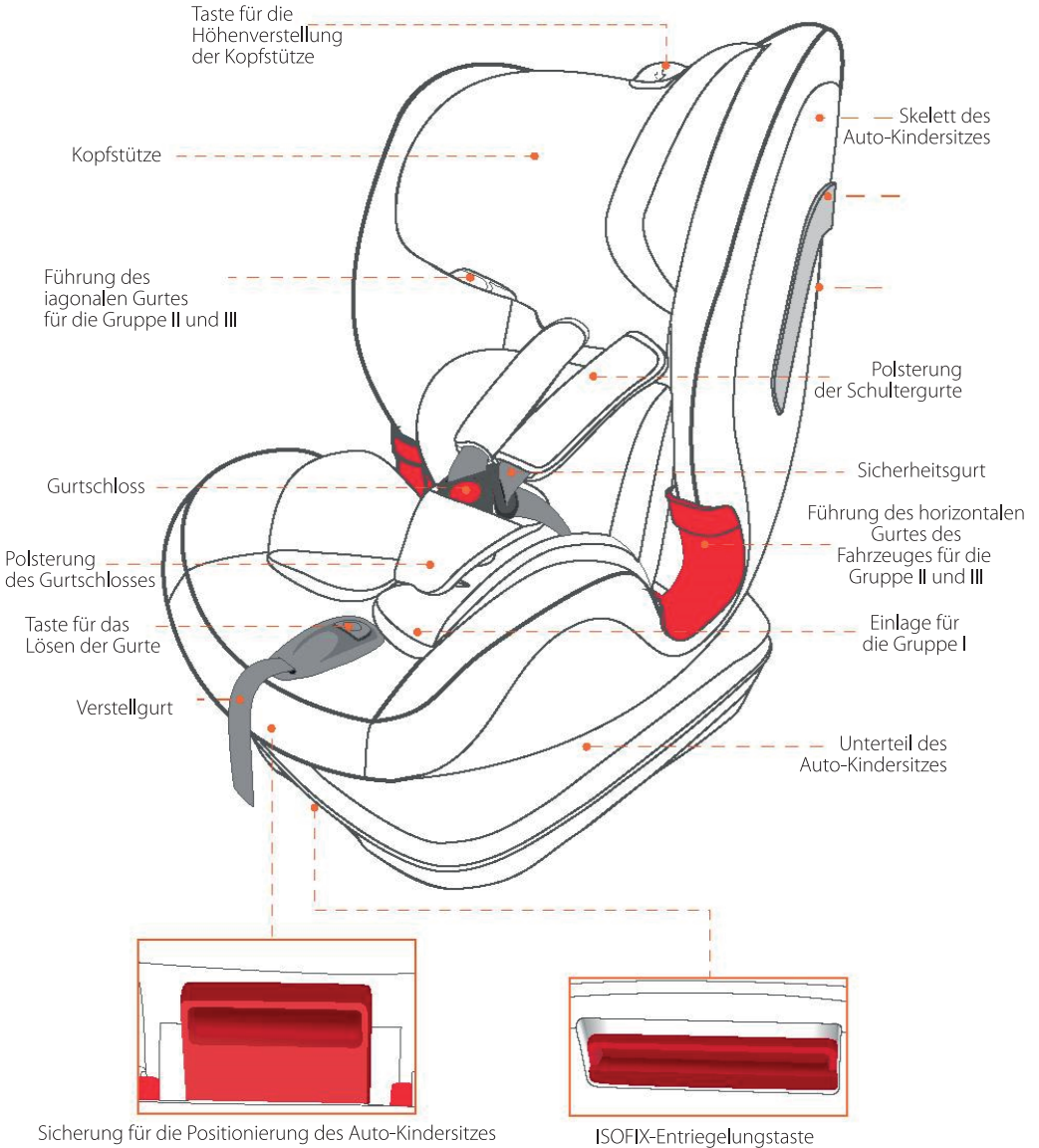
<p><b>FAHRZEUG</b></p> <p>[Gilt für alle Fahrzeuge mit ISOFIX-Verankerungspunkten]</p>	<p><b>VORDERSITZ</b></p> <p>Außenseite</p> <p><b>x</b></p>	<p><b>RÜCKSITZ</b></p> <p>Außenseite      Mittelposition</p> <p><b>✓</b>                      <b>x</b></p>	
--	--	--	--

Autositz-Positionen in anderen Fahrzeugen können ebenfalls für die Befestigung dieses Auto-Kindersitzes geeignet sein. In Zweifelsfällen können Sie sich entweder an den Hersteller oder an den Händler des Auto-Kindersitzes wenden.

## WARNHINWEISE

1. Stahl- und Kunststoffteile des Auto-Kindersitzes müssen entsprechend der Anleitung befestigt sein, was dafür sorgt, dass der Auto-Kindersitz zwischen den Autositzen und den Türen nicht eingeklemmt wird.
2. Der Auto-Kindersitz ist nur für die Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die in der Liste aufgeführt und mit Dreipunkt-Automatikgurten ausgestattet sind, die nach der Richtlinie ECE Nr. 16 oder nach anderen gleichwertigen Normen genehmigt wurden.
3. Sämtliche Gurte, die den Auto-Kindersitz an das Fahrzeug befestigen, müssen straff sein, wobei die Gurte, die das Kind befestigen, entsprechend dem Kinderkörper einzustellen sind und sie dürfen nicht verdreht sein.
4. Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt niedrig platziert ist, damit das Becken gut befestigt ist. Der Gurt muss gespannt sein.
5. Der Auto-Kindersitz darf nicht verwendet werden, sofern er einer starken Belastung bei einem Unfall ausgesetzt wurde.
6. Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen am Auto-Kindersitz ohne Genehmigung der Behörde für die Typengenehmigung durchzuführen. Es ist ebenfalls gefährlich, die vom Hersteller gelieferte Montageanleitung nicht einzuhalten.
7. Der Auto-Kindersitz ist außerhalb der Reichweite der direkten Sonneneinstrahlung aufzubewahren, sonst kann er für die Haut des Kindes zu heiß sein.
8. Lassen Sie bitte das Kind im Auto-Kindersitz nicht ohne Aufsicht.
9. Sämtliches Gepäck oder andere Gegenstände im Fahrzeug, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnten, müssen ordnungsgemäß gesichert sein.
10. Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Der Textilbezug darf durch keinen anderen ersetzt werden, ausgenommen der vom Hersteller empfohlenen Bezüge, da der Textilbezug einen untrennbaren Bestandteil des Auto-Kindersitzes darstellt.
11. Die Anleitung ist zusammen mit dem Auto-Kindersitz über seine gesamte Lebensdauer aufzubewahren.
12. Verwenden Sie keine anderen Verankerungspunkte und Elemente als welche in dieser Anleitung beschrieben oder am Auto-Kindersitz gekennzeichnet sind.
13. Feste Bestandteile und Kunststoffteile des Auto-Kindersitzes sind so anzubringen und zu installieren, dass bei einem üblichen täglichen Gebrauch des Fahrzeuges ihr Hängenbleiben durch den beweglichen Autositz oder durch die Tür des Fahrzeuges verhindert wird.
14. Sämtliches Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnten, müssen ordnungsgemäß gesichert sein.
15. Die Auto-Kindersitze können wirksam Kinder schützen, aber sie können Verletzungen bei Unfällen nicht völlig verhindern.
16. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie die korrekte Gruppe der Auto-Kindersitze mit entsprechender Verwendungsweise nach der Gebrauchsanleitung des Auto-Kindersitzes verwenden. Ansonsten besteht die Gefahr einer Verletzung des Kindes.
17. Der Auto-Kindersitz darf nicht an Stellen platziert werden, an denen er sich in der Reichweite des Airbags befinden würde, dieser kann bei einem Unfall das Kind verletzen.
18. Dieser Auto-Kindersitz wurde NUR für Kinder mit einem Gewicht von 9 bis zu 36 kg entworfen!
19. SETZEN Sie das Kind in diesen Auto-Kindersitz in KEINER ungeeigneten Kleidung rein, da sie die ordnungsgemäße und sichere Spannung der Schultergurte und der Gurte zwischen den Oberschenkeln verhindern kann.
20. Dieser Auto-Kindersitz ist im Fahrzeug jeweils anzuschallen oder zu befestigen, da dies zu seinem Wegschleudern sowie zu Verletzungen der Fahrzeuginsassen in scharfen Kurven, beim heftigen Bremsen oder bei einem Zusammenstoß verursachen kann.
21. Verwenden Sie niemals gebrauchte Auto-Kindersitze, da sie eine konstruktive Beschädigung aufweisen können, die die Sicherheit des Kindes beeinträchtigt.

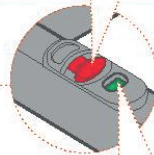
# Machen Sie sich mit Ihrem Auto-Kindersitz bekannt







ISOFIX-Entriegelungstaste



ISOFIX-Anzeiger

Sicherungspunkte der Gurtstange

Gurtstange

Gurtbügel

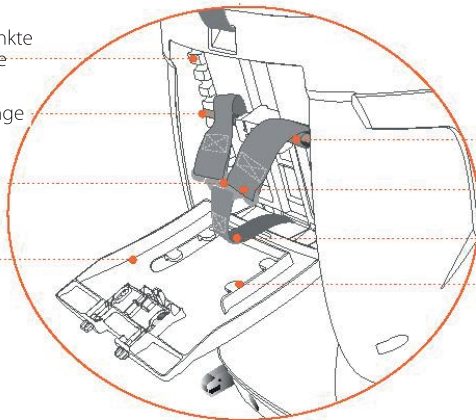
Tür

Schultergurt

Gurtband der Gurte

Verstellgurt

Fach für die Anleitung

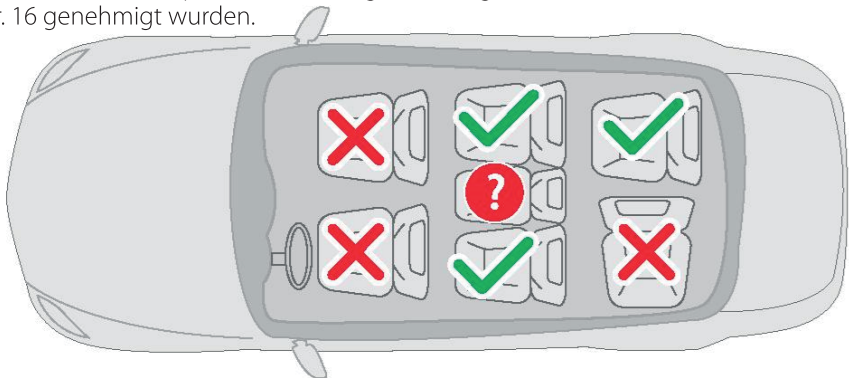


## Kriterien für die Verwendung des Auto-Kindersitzes

- Dieser Auto-Kindersitz wurde für die Gruppen I + II + III, für Kinder mit einem Körpergewicht von 9 – 36 kg genehmigt.
- Für verschiedene Altersgruppen werden verschiedene Installationsmethoden verwendet, verwenden Sie bitte die richtige Gruppe nach den nachstehenden Normen.
- Verwenden Sie keine anderen Stütz- und Verankerungspunkte, als welche in dieseR Anleitung beschrieben oder am Auto-Kindersitz markiert sind.

Gruppe	Körpergewicht	Alter	Auto-Kindersitz	Installationsmethode	Anforderung an Fahrzeuge
I	9-18 kg	9 Monate – 4 Jahre	5-Punkt-Gurt	ISOFIX + Top Tether	Fahrzeug, das mit dem gemäß ECE R16 zertifizierten ISOFIX-System ausgerüstet ist.
II+III	15-36 kg	4 – 12 Jahre	3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges	ISOFIT + 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges	Fahrzeug, das mit dem gemäß ECE R16 zertifizierten ISOFIX-System ausgerüstet ist, und er kann nicht verwendet werden, sofern der Autositz des Fahrzeuges nur mit dem 2-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist.
II+III	15-36 kg	4 – 12 Jahre	3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges	3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges	Fahrzeug, das mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist, und er kann nicht verwendet werden, sofern der Autositz des Fahrzeuges nur mit dem 2-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist.

? Der Auto-Kindersitz ist nur für die Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die in der Liste aufgeführt und mit Dreipunkt-Automatikgurten ausgestattet sind, die nach der Richtlinie ECE Nr. 16 genehmigt wurden.

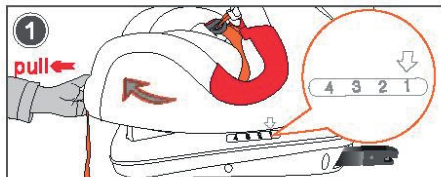


# Installation ISOFIX + Top Tether + 5-Punkt-Gurt

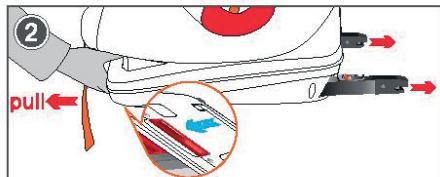
## ANMERKUNG

1. Die Installation für die Gruppe I wird für Kinder mit einem Körpergewicht von 9 bis 18 kg verwendet.
2. Dieser Auto-Kindersitz für die Gruppe I hat 4 Stufen der Positionierung 1/2/3/4.

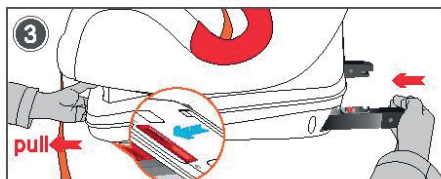
## 1. Installation ISOFIX



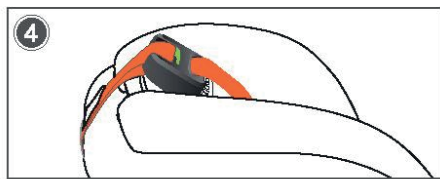
Schritt 1: Wie in der Abb. 1 dargestellt, verwenden Sie die Sicherung für die Positionierung des Auto-Kindersitzes und stellen Sie den Winkel des Auto-Kindersitzes vor der Installation in die Position 1 ein.



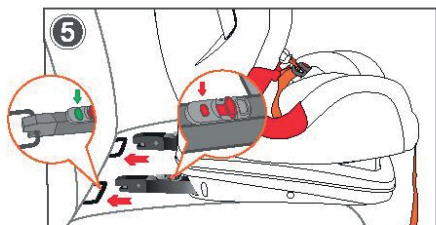
Schritt 2: Wie in der Abb. 2 dargestellt, ziehen Sie an der Sicherung für das Lösen von ISOFIX und ziehen Sie die ISOFIX-Stecker heraus.



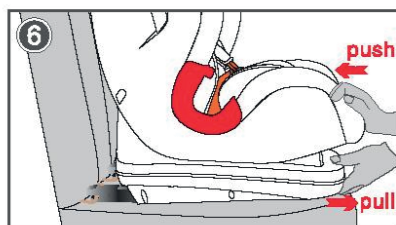
Schritt 3: Wie in der Abb. 3 dargestellt, sofern Sie die ISOFIX-Stecker einschieben möchten, verwenden Sie die Sicherung für das Lösen von ISOFIX und stecken Sie die ISOFIX-Stecker in die ursprüngliche Position ein.



Schritt 4: Wie in der Abb. 4 dargestellt, nehmen Sie bitte vor der Installation von ISOFIX den Top Tether aus dem hinteren Gehäuse heraus. Dann platzieren Sie den Top Tether vorübergehend in die Kopfstütze.

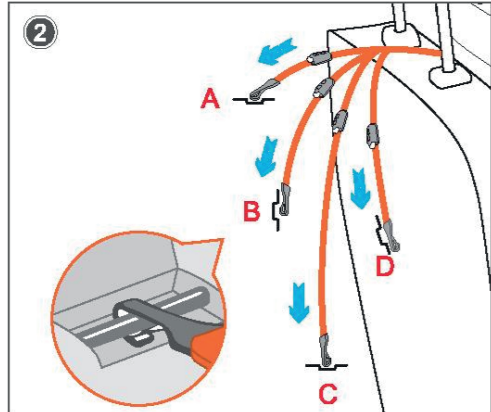
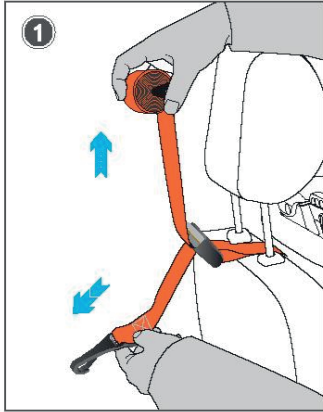


Schritt 5: Wie in der Abb. 5 dargestellt, stecken Sie die ISOFIX-Stecker fest in die ISOFIX-Verankerungspunkte im Autositz so ein, dass auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist, der ISOFIX-Anzeiger ist dann grün. Für das Lösen der ISOFIX-Stecker ist die rote Sicherung zu verwenden und der Anzeiger wird rot.

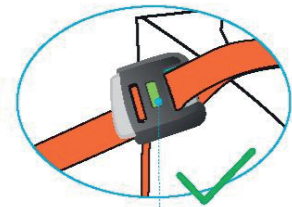
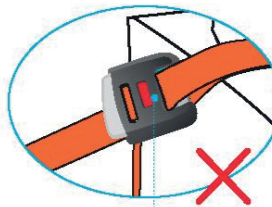
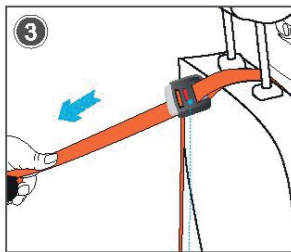


Schritt 6: Wie in der Abb. 6 dargestellt, verwenden Sie die Sicherung für das Lösen von ISOFIX und drücken Sie gleichzeitig den Auto-Kindersitz so weit wie möglich in den Autositz.

## 2. Installation von Top Tether

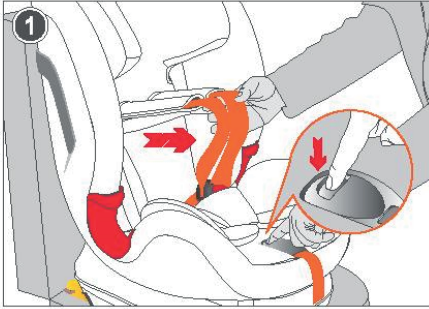


Schritt 1: Ziehen Sie den Top Tether Gurt heraus und verankern Sie den Top Tether – wählen Sie die geeignetste Möglichkeit (gehen Sie nach der Gebrauchsanleitung vom Fahrzeughersteller vor) Siehe Abb. 1 und 2.

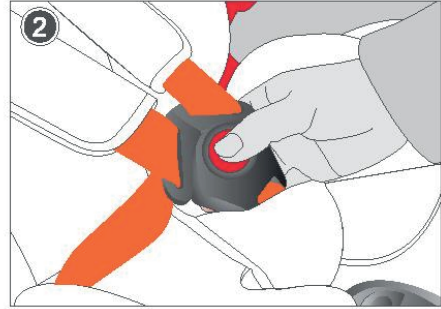


Schritt 2: Spannen Sie den Top Tether so, dass der Anzeiger am Einstellelement des Top Tethers grün wird. Um die korrekte und sichere Spannung des Top Tethers zu überprüfen, schütteln Sie ein wenig mit Auto-Kindersitz. Für das Lösen des Top Tethers drücken Sie die Taste am Einstellelement des Top Tethers, damit der Gurt des Top Tethers ein wenig nachlässt.

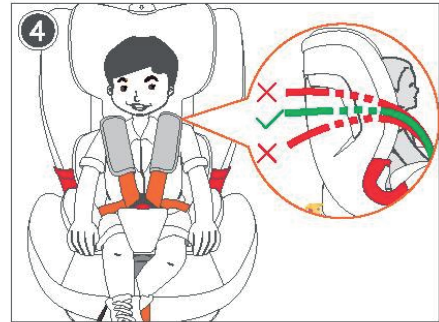
### 3. Verwendung der Gurte



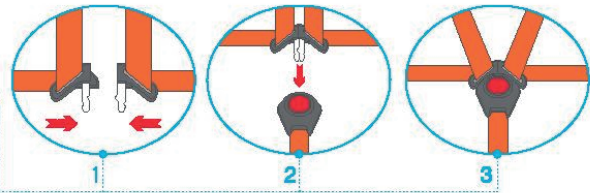
Schritt 1: Drücken Sie die Taste für das Lösen der Gurte und ziehen Sie an den Schultergurten, um diese zu lockern.



Schritt 2: Verwenden Sie die rote Taste am Gurtschloss, um dieses zu öffnen.

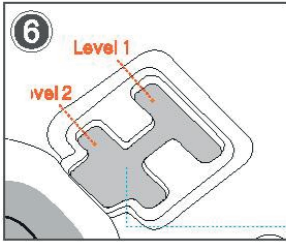


Schritt 4: Setzen Sie Ihr Kind in den Auto-Kindersitz so rein, dass der Beckengurt die Position des Beckens definiert. Überprüfen Sie die Schulterhöhe, die Schultergurte müssen ein wenig höher eingestellt sein, als die Schultern des Kindes. Eine zu hohe oder zu niedrige Position kann die Sicherheit des Auto-Kindersitzes verringern.

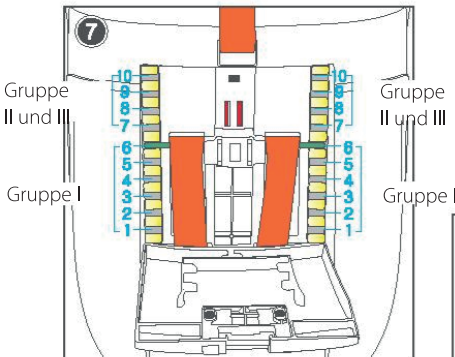
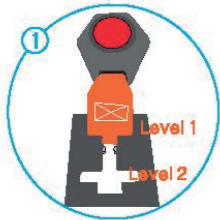


Schritt 5: Ziehen Sie am Verstellgurt der Gurte für die Befestigung des Kindes und verhindern Sie die übermäßige Einschränkung des Kindes durch die Sicherheitsgurte. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Gurte für das Kind bequem ist.

\*Verwendung des Gurtschlusses: Positionieren Sie die zwei Schließungen des Gurtes gegeneinander und stecken Sie diese in das Gurtschloss ein. Hierbei müssen Sie ein Klicken hören. Durch das Drücken der roten Taste öffnen sich die Schließungen.



Schritt 6: Für die Anpassung befinden sich im Schritt zwei Einstellstufen. Lösen Sie vor der Einstellung den 5-Punkt-Sicherheitsgurt und öffnen Sie das Gurtschloss, ziehen Sie anschließend den Gurt durch den Schlitz durch und befestigen Sie den Gurt in der zweiten Stufe. Sorgen Sie bitte für die korrekte Befestigung des Gurtschlusses.

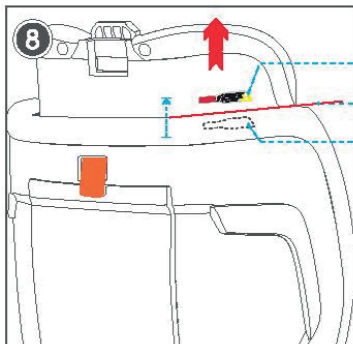


Schritt 7: Gurtsystem einstellbar gleichzeitig mit der Kopfstütze: Für die Höhenverstellung der Kopfstütze und der Schultergruppe stehen bei der Gruppe I insgesamt 6 Stufen zur Verfügung. Lösen Sie bitte vor der Einstellung die 5-Punkt-Sicherheitsgurte.

\*Achtung: Stellen Sie Kopfstütze nach der Platzierung des Kindes im Auto-Kindersitz in die richtige Position ein (Anmerkung: der richtige Abstand zwischen dem unteren Rand der Kopfstütze und den Schultern des Kindes sollte einen bis zwei Finger betragen).



Der richtige Abstand zwischen dem unteren Rand der Kopfstütze und den Schultern des Kindes sollte einen bis zwei Finger betragen.



Oberhalb des roten Striches auf der Seite der Kopfstütze.

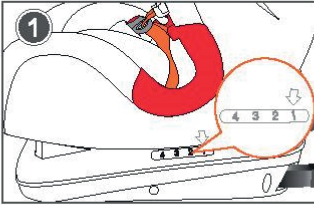
Roter Strich auf der Seite der Kopfstütze.

Unterhalb des roten Striches auf der Seite der Kopfstütze.

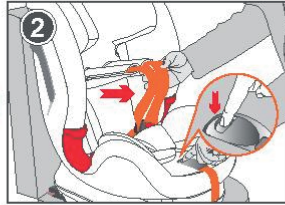
Schritt 8: Sofern der rote Strich auf der Seite der Kopfstütze höher als die Seite des Sitzes des Auto-Kindersitzes ist, ist die Installation für die Gruppe 2+3 zu verwenden.



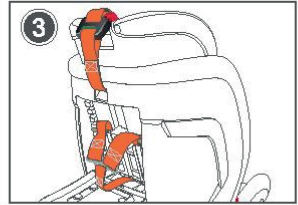
## Demontage des 5-Punkt-Gurtes



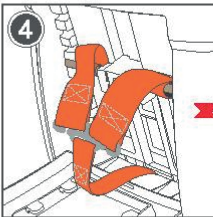
Schritt 1: Gemäß Abb. 1 - stellen Sie die Position des Auto-Kindersitzes auf die Stufe 1 ein.



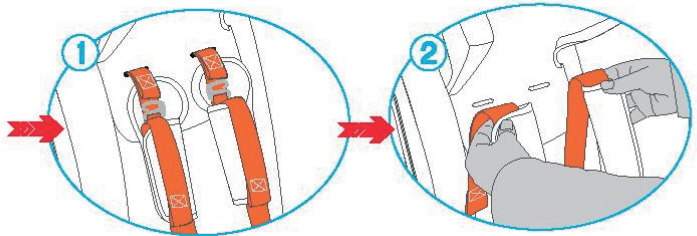
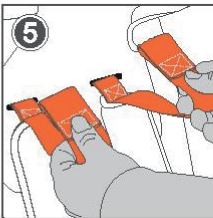
Schritt 2: Gemäß Abb. 2 - drücken Sie die Taste für das Lösen der Gurte und lockern Sie den Gurt. Stellen Sie anschließend die Kopfstütze auf die Stufe 3 oder 4 ein.



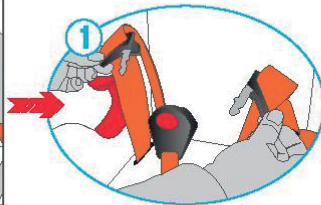
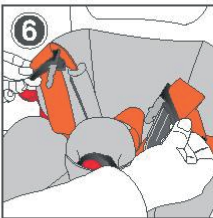
Schritt 3: Gemäß Abb. 3 - ziehen Sie den Top Tether heraus und platzieren Sie diesen vorübergehend in die Kopfstütze und öffnen sie die hintere Abdeckung.



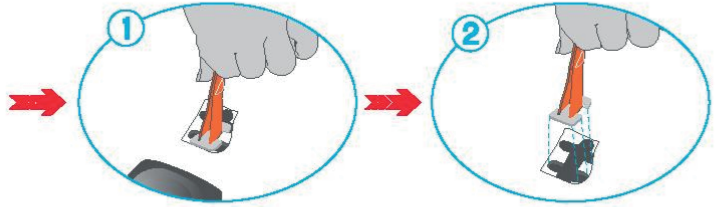
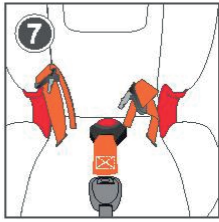
Schritt 4: Gemäß Abb. 4 - trennen Sie die Schultergurte vom Gurtbügel: legen Sie den Gurtbügel in die hintere Abdeckung ein und ziehen Sie den Gurt nach vorne heraus.



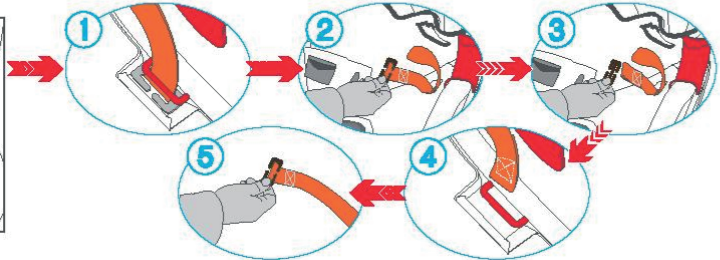
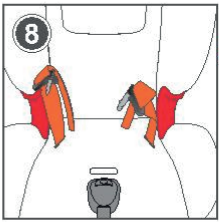
Schritt 5: Gemäß Abb. 5 - trennen Sie die Schulterpolsterung vom Gurt: ziehen Sie zuerst die Schulterpolsterung heraus, öffnen und trennen Sie die Schultergurte und entfernen Sie anschließend die Schulterpolsterung.



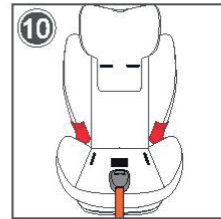
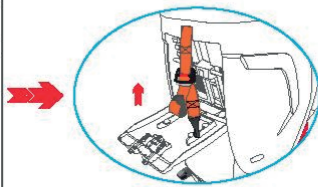
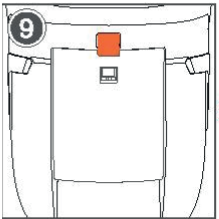
Schritt 6: Gemäß Abb. 6 - öffnen Sie die Gurte, legen Sie die Polsterung des Gurtschlusses beiseite.



Schritt 7: Gemäß Abb. 7 – entfernen Sie das Gurtschloss vom Auto-Kindersitz (siehe 1 und 2).

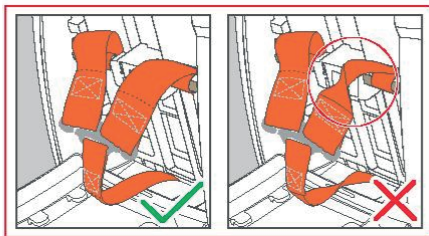


Schritt 8: Gemäß Abb. 8 – trennen Sie den Gurt vom Auto-Kindersitz: trennen Sie den Gurtbügel vom Kindersitz mit der Hand oder mit kleinen Instrumenten. Dann ziehen Sie den Gurt heraus und befestigen Sie den Gurtbügel zusammen mit dem Gurt gemäß Abb. 1-2-3-4-5.

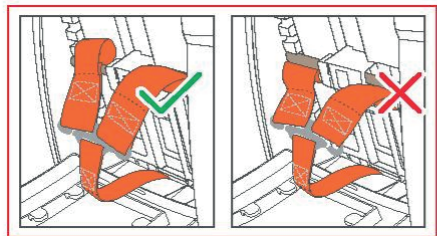


Schritt 9: Gemäß Abb. 9 – legen Sie den Top Tether in die hintere Abdeckung ein und schließen Sie diese.

Schritt 10: Die Abb. 10 zeigt den Auto-Kindersitz mit demontierten Gurten.



Achtung: Bei der Durchführung des Schrittes 8 darf der Gurt nicht verdreht werden..



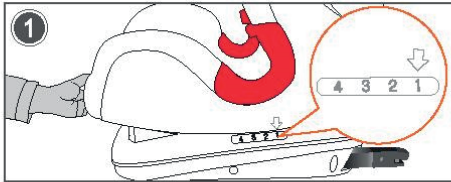
Achtung: Bei der Durchführung des Schrittes 8 darf der Gurt nicht verdreht werden.

## Installation der Gruppe II und III

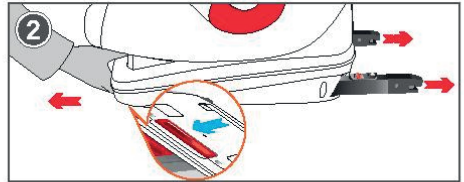
### 1 Installation des semi-universellen Auto-Kindersitzes: ISOFIT + 3-Punkt-Gurt

#### ANMERKUNG

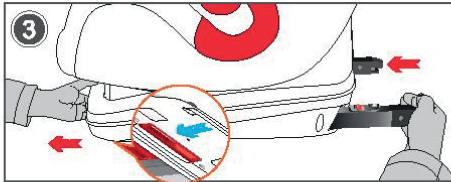
1. Für die Gruppe II + III gibt es nur eine Stufe der Positionierung – Stufe 1.
2. Entfernen Sie bitte vor der Verwendung der Gruppe II + III den 5-Punkt-Sicherheitsgurt und die Einlage.
3. Ziehen Sie den Gurt eng durch das Gurtschloss durch und stellen Sie sicher, dass sich das Gurtschloss in der richtigen Position befindet.
4. Der Auto-Kindersitz ist nur für die Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die in der Liste aufgeführt und mit Dreipunkt-Automatgurten ausgestattet sind, die nach der Richtlinie ECE Nr. 16 oder nach anderen gleichwertigen Normen genehmigt wurden.



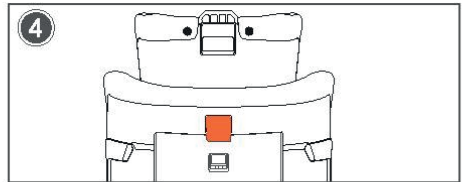
Schritt 1: Gemäß Abb. 1 – stellen Sie die Position des Auto-Kindersitzes vor der Installation auf die Stufe 1 ein.



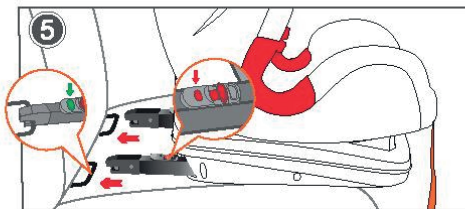
Schritt 2: Gemäß Abb. 2 – ziehen Sie an der Sicherung für das Lösen von ISOFIX im Unterteil und lösen Sie die ISOFIX-Stecker.



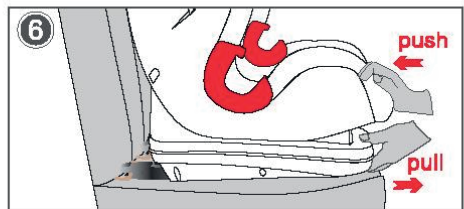
Schritt 3: Wie in der Abb. 3 dargestellt, sofern Sie die ISOFIX-Stecker einstecken möchten, verwenden Sie die Sicherung für das Lösen von ISOFIX und stecken Sie die ISOFIX-Stecker in die ursprüngliche Position ein.



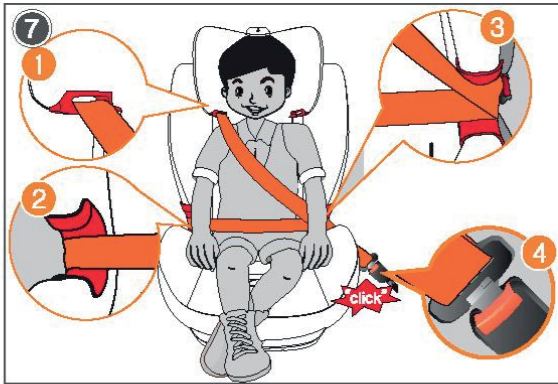
Schritt 4: Gemäß Abb. 4 – legen Sie den Top Tether in die hintere Abdeckung ein.



Schritt 5: Gemäß Abb. 5 - stecken Sie die ISOFIT-Stecker fest in die ISOFIX-Verankerungspunkte im Autositz so ein, dass auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist, der ISOFIT-Anzeiger ist dann grün. Für das Lösen der ISOFIT-Stecker ist die rote Sicherung zu verwenden und der Anzeiger wird rot.



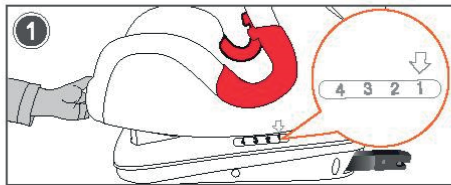
Schritt 6: Gemäß Abb. 6 - verwenden Sie die Sicherung für das Lösen von ISOFIX und drücken Sie gleichzeitig den Auto-Kindersitz so weit wie möglich in den Autositz, um den ISOFIT-Anschluss an den Sitz zu sichern.



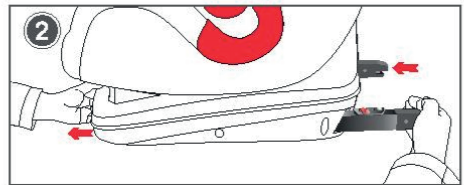
2 Installation des universellen Auto-Kindersitzes: 3-Punkt-Gurt

### ANMERKUNG

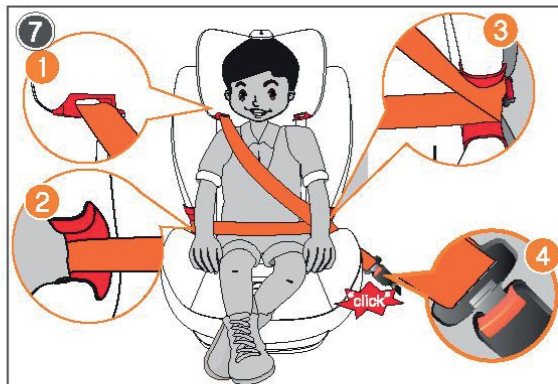
1. Für die Gruppe II + III gibt es nur eine Stufe der Positionierung – Stufe 1.
2. Entfernen Sie bitte vor der Verwendung der Gruppe II + III den 5-Punkt-Sicherheitsgurt und die Einlage.
3. Ziehen Sie den Gurt eng durch das Gurtschloss durch und stellen Sie sicher, dass sich das Gurtschloss in der richtigen Position befindet.
4. Der Auto-Kindersitz ist nur für die Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die in der Liste aufgeführt und mit Dreipunkt-Automatikturten ausgestattet sind, die nach der Richtlinie ECE Nr. 16 oder nach anderen gleichwertigen Normen genehmigt wurden.



Schritt 1: Gemäß Abb. 1 – stellen Sie den Auto-Kindersitz vor der Installation auf die Stufe 1 ein.



Schritt 2: Gemäß Abb. 2 – stecken Sie die Stecker in den ISOFIX-Anschluss ein.

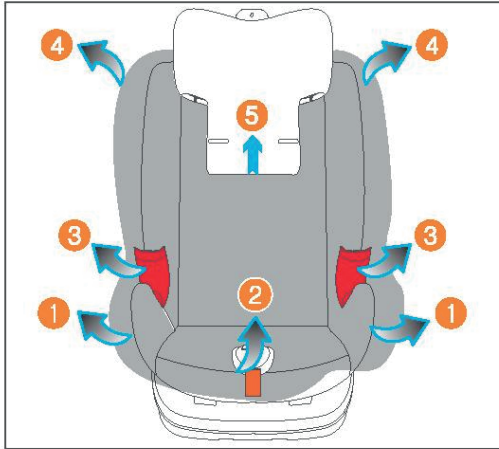


Schritt 7: Gemäß Abb. 7 – setzen Sie das Kind in den Auto-Kindersitz rein und stellen Sie die Kopfstütze in die richtige Position ein. Führen Sie anschließend den diagonalen Gurt durch die Gurtführung an der Kopfstütze für die Gruppe II und III und den horizontalen Gurt durch die Gurtführung am Sitz des Auto-Kindersitzes und schnallen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeuges an. Zum Schluss sollten Sie sicherstellen, dass der Beckengurt die Position des Beckens definiert.

Schritt 3: Gemäß Abb. 3 - setzen Sie das Kind in den Auto-Kindersitz rein und stellen Sie die Kopfstütze in die richtige Position ein. Führen Sie anschließend den diagonalen Gurt durch die Gurtführung an der Kopfstütze für die Gruppe II und III und den horizontalen Gurt durch die Gurtführung am Sitz des Auto-Kindersitzes und schnallen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeuges an. Zum Schluss sollten Sie sicherstellen, dass der Beckengurt die Position des Beckens definiert.

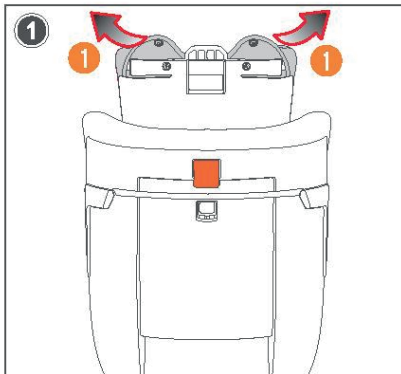
## Abnehmen des Bezuges

### 1. Abnehmen des Bezuges des Auto-Kindersitzes

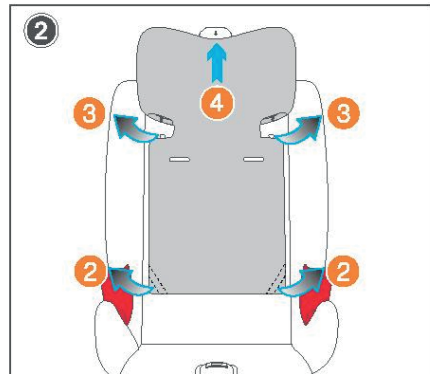


Wie in der Abbildung dargestellt, nehmen Sie den Bezug nach den Schritten 1, 2, 3, 4 und 5 ab.

### 2. Abnehmen des Bezuges der Kopfstütze



Schritt 1: Gemäß Abb. 1 – öffnen Sie den Druckknopf an der Kopfstütze.



Schritt 2: Gemäß Abb. 2 – nehmen Sie den elastischen Bezug von der Kopfstütze ab. Wie in der Abb. 3 dargestellt, nehmen Sie den elastischen Bezug vom Rahmen ab. Anschließend ist der gesamte Bezug abzunehmen, wie es der Pfeil 4 zeigt.

#### **ANMERKUNG**

Das Anbringen des Textilbezuges wird in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt.



## Reinigung und Wartung

1. Überprüfen Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf eventuelle Beschädigung. Stellen Sie sicher, dass die einzelnen mechanischen Komponenten im einwandfreien Betriebszustand sind. Sofern es zu einer Beschädigung des Auto-Kindersitzes bei einem Unfall kommt, ist der Auto-Kindersitz auszuwechseln.
2. Sofern Sie den Auto-Kindersitz über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden, bewahren Sie diesen an einem sicheren und trockenen Ort.
3. Lose Verunreinigungen sind von den Sicherheitsgurten und den Kunststoffteilen mit einer weichen Bürste zu entfernen und diese sind anschließend zu trocknen.
4. Sofern die Gurte des Auto-Kindersitzes mit Lebensmitteln oder Getränken verunreinigt sind, sind diese mit warmem Wasser abzuspülen und anschließend zu trocknen.
5. Nehmen Sie den Bezug ab und waschen Sie diesen nach der Reinigungsanleitung.
6. Sofern Sie den Bezug zum ersten Mal waschen, kann er ausbleichen. Dies ist normal.
7. Wringen Sie den Bezug nicht mit einer allzu sehr großen Kraft aus. Dies kann zu einer Kräuselung des Bezuges führen.
8. Nicht im direkten Sonnenlicht trocknen.

## Hinweise zum Waschen

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, chemische Reinigung oder Schmiermittel.
- Handwäsche im Wasser bis zu 30 °C
- Bleichen nicht erlaubt
- Nicht im Trommelrockner trocknen
- Nicht bügeln



**Fontos!!****Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi újraolvasáshoz.**

**Ez az autós gyerekülés ECE R44/04 szabvány szerinti jóváhagyással rendelkezik, használat előtt, kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót.**

**9-36 kg esetén használható****FIGYELEM!**

! Soha NE HASZNÁLJON a gépkocsi biztonsági övei helyett kötelet vagy más helyettesítő elemet.

! Soha NE HASZNÁLJA ezt az autós gyerekülést szék helyett, mivel hajlamos a felborulásra, amivel a gyermek sérülését okozhatja.

! Soha NE HASZNÁLJON a jelen használati útmutatóban ismertetettektől, vagy a gépkocsi ülésén megjelöltektől eltérő, más rögzítő pontokat.

! Biztosítsa, hogy a hasi hámbent legyen, megfelelő biztonságos mozgásteret engedélyezve a medencetájéknak.

! Az autós gyerekülésbe soha NE HELYEZZEN semmilyen más, kizárólag a gyártó által ajánlott betétet.

! Soha NE HORDOZZA az autós gyerekülést, ha benne ül a gyermeke.

! Soha NE HASZNÁLJA TOVÁBB az autós gyerekülést, ha bármilyen erős ütközésnek volt kitéve. Haladéktalanul cserélje ki, miután az ütközés okozta és szemmel nem látható szerkezeti sérüléseket tartalmazhat.

! Ha hosszabb ideig nem kívánja használni az autós gyerekülést, nem hagyja az autóban.

! A gyermek megfulladásának elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag zsákokat, és tárolja gyermekek elől elzárva.

! A termék karbantartásával, javításával, illetve az egyes részei cseréjével kapcsolatosan kérje ki a forgalmazó tanácsát.

! Az autós gyerekülést soha NE TELEPÍTSE a következő feltételek teljesülése esetén:

1. A gépkocsi kétpontos biztonsági övekkel van felszerelve.
2. A gépkocsi ülési menetirány szerint oldalirányba vagy hátrafelé néznek.
3. A gépkocsi ülési instabilan vannak rögzítve.

**Köszönjük a cégünk és termékeink iránti bizalmát!**

Szülők számára:

Köszönjük, hogy a ZOPA autós gyerekülés megvásárlása mellett döntött. Telepítés és használat előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást.



## ISOFIX UNIVERSAL I (9-18kg): ISOFIX+ TOP TETHER + 5 PONTOS ÖV

### MEGJEGYZÉS

1. ECE 44/04 rendelet és mellékletei szerinti jóváhagyással rendelkező, ISOFIX rögzítő rendszerrel felszerelt gépkocsikban általánosan használható AUTÓS GYEREKÜLÉS.
2. ISOFIX pozíciókkal jóváhagyott járművek esetén alkalmas (részletes leírás a jármű használati útmutatójában olvasható).

## UNIVERZÁLIS II+III (15-36 kg): 3 PONTOS ÖV

### MEGJEGYZÉS

1. Ez egy „univerzális” autós gyerekülés. Az általános alkalmazást szabályozó 44/04 sz. irányelvnek megfelelő jóváhagyással rendelkezik, és a legtöbb, ugyanakkor nem minden járműülés esetén használható (lásd a jármű gyártójának javaslatát).
2. A megfelelés valószínű, ha a jármű gyártója a gépjármű használati útmutatójában deklarálta, hogy a jármű esetében lehetőség nyílik az adott korosztály „Univerzális” autós gyerekülésének beszerelésére.
3. Ez az autós gyerekülés az előző, ilyen jelöléssel nem rendelkező szerkezeti kialakítású üléseknél alkalmazott követelményeknél szigorúbb követelményeknek megfelelően került „Univerzálisként” megjelölésre.
4. Kétségek esetén kérje ki az autós gyerekülés gyártójának vagy forgalmazójának a véleményét.
5. Az autós gyerekülés kizárólag a jegyzékben szereplő, 3 pontos, öncsévélő, a 16. sz. ECE irányelvnek vagy más hasonló szabványoknak megfelelően jóváhagyott biztonsági övekkel felszerelt járművekben használható.

## FÉLUNIVERZÁLIS II+III (15-36 kg): ISOFIX+3 PONTOS ÖV

### MEGJEGYZÉS

Az autós gyerekülés kizárólag a jegyzékben szereplő, 3 pontos, öncsévélő, a 16. sz. ECE irányelvnek vagy más hasonló szabványoknak megfelelően jóváhagyott biztonsági övekkel felszerelt járművekben használható.

**Az autós gyerekülés félig univerzális használatnak megfelelő minősítéssel rendelkezik, és a következő járművekben található ülésekre rögzíthető:**

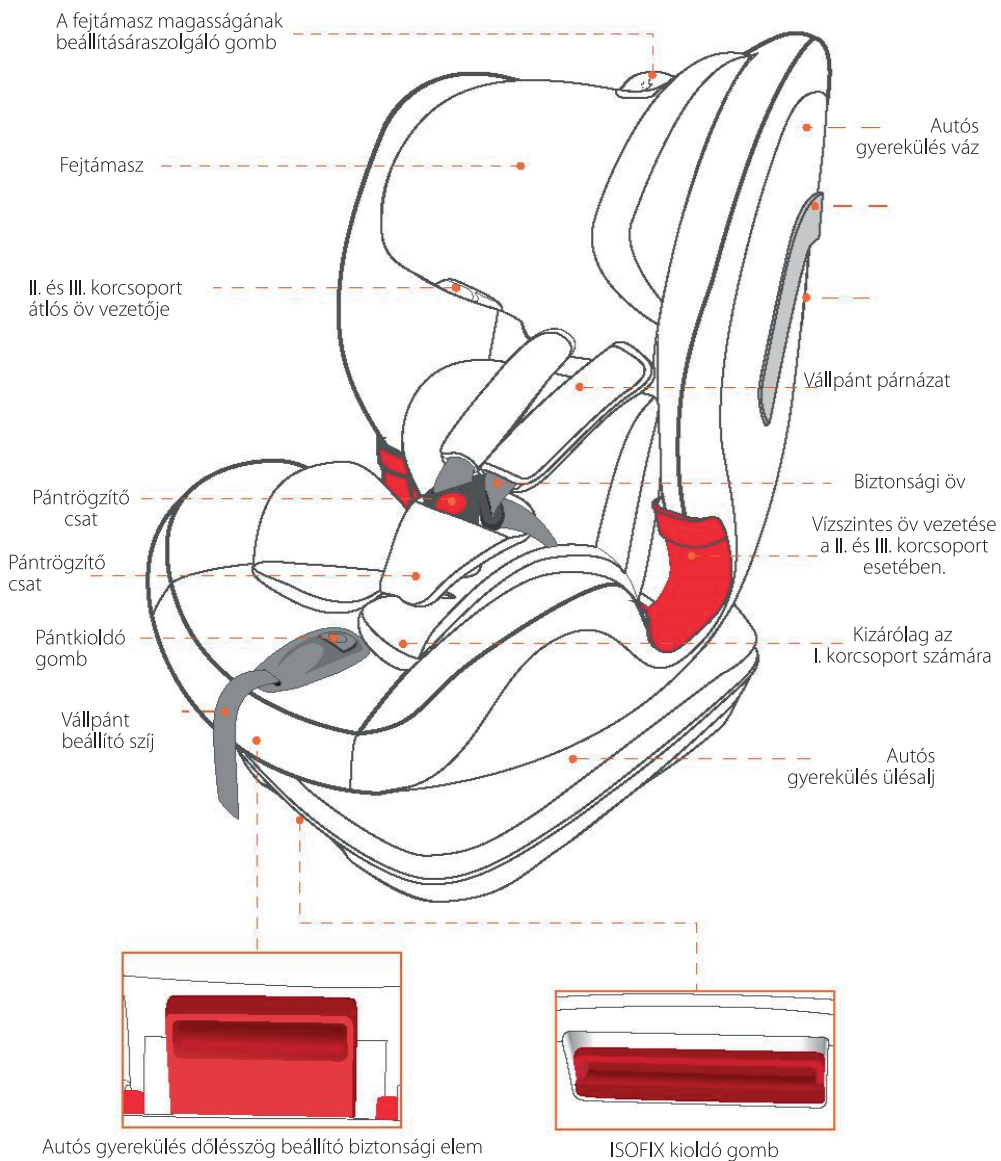
JÁRMŰ	ELSŐ KEREKEK	HÁTSÓ KEREKEK
[Minden ISOFIX rögzítőponttal ellátott járműre egyaránt]	Külső	Külső      Középső
	<b>X</b>	✓ <b>X</b>

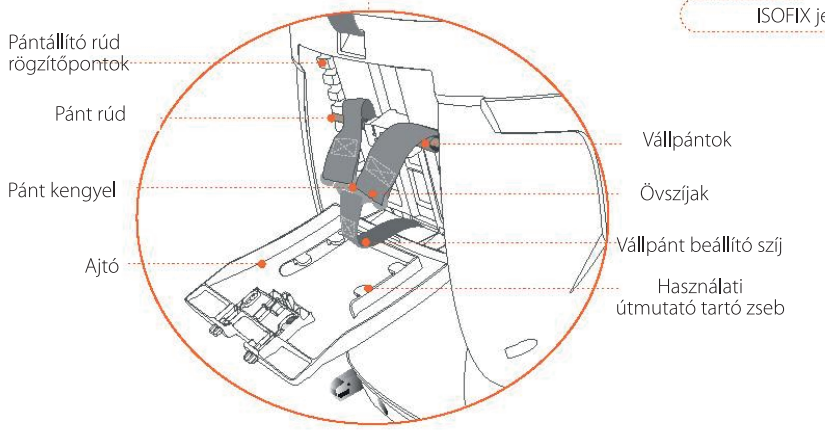
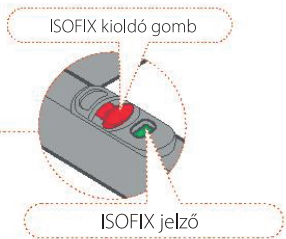
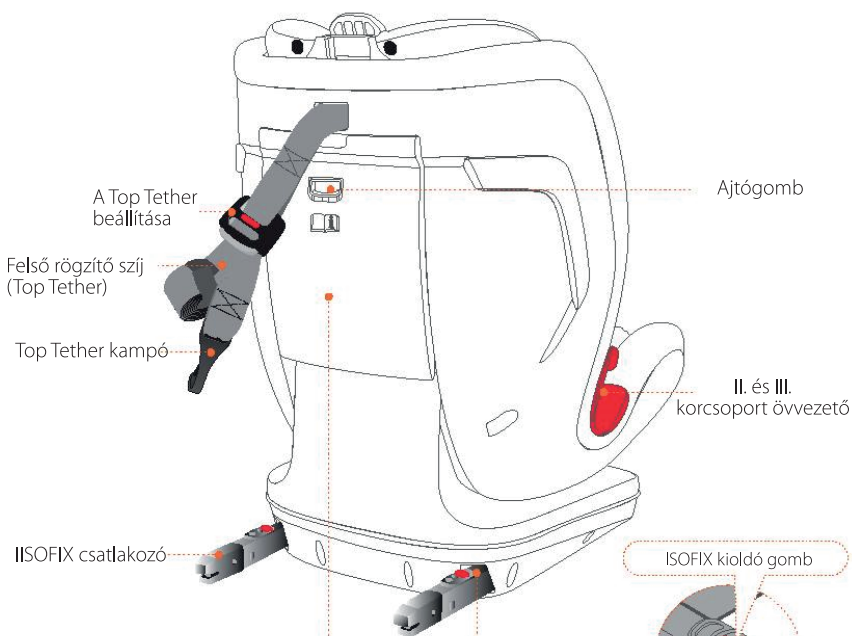
Más gépkocsik üléspozíciói szintén alkalmasak lehetnek az autós gyerekülés elhelyezésére. Kétségek esetén kérje ki az autós gyerekülés gyártójának vagy forgalmazójának a véleményét

## FIGYELEM

1. Az autós gyerekülés acél és műanyag részeit a használati útmutatónak megfelelően szükséges rögzíteni, biztosítva ezzel, hogy az autós gyerekülés nem szorul be az ülések és a járműajtó közé.
2. Az autós gyerekülés kizárólag a jegyzékben szereplő, 3 pontos, öncsévélő, a 16. sz. ECE irányelvnek vagy más hasonló szabványoknak megfelelően jóváhagyott biztonsági övekkel felszerelt járművekben használható.
3. Az autós gyerekülést a járműhöz rögzítő összes pántnak szilárdnak kell lennie, míg a gyermeket rögzítő pántokat a gyermek testéhez igazítva kell beállítani, és nem csavarodhatnak meg.
4. Biztosítsa, hogy a hasi hámlent legyen, megfelelő biztonságos mozgásteret engedélyezve a medencetájéknak. Az övnek bekapcsolt állapotúnak kell lennie.
5. Tilos az autós gyerekülést használni, ha korábbi baleset során jelentős terhelésnek volt kitéve.
6. A típusengedélyt kiadó szerv engedélye nélkül az eszköz bármilyen módosítása vagy kiegészítése veszélyes, ugyanígy veszélyes a gyártó által rendelkezésre bocsátott szerelési útmutató be nem tartása.
7. Az autós gyerekülést napfénytől védett helyen kell tartani, ellenkező esetben túl forró lehet a gyermek bőre számára.
8. Soha ne hagyja a gyermeket az autós gyerekülésben felügyelet nélkül.
9. A járműben található összes poggyászt és más, baleset esetén személyi sérülés okozására alkalmas tárgyat megfelelően rögzíteni kell.
10. Az autós gyerekülést tilos huzat nélkül használni. Az ülés textilhuzatát tilos kicserélni más huzatokra, kivéve a gyártó által javasolt termékeket, mivel a textilhuzat az autós gyerekülés szerves részét képezi.
11. A használati útmutatót az autós gyerekülés teljes időtartama alatt őrizze meg.
12. Soha ne használjon semmilyen más, kizárólag jelen használati útmutatóban ismertetett, vagy az autós gyerekülésen feltüntetett rögzítő pontot vagy elemet.
13. Az autós gyerekülés kemény és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és telepíteni, hogy a jármű standard mindennapos használata esetén ne akadassanak be a mozgó ülésbe vagy a jármű ajtájába.
14. Az összes poggyászt és más, baleset esetén személyi sérülés okozására alkalmas tárgyat megfelelően rögzíteni kell.
15. Az autós gyerekülések hatékonyan védelmet nyújthatnak a gyermekeknek, ugyanakkor nem képesek teljesen megakadályozni a balesetek során előforduló személyi sérüléseket.
16. Kérjük, ne feledje, hogy mindig az autós gyerekülés használatára vonatkozó használati útmutatónak megfelelő korcsoportnak megfelelő autós gyerekülést használjon. Ellenkező esetben fennáll a gyermek megsérülésének veszélye.
17. Tilos az autós gyerekülést a légzsák által elérhető helyre telepíteni, ellenkező esetben sérülés veszélyének teszi ki a gyermeket.
18. Ez az autós gyerekülést KIZÁRÓLAG 9-36 kg súlyú gyermekek használhatják!
19. Soha NE ÜLTESSE a gyermeket nem megfelelő öltözékekben az autós gyerekülésbe, mivel az akadályozhatja a gyermek biztonságos rögzítését a vállpántokkal és lábközi pántokkal.
20. Soha NE HAGYJA az autós gyerekülést a gépkocsiban rögzítetlen állapotban, mivel az éles kanyarban, hirtelen lassítás vagy ütközés esetén kirepülhet a helyéről, és az utasok megsérülését okozhatja.
21. Soha ne használjon másodkézből vásárolt vagy ismeretlen előéletű autós gyerekülést, mivel olyan szerkezeti hibákat tartalmazhatnak, amelyek veszélyeztethetik gyermeke biztonságát.

## Ismerkedjen meg az autós gyereküléssel



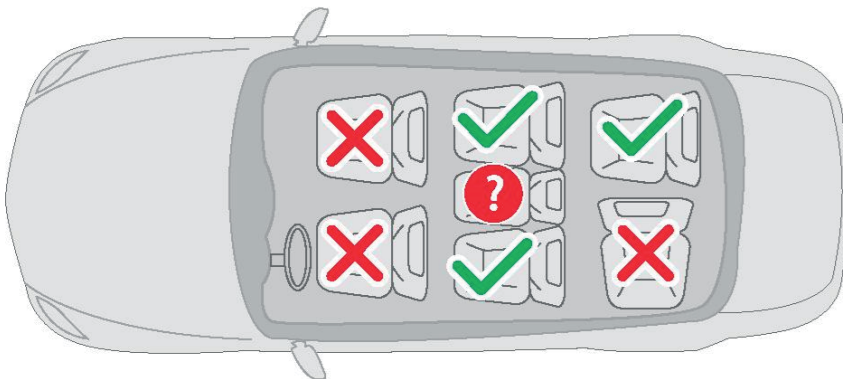


## Az autós gyerekülés használatának kritériumai

- Ez az autós gyerekülés I + II + III korcsoportba tartozó, 9-36 kg súlyú gyermekek számára került jóváhagyásra.
- Különböző korcsoportok esetén különböző telepítési módok alkalmazandók, kérjük, hogy az alább ismertetett szabványoknak megfelelő helyes korcsoportot használja.
- Soha ne használjon semmilyen más, kizárólag jelen használati útmutatóban ismertetett, vagy az autós gyerekülésen feltüntetett támasztó vagy rögzítő pontot.

Korcsoport	Testsúly	Kor	Autós gyerekülés	Telepítés	Járművekkel szemben támasztott követelmények
I	9-18 kg	9 hónaptól 4 éves korig	5 pontos öv	ISOFIX + Top Tether	ECE R16 tanúsítvánnyal rendelkező ISOFIX rendszerrel felszerelt jármű.
II+III	15-36 kg	Életkor: 4-12 év	gépjármű 3 pontos öve	ISOFIT+ gépjármű 3 pontos biztonsági öve	ECE R16 szerint tanúsított ISOFIX rendszerrel felszerelt jármű, és nem használható, ha a jármű ülése csak 2 pontos biztonsági övvel van felszerelve.
II+III	15-36 kg	Életkor: 4-12 év	gépjármű 3 pontos öve	gépjármű 3 pontos öve	3 pontos biztonsági övvel felszerelt jármű, és nem használható, ha a jármű ülése csak 2 pontos biztonsági övvel van felszerelve.

? Az autós gyerekülés kizárólag a jegyzékben szereplő, 3 pontos, öncsévélő, a 16. sz. ECE irányelvnek vagy más hasonló szabványoknak megfelelően jóváhagyott biztonsági

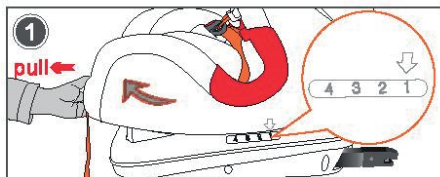


# ISOFIX+ TOP TETHER + 5 PONTOS ÖV telepítése

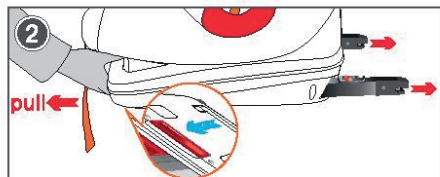
## MEGJEGYZÉS

1. Az I. korcsoportnak megfelelő telepítés 9-18 kg testsúlyú gyermekeknek megfelelő.
2. Ez az I. korcsoportnak szánt autós gyerekülés 4 beállítható dőlésszöggel rendelkezik: 1/2/3/4.

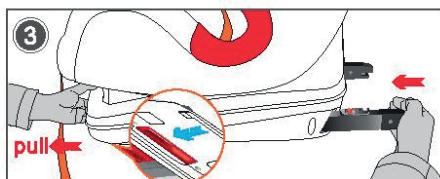
## 1. ISOFIX telepítés



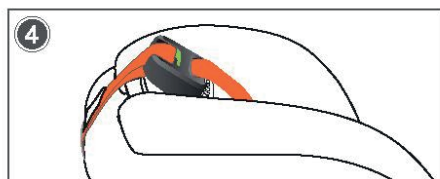
1. lépés: Az 1. képen látható módon használja az autós gyerekülést dőlésszögét beállító elemet, és állítsa be a gyerekülés dőlésszögét az 1. pozícióba.



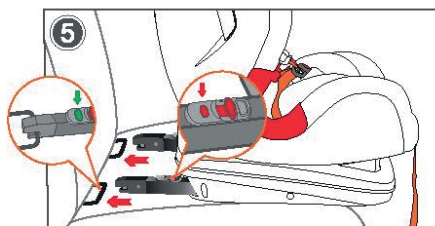
2. lépés: A 2. képen látható módon húzza meg az ISOFIX kioldót, majd húzza ki az ISOFIX csatlakozókat.



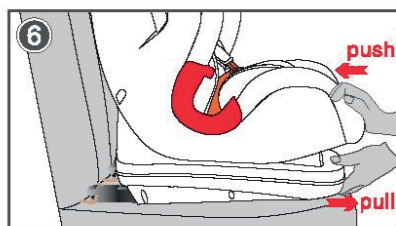
3. lépés: A 3. képen ismertett módon, ha be kívánja tolni az ISOFIX csatlakozókat, használja az ISOFIX kioldására szolgáló biztosító elemet, majd csúsztassa az ISOFIX csatlakozókat eredeti állásukba.



4. lépés: Az ISOFIX telepítése előtt a 4. képen ismertett módon vegye ki a Top Tether-t a hátsó fedél alól. Ezt követően időszakosan helyezze a Top Tether-t a fejtámaszba.

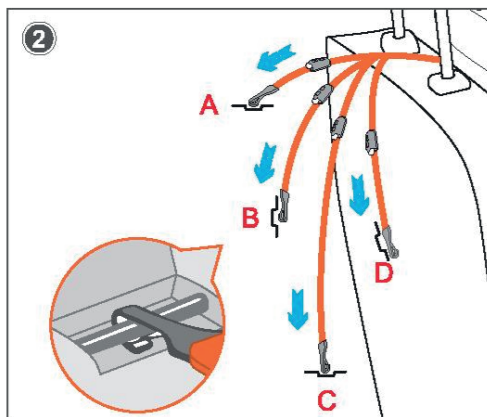
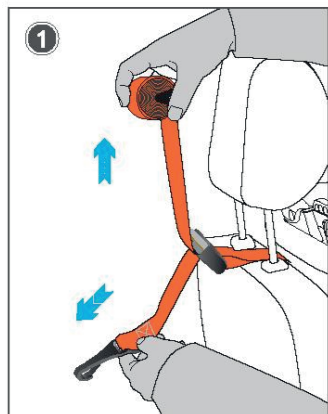


5. lépés: Az 5. képen ismertett módon tolja be fixen az ISOFIX csatlakozókat a járműülésen található ISOFIX rögzítő pontokba oly módon, hogy mindkét oldalon kattánó hangot halljon, az ISOFIX állapotjelző színe ekkor zöldre vált. Az ISOFIX csatlakozók kioldásához használja a piros biztosító elemet, és az állapotjelző színe ekkor pirosra vált.

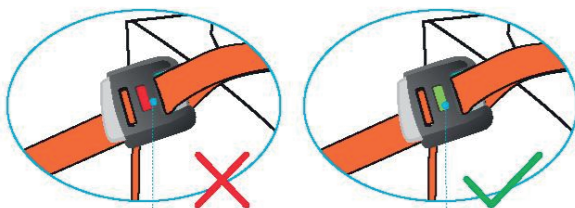
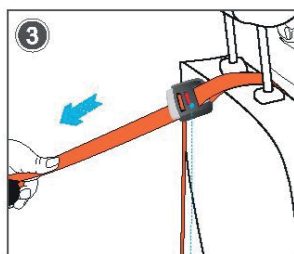


6. lépés: A 6. képen látható módon használja az ISOFIX kioldót, és ezzel egyidejűleg nyomja az autós gyerekülést a lehető legjobban be az ülésbe.

## 2. Top Tether telepítése



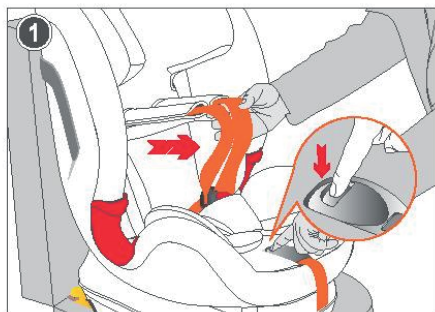
1. lépés: Húzza ki a Top Tether szíjat, majd rögzítse a Top Tether-t - válassza a legkedvezőbb lehetőséget (kövesse a jármű gyártójának használati útmutatójában ismertetett lépéseket). Lásd az 1. és 2. képet



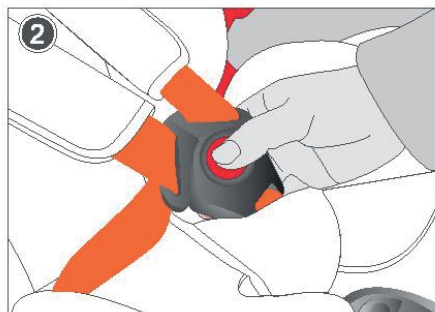
2. lépés: Feszítse meg a Top Tether-t úgy, hogy a Top Tether állapotjelzője zöld színre váltson. A Top Tether helyes és biztonságos befogásának ellenőrzéséhez rázza meg az autós gyerekülést. A Top Tether kioldásához nyomja meg a Top Tether beállító elem található gombot.



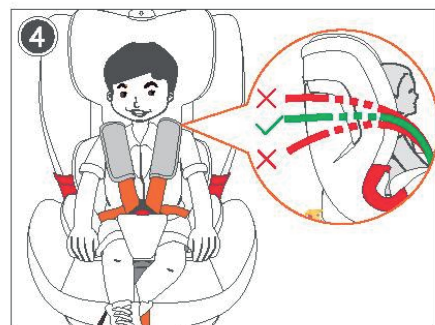
### 3. Pánthasználat



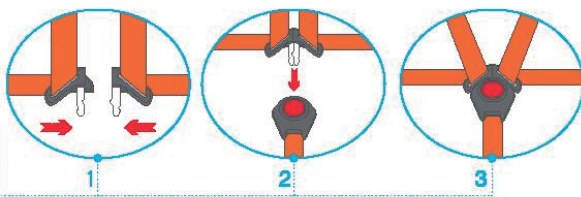
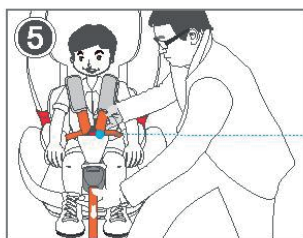
Krok 1: Nyomja meg a gombot az övek kioldásához, és megoldásukhoz húzza meg a vállpántokat.



2. lépés: Az övek kikapcsolásához nyomja meg a csaton található piros gombot.

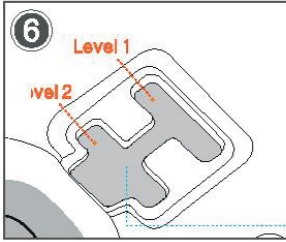


4. lépés: Úgy ültesse be a gyermeket a gyerekülésbe, hogy a hastáji öv megfelelő biztonságos mozgásteret engedélyezzen a medencetájéknak. Ellenőrizze le a vállak magasságát, a vállpántoknak a gyermek vállánál valamivel magasabban kell lenniük. A túlságosan magas vagy alacsony beállítás csökkenti az autós gyerekülés biztonságát.

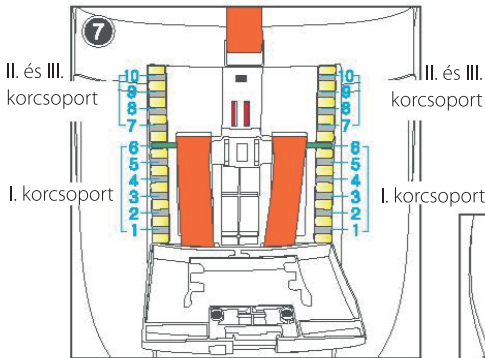
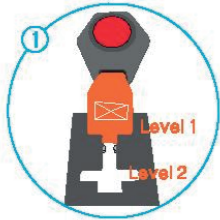


5. lépés: Húzza meg a gyermek rögzítésére szolgáló hámot, és előzze meg, hogy a gyermeket túlságosan korlátozzák a mozgásban a biztonsági övek.

\* A pántcsatok használata: állítsa a pántok két nyelvét egymással szembe, majd csúsztassa be őket a csatba. Közben kattánót kell hallania. A piros gomb megnyomása esetén az övek nyelvei kioldanak.



6. lépés: A testre szabás érdekében a lábak között kétféle beállításra nyílik mód. Beállítás előtt lazítsa meg az ötpontos biztonsági övet, kapcsolja ki a kapcsot, majd húzza át az övet a résen, és rögzítse a második szinten. Kérjük, biztosítsa a csat megfelelő rögzítését.

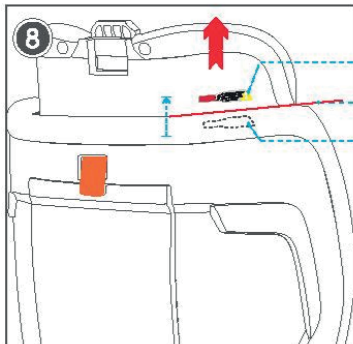


7. lépés: Fejtámasszal egyidejűleg beállítható övrendszer: a fejtámasz és vállpántok magassága az I. korcsoport esetén 6 különböző magasságban állítható be. Beállítás előtt, kérjük, oldja meg az ötpontos biztonsági öveget.

Figyelem: a behelyezést követően állítsa a fejtámaszt megfelelő állásba (megjegyzés: a fejtámasz alsó széle és a gyermek válla közötti megfelelő távolság egy vagy két ujjnyi).



A helyes távolság a fejtámasz alsó széle és a gyermek válla között egy-két ujjnyi.



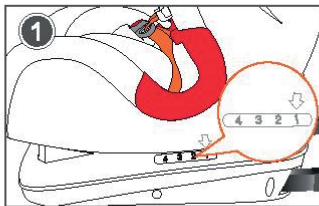
A fejtámasz oldalán látható piros vonal fölött.

Piros vonal a fejtámasz oldalán.

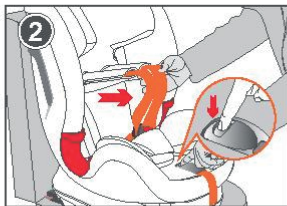
A fejtámasz oldalán látható piros vonal alatt.

8. lépés: Ha a fejtámasz oldalán látható piros vonal magasabban található, mint az autós gyerekülés ülőrészének oldalsó része, a 2+3 korcsoportnak megfelelő telepítésre van szükség.

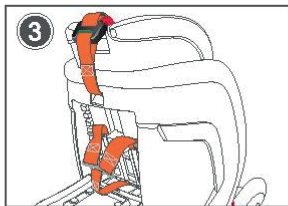
## 5 pontos öv eltávolítása



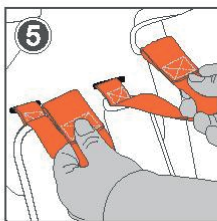
1. lépés: Az 1. képen látható módon állítsa az autós gyerekülést 1. állásba.



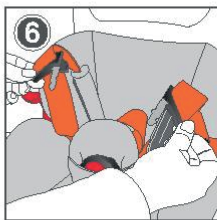
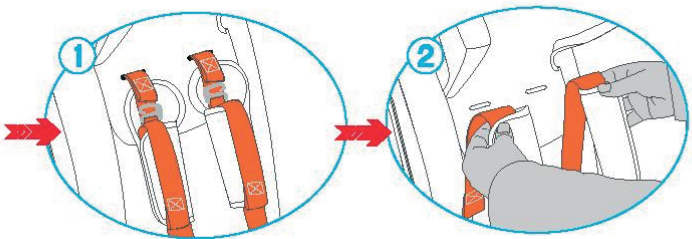
2. lépés: A 2. képen látható módon nyomja meg az ki a Top Tether-t, majd lazítsa átmenetileg helyezze a meg az övet. Ezt követően fejtámaszba, és nyissa ki a állítsa a fejtámaszt a 3, vagy 4, hátsó fedelet. vagy 5 szintre.



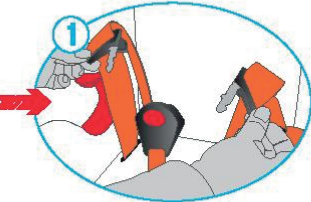
4. lépés: A 4. képen látható módon vegye ki a vállpántokat a kengyelből: helyezze a kengyelt a hátsó fedél alá, a pántokat pedig húzza ki.

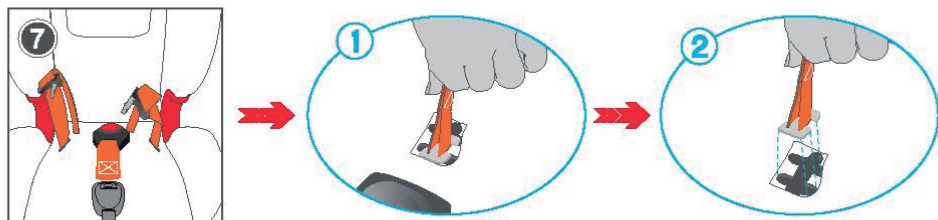


5. lépés: Az 5. képen látható módon vegye le a vállpánt párnázatát: először húzza ki a vállpánt párnázatát, nyissa szét, majd válassza külön a vállpántokat, végül húzza ki a vállpántok párnázatát.

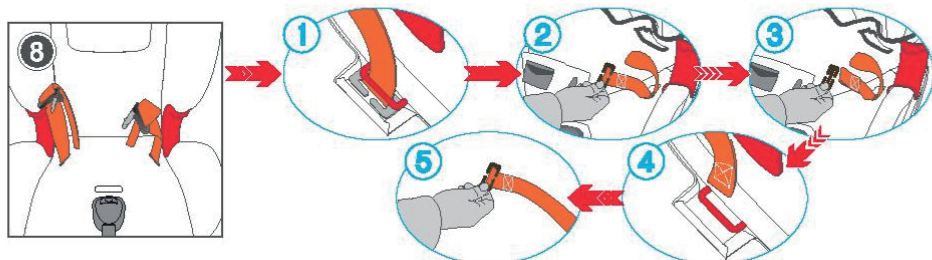


6. lépés: A 6. képen látható módon kapcsolja ki az öveget, a csat párnázatát helyezze félre.

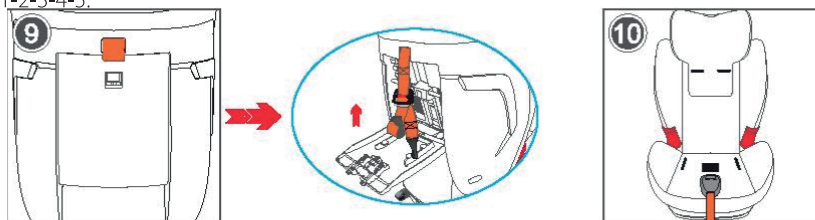




7. lépés: A 7. képen látható módon távolítsa el az övcsatot az autós gyerekülésből (lásd az 1. és 2. képet).

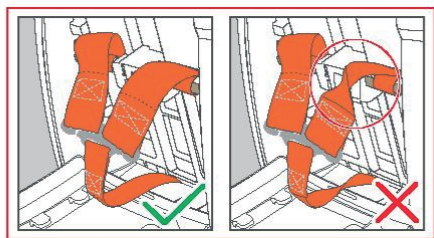


8. lépés: A 8. képen látható módon kapcsolja ki az övet: csatlakoztassa le kézzel vagy szerszámmal a kengyelt. Ezt követően húzza ki a pántot és rögzítse a kengyelt a hámmal az 1-2-3-4-5 képen látható módon. und befestigen Sie den Gurtbügel zusammen mit dem Gurt gemäß Abb. 1-2-3-4-5.

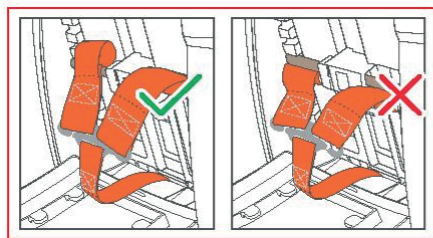


9. lépés: A 9. képen látható módon helyezze be a Top Tether-t a hátsó fedél alá, majd zárja le. in die hintere Abdeckung ein und schließen Sie diese.

10. lépés: Az öv nélküli autós gyerekülés a 10. ábrán látható.



Figyelem: a 8. lépés során ügyeljen arra, hogy ne csavarodjon meg az öv.



Figyelem: a 8. lépés végzése során az öveget át kell húznia az övnyíláson,

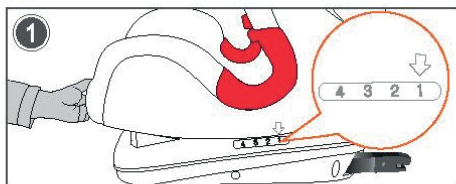


## II. és III. korcsoportnak megfelelő telepítés

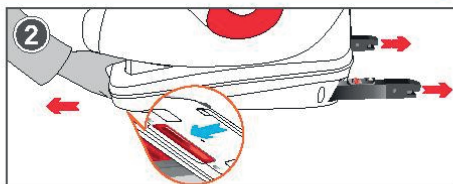
1 Félig univerzális autós gyerekülés telepítése ISOFIT + 3 PONTOS ÖV

### MEGJEGYZÉS

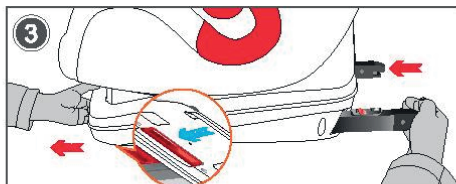
1. A II + III. korcsoport esetében csak egyetlen beállítási szint áll rendelkezésre - 1. szint.
2. A II+III korcsoport használata előtt vegye ki az 5 pontos biztonsági övet és betétet.
3. Húzza át az övet a csaton, és biztosítsa, hogy a csat megfelelő állásban legyen.
4. Az autós gyerekülés kizárólag a jegyzékben szereplő, 3 pontos, öncsévélő, a 16. sz. ECE irányelvnek vagy más hasonló szabványoknak megfelelően jóváhagyott biztonsági övekkel felszerelt járművekben használható.



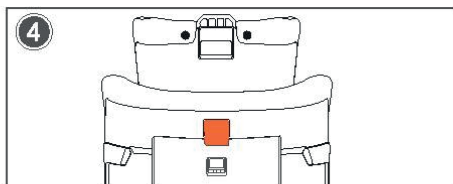
1. lépés: Telepítés előtt állítsa az autós gyerekülést az 1. képen látható módon 1. állásba.



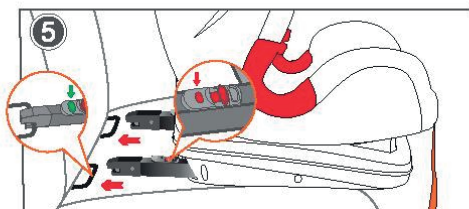
2. lépés: A 2. képen látható módon húzza meg az ISOFIX kioldó markolatot, és oldja ki az ISOFIT csatlakozókat.



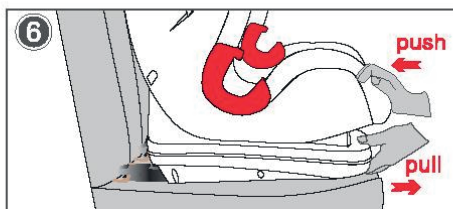
3. lépés: A 3. képen látható módon, ha szeretné betolni az ISOFIT csatlakozókat, használja az ISOFIX kioldó biztosító elemet, majd illessze az ISOFIT csatlakozókat eredeti állásba.



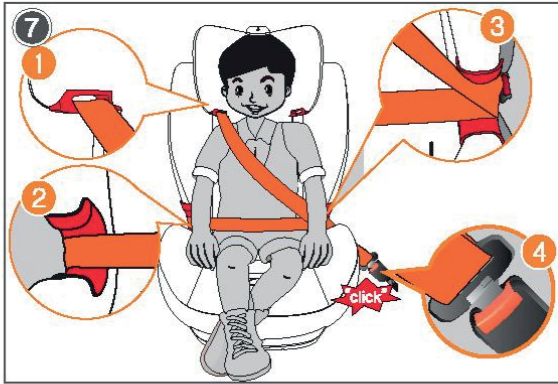
4. lépés: A 4. képen látható módon helyezze be a Top Tether a hátsó fedél alá.



5. lépés: Az 5. képen ismertetett módon tolja be fixen az ISOFIT csatlakozókat a járműülésen található ISOFIT rögzítő pontokba oly módon, hogy mindkét oldalon kattánó hangot halljon, az ISOFIT állapotjelző színe ekkor zöldre vált. Az ISOFIT csatlakozók kioldásához használja a piros biztosító elemet, kioldáskor az állapotjelző színe ekkor pirosra vált.



6. lépés: A 6. képen látható módon használja az ISOFIX kioldó biztosító elemet, és ezzel egyidejűleg nyomja az autós gyerekülést az ISOFIT csatlakozók rögzítése érdekében a jármű

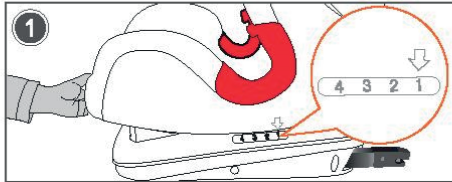


7. lépés: A 7. képen látható módon ültesse a gyermeket az ülőkébe, és állítsa a fejtámaszt megfelelő állásba. Ezt követően vezesse az átlós övet a II. és III. korcsoportok szerinti fejtámaszon található, a vízszintes övet pedig az autós gyerekülés ülőkéjén található övvezetőkön keresztül, majd kapcsolja be a jármű biztonsági övét. Végül biztosítsa, hogy a hastáji öv megfelelő biztonságos mozgásteret engedélyezzen a medencetájéknak.

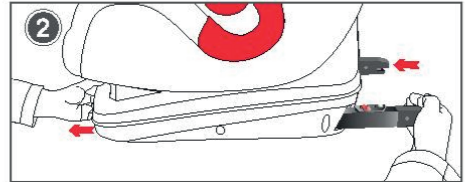
2 Univerzális gyerekülés telepítése: 3 pontos öv

### MEGJEGYZÉS

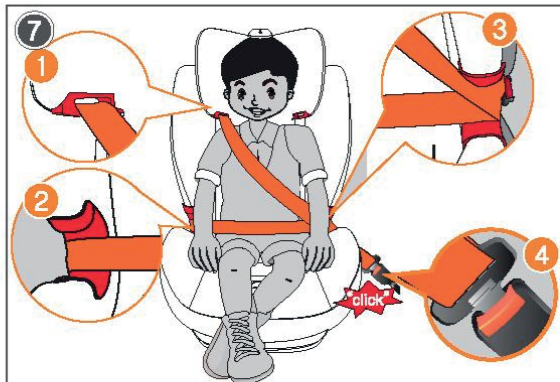
1. A II + III. korcsoport esetében csak egyetlen beállítási szint áll rendelkezésre - 1. szint.
2. A II+III korcsoport használata előtt vegye ki az 5 pontos biztonsági övet és betétet.
3. Húzza át az övet a csaton, és biztosítsa, hogy a csat megfelelő állásban legyen.
4. Az autós gyerekülés kizárólag a jegyzékben szereplő, 3 pontos, öncsévélő, a 16. sz. ECE irányelvnek vagy más hasonló szabványoknak megfelelően jóváhagyott biztonsági övekkel felszerelt járművekben használható.



1. lépés: Az 1. kép szerint állítsa az autós gyerekülést telepítés előtt az 1. szintre.



2. lépés: A 2. képen látható módon tolja be az ISOFIT csatlakozókat.

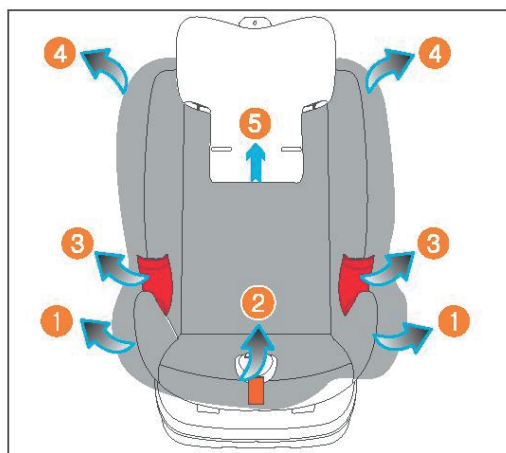


3. lépés: A 3. képen látható módon ültesse a gyermeket az ülőkébe, és állítsa a fejtámaszt megfelelő állásba. Ezt követően vezesse az átlós övet a II. és III. korcsoportok szerinti fejtámaszon található, a vízszintes övet pedig az autós gyerekülés ülőkéjén található övvezetőkön keresztül, majd kapcsolja be a jármű biztonsági övét. Végül biztosítsa, hogy a hastáji öv megfelelő biztonságos mozgásteret engedélyezzen a medencetájéknak.



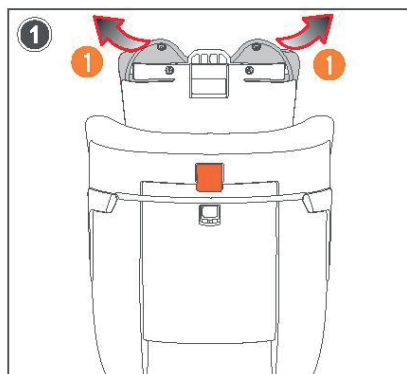
## A huzat lehúzása

### 1. Az autós gyerekülés huzatának levétele

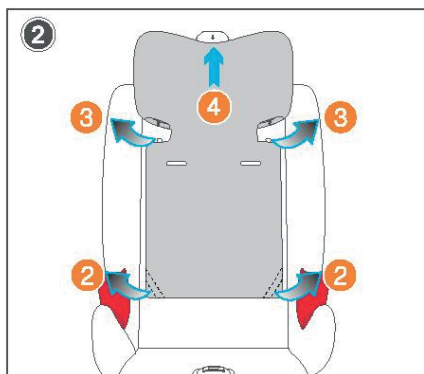


A képen látható módon az 1, 2, 3, 4 és 5. lépéseknek megfelelően vegye le a huzatot.

### 2. Fejtámasz huzatának levétele



Krok 1: Az 1. ábrán látható módon kapcsolja ki a fejtámasz kapcsait.



2. lépés: Vegye le a 2. képen látható módon a fejtámasz rugalmas huzatát. A 3. ábrán látható módon vegye le a rugalmas huzatot a vázról. Ezt követően a 4. nyílal jelölt módon vegye le a huzatot.

## MEGJEGYZÉS

A huzat felhúzása során a fenti eljárást ellenkező sorrendben hajtsa végre.

## Tisztítás és karbantartás

1. Rendszeresen ellenőrizze az összes fontos rész épségét. Biztosítsa, hogy az egyes mechanikus részek használatra tökéletesen alkalmas állapotúak legyenek. Ha baleset során megsérül az autós gyerekülés, feltétlenül cserélje ki.
2. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni, tárolja az autós gyerekülést biztonságos és száraz helyen.
3. A könnyen eltávolítható szennyeződésekkel puha kefével távolítsa el a biztonsági övekről és műanyag elemekről, majd szárítsa meg őket.
4. Ha a gyerekülés öveit étel vagy ital szennyezte be, öblítse le meleg vízzel, majd szárítsa meg őket.
5. Vegye le a huzatot, majd mossa ki a tisztításra vonatkozó utasításoknak megfelelően.
6. Ha első alkalommal mossa a huzatot, kifakulhat. Ez természetes kísérőjelenség.
7. Soha ne csavarja ki nagy erővel a vizet a huzatból. Ellenkező esetben a huzaton gyűrődések alakulhatnak ki.
8. Ne szárítsa közvetlenül a napon.

## Mosási útmutató

- Ne használjon oldószereket, vegyi tisztítóanyagokat se kenőanyagokat.
- Kézzel mossa vízzel max. 30°C-ig
- Tilos a fehérítés!
- Ne szárítsa gépileg
- Ne vasalja



## **Ważne!! Zachowaj instrukcję do późniejszego użytku.**

**Fotelik samochodowy został zatwierdzony na mocy Europejskiej Normy Bezpieczeństwa ECE R44/04. Zanim zaczniesz korzystać z produktu, przeczytaj dołączoną instrukcję obsługi.**

**Dla dzieci o wadze od 9 do 36 kg**

### **OSTRZEŻENIA**

! NIGDY nie zastępuj pasów bezpieczeństwa sznurkiem ani niczym innym.

! NIE UŻYWAJ fotelika zamiast krzeselka, ponieważ jest on tak wyprofilowany, że może się przewrócić i zranić dziecko.

! NIE UŻYWAJ żadnych innych punktów do mocowania niż te, które wymieniono w instrukcji lub oznaczono na siedzeniu pojazdu.

! Upewnij się, że pas dolny jest umieszczony na dole, a miednica znajduje się w odpowiedniej pozycji.

Do fotelika WKŁADAJ wyłącznie wkładki redukcyjne zalecane przez producenta.

! NIE UŻYWAJ fotelika do przenoszenia dziecka.

NIE UŻYWAJ fotelika, który był wystawiony na silne uderzenie. Wymień go bezzwłocznie, ponieważ jego uszkodzenia nie muszą być początkowo widoczne.

! Jeśli nie używasz fotelika przez dłuższy czas, nie pozostawiaj go w samochodzie.

! Aby zapobiec uduszeniu dziecka, zdejmij plastikowe elementy opakowania i przechowuj je poza zasięgiem dzieci.

! W razie pytań odnośnie konserwacji, napraw i wymiany części, skontaktuj się ze sprzedawcą.

! NIE MOCUJ fotelika, jeśli:

1. pojazd jest wyposażony w 2-punktowe pasy bezpieczeństwa,
2. siedzenia są ustawione bokiem lub tyłem do kierunku jazdy,
3. siedzenia są niestabilne.

### **Dziękujemy za zaufanie okazane naszej firmie i naszym produktom!**

Szülök számára:

Dla rodziców:

Gratulujemy zakupu dziecięcego fotelika samochodowego ZOPA. Zanim przymocujesz fotelik i zaczniesz z niego korzystać, zapoznaj się z dołączoną instrukcją obsługi.

## ISOFIX I UNIWERSALNY I (9-18kg): ISOFIX+ TOP TETHER + 5-PUNKTOWY PAS

### UWAGA

1. Ten DZIECIĘCY FOTELIK SAMOCHODOWY zatwierdzony na mocy Europejskiej Normy Bezpieczeństwa ECE 44/04, do ogólnego zastosowania w pojazdach wyposażonych w system kotwiczenia ISOFIX.

2. Produkt odpowiedni do pojazdów, w których zatwierdzono takie pozycje jak pozycja ISOFIX (szczegółowy opis w instrukcji obsługi pojazdu).

## UNIWERSALNY II+III (15-36 kg): PAS 3-PUNKTOWY

### UWAGA

1. Oto „uniwersalny” fotelik samochodowy dla dzieci. Produkt zatwierdzony na mocy Europejskiej Normy Bezpieczeństwa ECE 44/04, do ogólnego zastosowania w pojazdach, przeznaczony do korzystania w większości pojazdów (sprawdź zalecenia producenta pojazdu).
2. Prawidłowy montaż jest możliwy, jeśli producent w instrukcji obsługi pojazdu podaje, że pojazd jest przystosowany do montażu „uniwersalnego” fotelika samochodowego dla dzieci dla danej grupy wiekowej.
3. Ten dziecięcy fotelik samochodowy został zakwalifikowany jako „uniwersalny” zgodnie z bardziej restrykcyjnymi wymogami, niż te, które obowiązywały przy wcześniejszych konstrukcjach o tym oznaczeniu.
4. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem lub ze sprzedawcą fotelika.
5. Z fotelika można korzystać wyłącznie w pojazdach (wymienionych na liście), wyposażonych w 3-punktowe, zwijane pasy bezpieczeństwa, zatwierdzone na mocy normy ECE nr 16 lub innych równoważnych norm.

## CZĘŚCIOWO UNIWERSALNY II+III (15-36 kg): ISOFIX+3-PUNKTOWY PAS

### UWAGA

Z fotelika można korzystać wyłącznie w pojazdach (wymienionych na liście), wyposażonych w 3-punktowe, zwijane pasy bezpieczeństwa, zatwierdzone na mocy normy ECE nr 16 lub innych równoważnych norm.

**Dziecięcy fotelik samochodowy został zatwierdzony do używania częściowo uniwersalnego, odpowiedni do montażu na poniżej podanych siedzeniach w następujących pojazdach:**

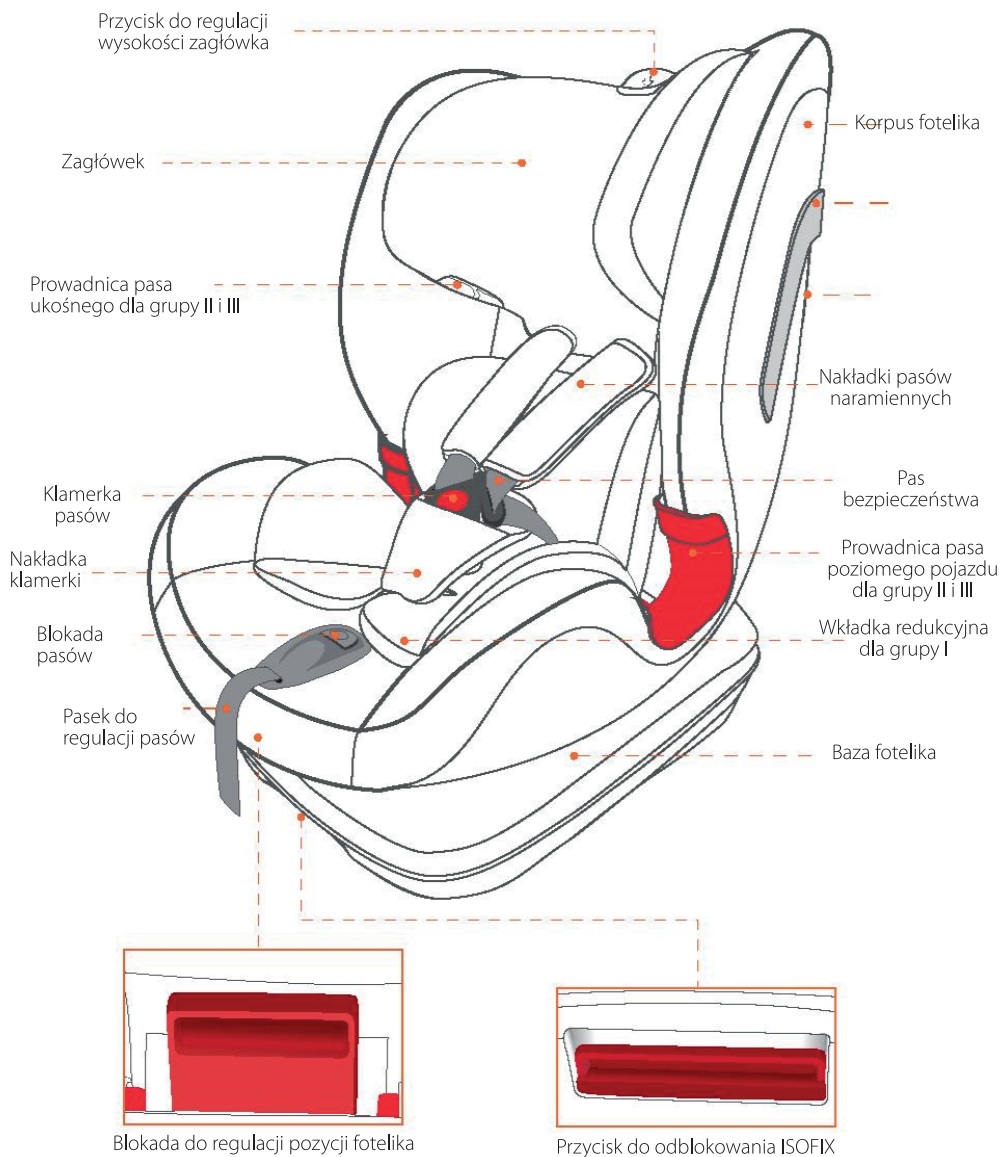
POJAZD	SIEDZENIE PRZEDNIE	SIEDZENIE TYLNE	
[We wszystkich pojazdach z punktami kotwiczenia ISOFIX]	Przy oknie	Przy oknie	Po środku
	<b>X</b>	<b>✓</b>	<b>X</b>

Siedzenia w innych pojazdach mogą być również odpowiednie do przymocowania tego fotelika samochodowego. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem lub ze sprzedawcą fotelika samochodowego.

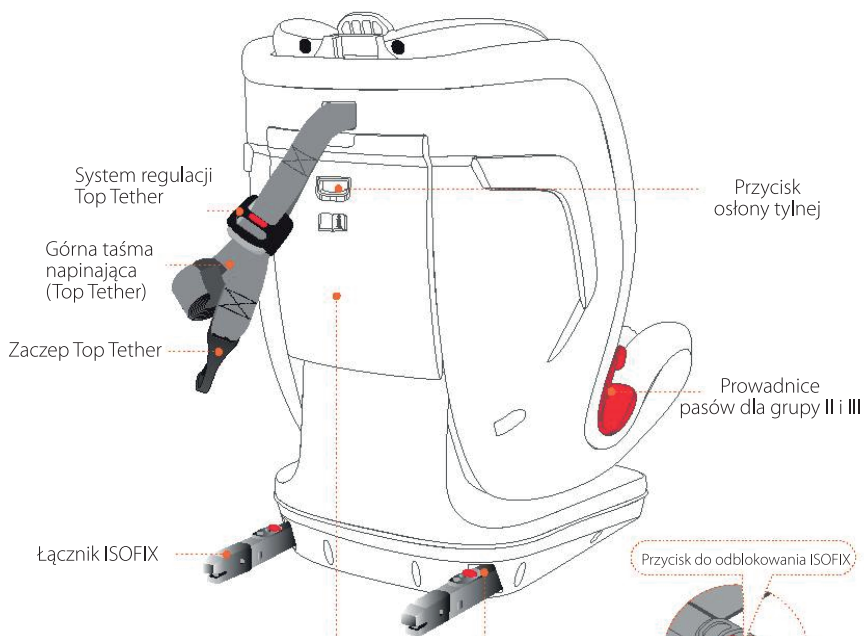
## FIGYELEM

1. Stalowe i plastikowe elementy fotelika należy ułożyć i przymocować zgodnie z dołączoną instrukcją, żeby zapobiec zaklinowaniu się fotelika między siedzeniami a drzwiami pojazdu.
2. Tego fotelika samochodowego można używać jedynie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe, zwijane pasy bezpieczeństwa, zatwierdzone na mocy normy ECE nr 16 lub innych równoważnych norm.
3. Wszystkie pasy, za pomocą których fotelik jest przypięty w pojeździe, muszą być napięte, natomiast wszystkie pasy, za pomocą których jest przypięte dziecko, należy poprowadzić wzdłuż ciała dziecka i sprawdzić, czy się nie przekreśliły.
4. Upewnij się, że pas dolny został poprowadzony na tyle nisko, że miednica znajduje się w odpowiedniej pozycji. Pas musi być napięty.
5. Nie używaj fotelika, który był wystawiony na silne uderzenie.
6. Nie wprowadzaj samowolnych zmian ani nie korzystaj z części zamiennych innych producentów. Zmodyfikowany fotelik lub fotelik bez odpowiedniej certyfikacji może stanowić zagrożenie dla dziecka a nie stosowanie się do zaleceń producenta dot. montażu, sprawia, że staje się niebezpieczny.
7. Nie wystawiaj fotelika na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, elementy fotelika mogą się nagrzać i poparzyć dziecko.
8. Nigdy nie pozostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
9. Nie pozostawiaj w pojeździe żadnych nieprzymocowanych bagaży lub innych przedmiotów, ponieważ w razie kolizji mogą zranić pasażerów.
10. Nie używaj fotelika bez tapicerki. Korzystaj wyłącznie z oryginalnej tapicerki, ponieważ obicie stanowi nieodłączną część składową fotelika.
11. Instrukcję obsługi przechowuj wraz z fotelikiem samochodowym przez cały okres jego użytkowania.
12. Nie używaj innych punktów oparcia ani punktów kotwiczenia niż te, które opisano w niniejszej instrukcji lub zostały zaznaczone na dziecięcym foteliku samochodowym.
13. Sztuczne części i plastikowe elementy fotelika samochodowego należy ułożyć i zamocować w taki sposób, żeby podczas codziennego korzystania z pojazdu nie mogły się zahaczyć o przesuwane siedzenie lub otwierane drzwi pojazdu.
14. Nie pozostawiaj w pojeździe żadnych nieprzymocowanych bagaży lub innych przedmiotów, ponieważ w razie kolizji mogą zranić pasażerów.
15. Foteliki samochodowe mogą zapewnić dzieciom ochronę, ale nie ochronią ich w pełni przed zranieniem podczas wypadku.
16. Upewnij się, że korzystasz z odpowiedniej grupy dziecięcych fotelików samochodowych oraz że korzystasz z nich w sposób prawidłowy - zgodnie z dołączoną instrukcją obsługi. W przeciwnym razie występuje ryzyko powstania u dziecka urazów.
17. Nie wolno mocować fotelika samochodowego w miejscu, które znajduje się w zasięgu działania poduszki powietrznej, podczas kolizji może dojść do zranienia dziecka.
18. Ten fotelik samochodowy jest przeznaczony WYŁĄCZNIE dla dziecka o wadze od 9 do 36 kg!
19. Nie wsadzaj dziecka do tego fotelika, jeśli jest nieodpowiednio ubrane, bo uniemożliwia to odpowiednie i bezpieczne zapięcie pasów naramiennych oraz pasów pomiędzy nogami.
20. NIE POZOSTAWIAJ w pojeździe nieprzypiętego lub nieprzymocowanego fotelika, w razie przypadku gwałtownego hamowania, ostrych zakrętów lub kolizji może zagrozić bezpieczeństwu pasażerów.
21. Nigdy nie używaj fotelika „z drugiej ręki” lub fotelika, którego historii nie znasz, ponieważ może być uszkodzony i zagrażać bezpieczeństwu dziecka.

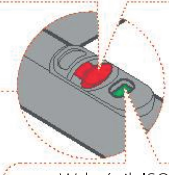
## Poznaj dziecięcy fotelik samochodowy



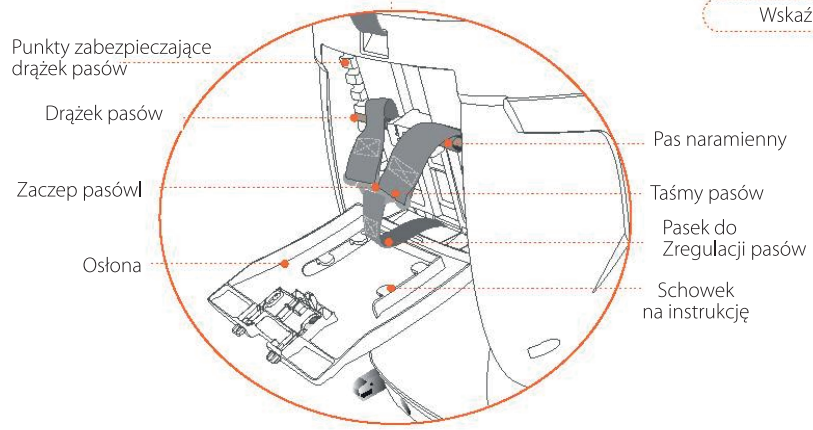




Przycisk do odblokowania ISOFIX



Wskaźnik ISOFIX

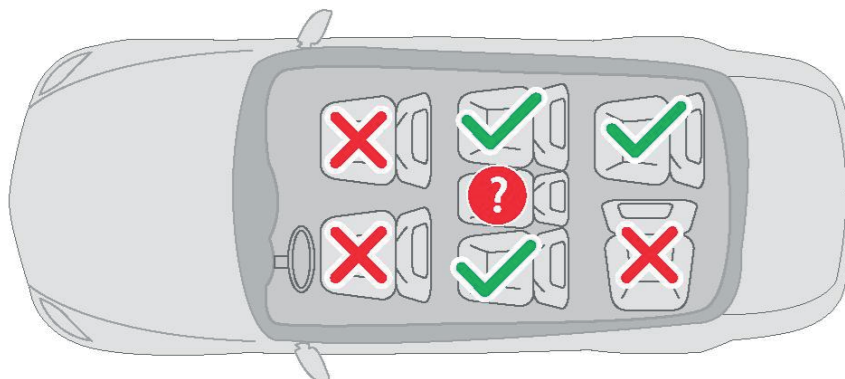


## Az autós gyerekülés használatának kritériumai

- Ten dziecięcy fotelik samochodowy został zatwierdzony dla grupy I + II + III, dla dzieci o wadze od 9 do 36 kg.
- W zależności od wieku dziecka należy stosować różne sposoby montażu. Przestrzegaj poniższych zaleceń dot. poszczególnych grup, żeby w prawidłowy sposób zamocować fotelik samochodowy.
- Nie używaj innych punktów oparcia ani punktów kotwiczenia niż te, które opisano w niniejszej instrukcji lub zostały zaznaczone na dziecięcym foteliku samochodowym.

Grupa	Ciężar ciała	Wiek	Fotelik samochodowy	Metoda montażu	Wymogi dla pojazdów
I	9-18 kg	9 miesięcy - 4 lata	5-punktowy pas	ISOFIX + Top Tether	Pojazd wyposażony w system ISOFIX zatwierdzony zgodnie z normą ECE nr 16.
II+III	15-36 kg	4 -12 lat	3-punktowy pas pojazdu	ISOFIT+ 3-punktowy pas pojazdu	Pojazd wyposażony w system ISOFIX zatwierdzony zgodnie z normą ECE nr 16, natomiast nie można używać, jeśli siedzenie posiada jedynie 2-punktowy pas bezpieczeństwa.
II+III	15-36 kg	4 -12 lat	3-punktowy pas pojazdu	3-punktowy pas pojazdu	Pojazd wyposażony w 3-punktowy pas bezpieczeństwa, natomiast nie można używać, jeśli siedzenie posiada jedynie 2-punktowy pas bezpieczeństwa.

? Z fotelika można korzystać jedynie w pojazdach (znajdujących się na liście), wyposażonych w 3-punktowe, zwijane pasy bezpieczeństwa, które spełniają wymogi normy ECE nr 16 lub innych równoważnych norm

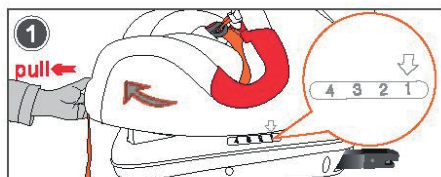


## Montaż ISOFIX + Top Tether + pas 5-punktowy

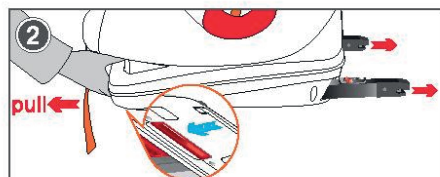
### UWAGA

1. Montaż dla grupy I stosuje się w przypadku dzieci o wadze od 9 do 18 kg.
2. Ten dziecięcy fotelik samochodowy dla grupy I posiada 4 pozycje kąta nachylenia - 1/2/3/4.

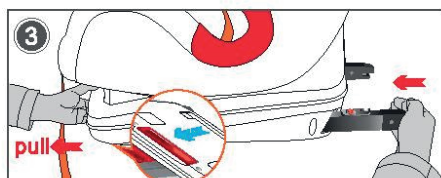
### 1. Montaż ISOFIX



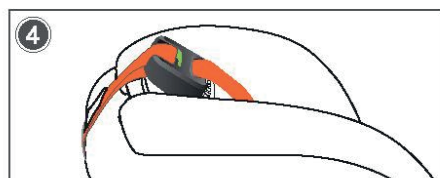
Krok 1: Użyj blokady do regulacji pozycji fotelika i ustaw kąt nachylenia fotelika przed montażem do pozycji 1 (por. il.1).



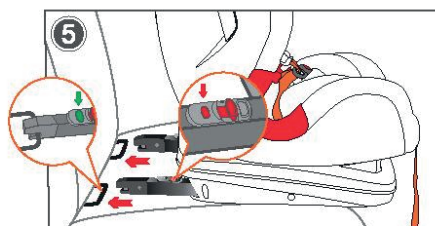
Krok 2: Pociągnij za przycisk do odblokowania systemu ISOFIX i wyciągnij łączniki ISOFIX (por. il. 2).



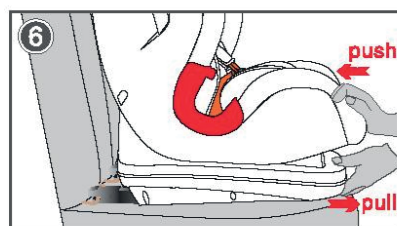
Krok 3: Jeśli chcesz wsunąć łączniki ISOFIX, użyj przycisku do odblokowania ISOFIX i wsuń łączniki ISOFIX do pozycji wyjściowej (por. il. 3).



Krok 4: Przed montażem systemu ISOFIX, wyjmij Top Tether z osłony tylnej. Następnie umieść Top Tether na chwilę na zagłówku (por. il. 4).

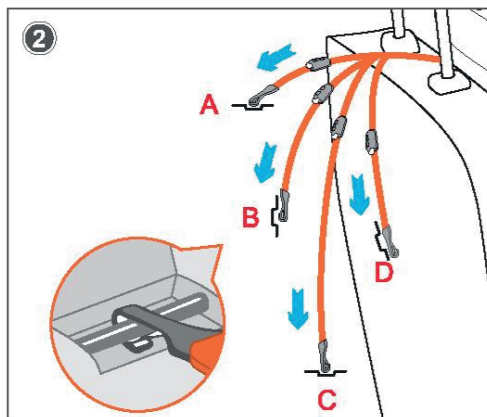
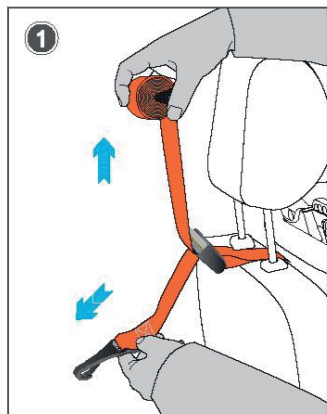


Krok 5: Wsuń mocno łączniki ISOFIX w punkty kotwiczenia ISOFIX w siedzeniu pojazdu, dopóki nie usłyszysz po obu stronach „kliknięcia”, a wskaźnik ISOFIX zmieni kolor na zielony. Aby odblokować łączniki ISOFIX, użyj czerwonej blokady a kolor wskaźnika zmieni się na czerwony (por. il. 5).

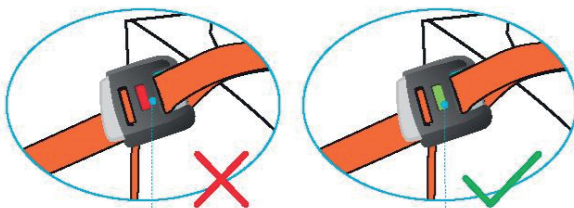
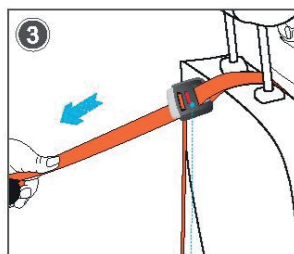


Krok 6: Aby odblokować ISOFIX, naciśnij przycisk i równocześnie przyciśnij mocno fotelik samochodowy do siedzenia (por. il. 6).

## 2. Montaż Top Tether

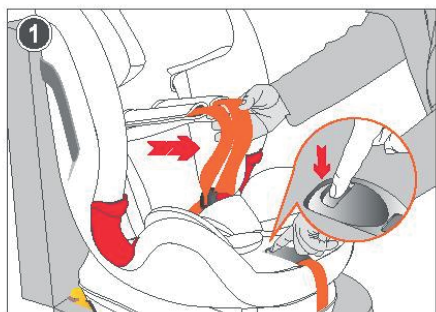


Krok 1: Wyciągnij pas Top Tether i zaczep Top Tether - wybierz najbardziej odpowiednią opcję (postępuj zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu). Porównaj il. 1 i 2.

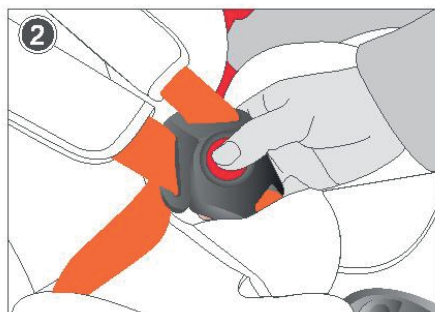


Krok 2: Napnij Top Tether, tak aby na mechanizmie do regulacji Top Tether, wskaźnik zmienił kolor na zielony. Szarpnij fotelikiem, żeby sprawdzić, czy Top Tether został poprawnie i bezpiecznie zapięty. Aby odpiąć Top Tether, naciśnij przycisk na mechanizmie do regulacji Top Tether, aby trochę poluzować pas Top Tether..

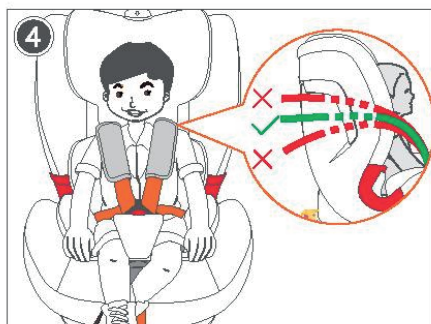
### 3. Używanie pasów



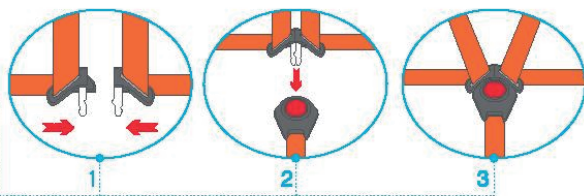
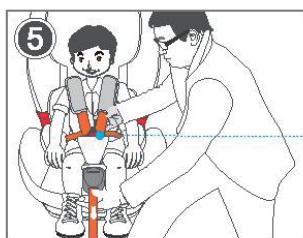
Krok 1: Naciśnij przycisk, żeby rozpiąć pasy i pociągnij za pasy naramienne, żeby je odblokować.



Krok 2: Aby odblokować pasy, użyj czerwonego przycisku na klamercie.

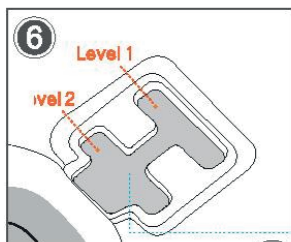


Krok 4: Posadź dziecko w foteliku tak, żeby pas dolny przebiegał w odpowiedniej odległości od miednicy. Sprawdź wysokość pasów naramiennych. Zaleca się, żeby pasy naramienne znajdowały się trochę wyżej niż ramiona dziecka. Zbyt wysoka lub zbyt niska pozycja może obniżyć bezpieczeństwo fotelika samochodowego.

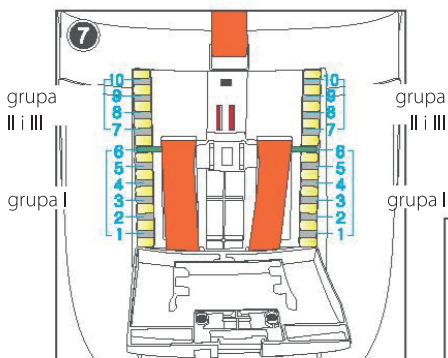


Krok 5: Pociągnij za pasek regulacji pasów, żeby przypiąć dziecko, a zarazem zapobiec zbytniemu ograniczaniu go za pomocą pasów bezpieczeństwa. Upewnij się, że dziecko jest wygodnie zapięte pasami.

\* Jak używać klamercy upręży: ustaw dwie końcówki pasa naprzeciw siebie, a następnie wsuń je w klamerkę pasów, dopóki nie usłyszysz „kliknięcia”. Jeśli naciśniesz czerwony przycisk, końcówki pasów się poluzują.



Krok 6: Na wysokości krocza dziecka znajdują się dwa poziomy ustawień używane do regulacji. Zanim je ustawisz, połóż 5-punktowy pas bezpieczeństwa i odepnij klamerkę, następnie przeciągnij pas przez otwór i przymocuj go na drugim poziomie. Upewnij się, że klamerka jest poprawnie przymocowana.

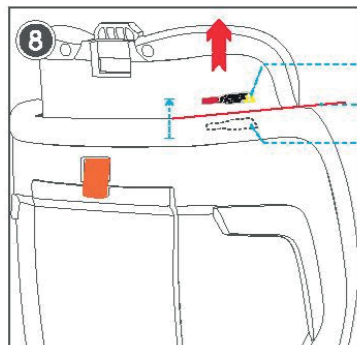


Krok 7: System pasów regulowany równocześnie z zagłówkiem: do dyspozycji – 6 poziomów do regulacji wysokości zagłówka oraz pasów naramiennych w grupie I. Przed ustawieniem należy połozować 5-punktowe pasy bezpieczeństwa.

\* Uwaga: po usadzeniu dziecka, ustaw zagłówek w prawidłowej pozycji (uwaga: odpowiednia odległość od dolnej krawędzi zagłówka do ramion dziecka wynosi od jednej do dwóch grubości palca).



Odpowiednia odległość od dolnej krawędzi zagłówka do ramion dziecka wynosi od jednej do dwóch grubości palca.

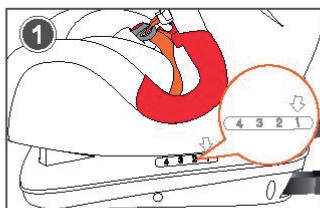


Ponad czerwoną linią z boku zagłówka.  
Czerwona linia z boku zagłówka.  
Pod czerwoną linią z boku zagłówka.

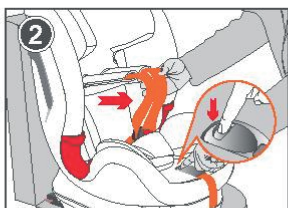
Krok 8: Jeśli czerwona linia z boku zagłówka znajduje się powyżej strony bocznej siedzenia fotelika, należy zastosować typ montażu dla grupy 2+3.



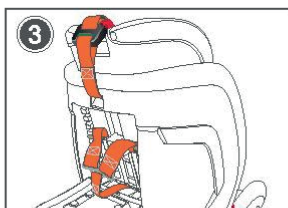
## Zdejmowanie pasa 5-punktowego



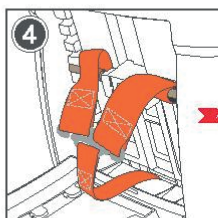
Krok 1: Ustaw fotelik w pozycji 1 (por. il. 1).



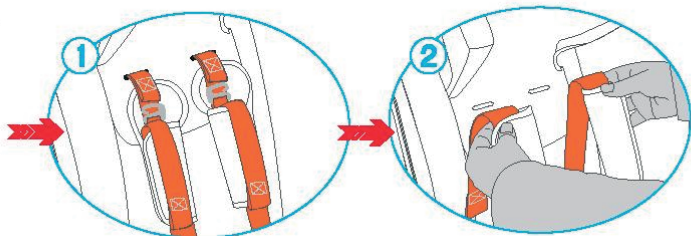
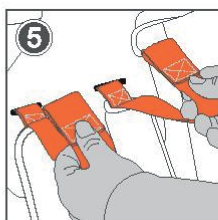
Krok 2: Naciśnij przycisk do odblokowania pasów i połóż na chwilę na zagłówku i połóż pas. Następnie ustaw otwór osłonę tylną zagłówek w pozycji 3 lub 4 lub 5.



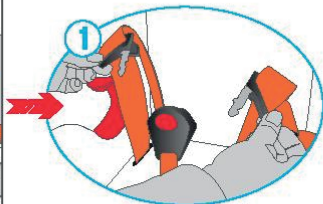
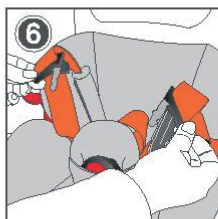
Krok 3: Wyciągnij Top Tether i połóż na chwilę na zagłówku i połóż pas. Następnie ustaw otwór osłonę tylną zagłówek w pozycji 3 lub 4 lub 5.



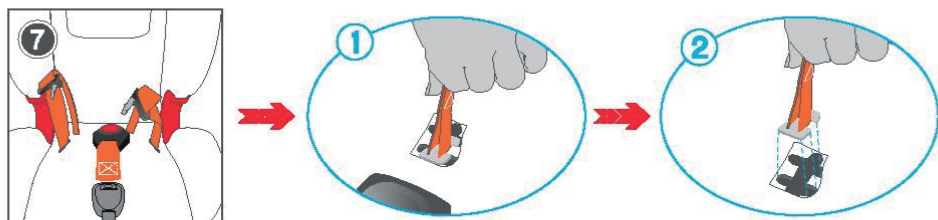
Krok 4: Odepnij pasy naramienne z zaczepu pasa: schowaj do osłony tylnej, a pas wyciągnij do przodu (por. il. 4).



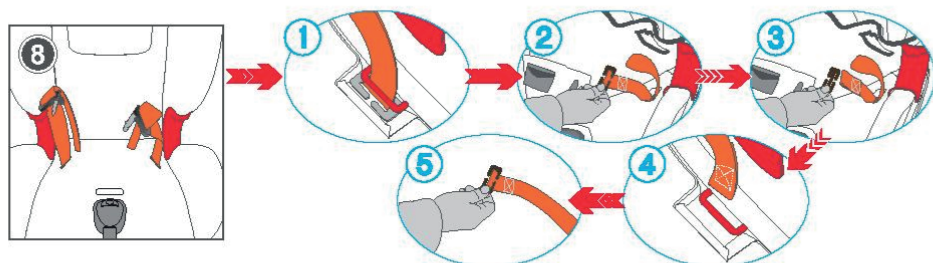
Krok 5: Jak zdjąć nakładki pasów naramiennych: najpierw wyciągnij nakładki, oddziel je od pasów naramiennych, następnie zdejmij nakładki (por. il. 5).



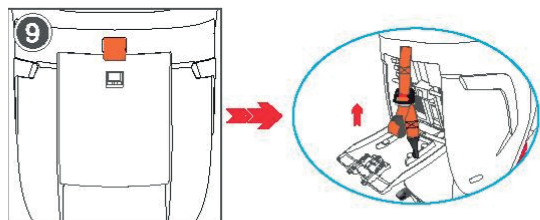
Krok 6: Rozchyl pasy, odłóż z boku nakładkę klamerki (por. il. 6).



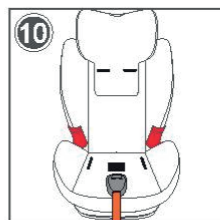
Krok 7: Wyjmij klamerkę pasów z fotelika, zgodnie z il. 7 (porównaj 1 i 2).



Krok 8: Wyjmij pas z fotelika samochodowego: wypnij zaczep z siedzenia ręcznie lub używając małych narzędzi. Następnie wyciągnij pas i przymocuj zaczep do taśmy zgodnie z il. 1-2-3-4-5 oraz zgodnie z il. 8.



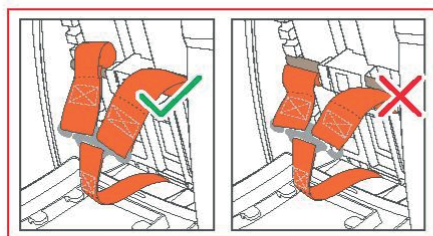
Krok 9: Schowaj Top Tether w osłonie tylnej i zamknij ją (por. il. 9).



Krok 10: Foteliki samochodowe bez pasów możesz obejrzeć na il. 10.



Uwaga: Podczas wykonywania kroku 8 nie przekraczaj pasa.



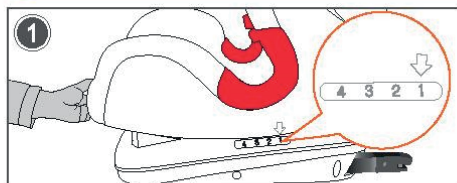
Uwaga: Podczas wykonywania kroku 8 należy przeciągnąć pasy przez otwór pasa.

## Montaż dla grupy II i III

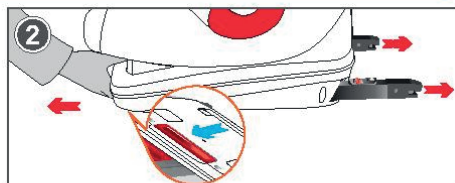
### 1 Montaż częściowo uniwersalnego fotelika: ISOFIT + 3-punktowy pas

#### UWAGA

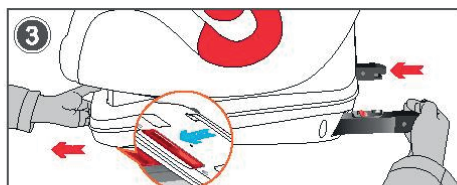
1. W przypadku grupy II + III można użyć wyłącznie jednej pozycji kąta nachylenia fotelika - Zanim zaczniesz korzystać z grupy II+III, odepnij 5-punktowy pas bezpieczeństwa oraz wyjmij wkładkę redukcyjną.
2. Przeciągnij pas przez klamerkę i upewnij się, że znajduje się ona w odpowiedniej pozycji.
3. Fotelik można przymocować w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe, zwijane pasy bezpieczeństwa, które są zatwierdzone na mocy normy ECE nr 16 lub innych równoważnych norm.



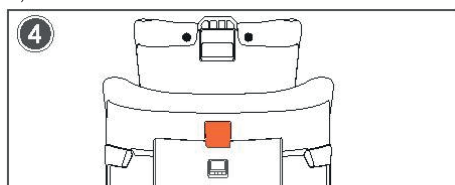
Krok 1: Przed montażem ustaw fotelik samochodowy w pozycji 1 (por. il.1).



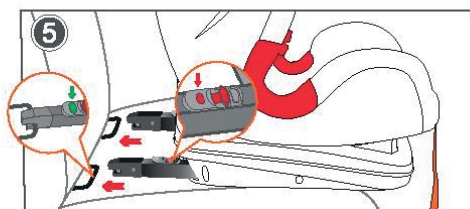
Krok 2: Pociągnij blokadę w celu odblokowania ISOFIX na bazie i odblokuj łączniki ISOFIT (por. il. 2).



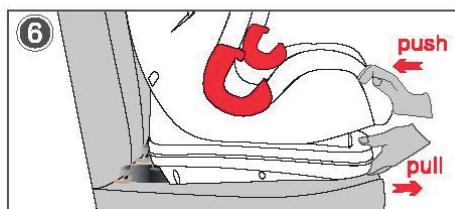
Krok 3: Jeśli chcesz wsunąć łączniki ISOFIT, użyj blokady, żeby odblokować ISOFIX i wsunąć łączniki ISOFIT do pozycji wyjściowej (por. il. 3).



Krok 4: Schowaj Top Tether w osłonie tylnej (por. il. 4).



Krok 5: Wsuń mocno łączniki ISOFIT w punkty kotwiczenia ISOFIX w siedzeniu pojazdu, dopóki nie usłyszysz po obu stronach „kliknięcia”, równocześnie wskaźnik ISOFIT zmienia kolor na zielony (por. il.5). Aby odblokować łączniki ISOFIT, użyj czerwonej blokady, a kolor wskaźnika zmieni się na czerwony.



Krok 6: Użyj przycisku, żeby odblokować ISOFIX, równocześnie mocno przyciśnij fotelik do siedzenia, żeby zamocować łączniki ISOFIT do siedzenia pojazdu (por. il.6).



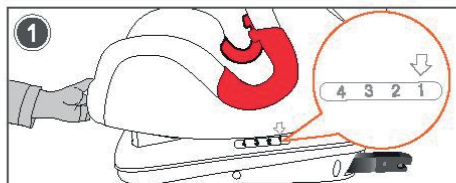
Krok 7: Posadź dziecko w foteliku i ustaw zagłówek w prawidłowej pozycji (por. il. 7). Następnie poprowadź pas ukośny przez prowadnicę pasów dla grupy II i III, pas poziomy przez prowadnicę na siedzisku fotelika i zapnij pas bezpieczeństwa pojazdu. Pod koniec upewnij się, że pas dolny przebiega w odpowiedniej odległości od miednicy.

2 montaż fotelika uniwersalnego: pas 3-punktowy

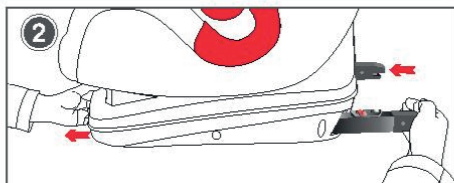
### UWAGA



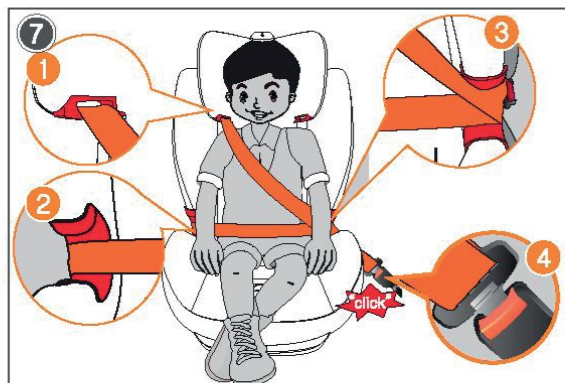
1. W przypadku grupy II + III można użyć wyłącznie jednej pozycji kąta nachylenia fotelika.
2. Zanim zaczniesz korzystać z grupy II+III, odepnij 5-punktowy pas bezpieczeństwa oraz wyjmij wkładkę redukcyjną.
3. Przeciągnij pas przez klamerkę i upewnij się, że znajduje się ona w odpowiedniej pozycji.
4. Montaż fotelika uniwersalnego i częściowo uniwersalnego jest możliwy w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe, zwijane pasy bezpieczeństwa, które są zatwierdzone na mocy normy ECE nr 16 lub innych równoważnych norm.



Krok 1: Przed montażem ustaw fotelik w pozycji 1 (por. il.1).



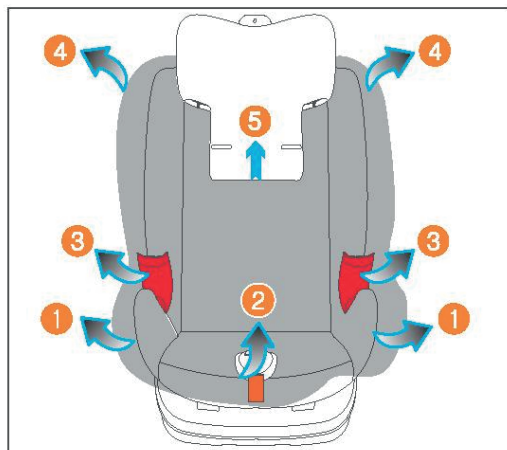
Krok 2: Wsuń łączniki ISOFIT (por. il.2).



Krok 3: Posadź dziecko w foteliku i ustaw zagłówek w prawidłowej pozycji (por. il. 3). Następnie poprowadź pas ukośny przez prowadnicę pasów dla grupy II i III, pas poziomy przez prowadnicę na siedzisku fotelika i zapnij pas bezpieczeństwa pojazdu. Pod koniec upewnij się, że pas dolny przebiega w odpowiedniej odległości od miednicy.

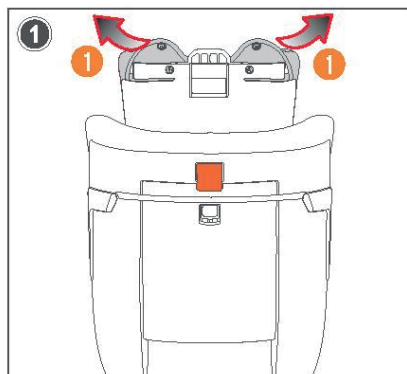
## Zdejmowanie tapicerki

### 1. Zdejmowanie tapicerki fotelika samochodowego

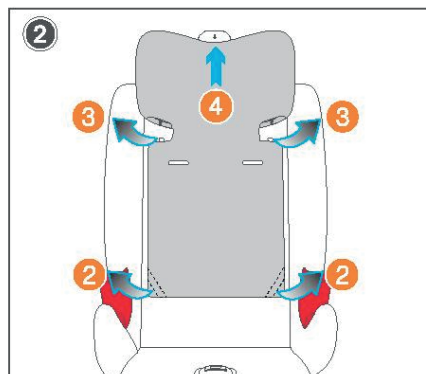


Zdejmij tapicerkę przestrzegając kroków: 1, 2, 3, 4, 5 (por. il.).

### 2. Zdejmowanie tapicerki zagłówka



Krok 1: Odepnij zatrzask na zagłówku (por. il.1).



Krok 2: Zdejmij elastyczną tapicerkę z zagłówka (por. il. 2). Wyjmij elastyczną tapicerkę z ramy (por. il.3) Potem zdejmij tapicerkę zgodnie ze strzałką 4.

### UWAGA

Podczas zakładania tapicerki wykonaj te same czynności w odwrotnej kolejności.



## Czyszczenie i konserwacja

1. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie istotne części nie uległy uszkodzeniu. Upewnij się, że poszczególne elementy mechaniczne są w idealnym stanie technicznym. Jeśli fotelik ulegnie uszkodzeniu podczas kolizji, należy go wymienić.
2. Jeśli przez dłuższy czas nie będziesz korzystać z fotelika samochodowego, przechowuj go w bezpiecznym i suchym miejscu.
3. Zabrudzenia, które osadziły się na powierzchni pasów bezpieczeństwa i elementów plastikowych usuń za pomocą miękkiej szczoteczki, a następnie je wysusz.
4. Jeśli pasy fotelika zostały zabrudzone jedzeniem lub napojami, opłucz je ciepłą wodą, a następnie wysusz.
5. Zdejmij tapicerkę i upierz ją zgodnie ze wskazówkami dot. czyszczenia.
6. Zdarza się, że podczas pierwszego prania kolor tapicerki może wyblaknąć.
7. Nie wyżyłaj mocno materiału, może to doprowadzić do pogniecenia tapicerki.
8. Nie susz materiału wystawiając go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Informacje dot. prania

- Nie używaj rozpuszczalnika ani smarów, nie pierz w pralni chemicznej.
- Pierz ręcznie w temperaturze do 30°.
- Nie wybielaj
- Nie susz w suszarce
- Nie prasuj

